

**can-am**



**2011**

**Käyttäjän  
käsikirja**

**Sisältää  
Turvallisuutta, Ajoneuvon  
ja Huoltoa Koskevia Tietoja**

**RENEGADE™**

**⚠ VAROITUS**

Lue tämä ohjekirja läpikotaisin. Siinä on tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja.  
Kuljettajan alhaisin suositeltu ikä: 16 vuotta. Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa.

2 1 9 7 0 1 8 5 6

CE

## VAROITUS

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolari tai ympäripyörähähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

Noudata oman turvallisuutesi vuoksi kaikkia tässä käyttäjän käsikirjassa sekä ajoneuvon kilvissä olevia ohjeita. **Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa VAKAVAAN LOUKKAANTUMISEEN TAI KUOLEMAAN!** Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa mukana.

## VAROITUS

Tässä käyttäjän käsikirjassa, *TURVALLISUUTTA KOSKEVASSA DVD:SSÄ* ja tuotteessa olevissa tuotekilvissä olevien varotoimien ja neuvojen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vamman tai jopa kuoleman!

## VAROITUS

Tämän ajoneuvon suorituskyky saattaa ylittää aikaisemmin ajamiesi ajoneuvojen suorituskyvyn. Käytä aikaa perehtyäksesi uuteen ajoneuvoosi.

Bombardier Recreational Products Inc. omistaa seuraavat tavaramerkit:

Can-Am™

Renegade™

Rotax®

XPS™

TTI™

D.E.S.S.™

DPS™

# ESIPUHE

Onnittelumme uuden Can-Am™ ATV:n oston johdosta. Sitä tukee BRP-takuu ja valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjäverkosto, jolta saat tarvitsemiasi varoasia, palvelua tai lisävarusteita.

Jälleenmyyjäsi on sitoutunut sinun tyytyväisyytesi. Hän on harjaantunut suorittamaan ajoneuvosi alkuasetukset ja -tarkastuksen, ja tehnyt loppusäädöt ennen luovutusta sinulle. Tarvittaessa pyydä jälleenmyyjältä täydellisempiä huoltamiseen liittyviä tietoja.

Toimituksen yhteydessä sinulle kerrottiin myös takuun kattavuudesta ja allekirjoitit *LUOVUTUSHUOLLON TARKASTUSLISTAN* varmistaaksesi, että ajoneuvosi toimitus vastaa täysin sinun vaatimuksiasi.

## Opi ensin, aja sitten

Opettele vähentämään itselle ja sivullisille aiheuttamaasi mahdollista loukkaantumisen- ja kuolemanvaaraa lukemalla tämä käyttäjän käsikirja ennen ajoneuvon käyttämistä:

Lue myös kaikki ATV:ssä olevat varoituskilvet ja katso tarkkaavaisesti *TURVALLISUUTTA KÄSITTELEVÄ DVD*.

Tämä ajoneuvo kuuluu luokkaan S, noudata aina tätä ikäsuositusta: Alle 16-vuotiaan ei pitäisi koskaan käyttää tätä ajoneuvoa.

Tämä ajoneuvo on tarkoitettu vapaa-ajan käyttöön ja sillä saa ajaa vain kokeneet kuljettajat.

Me pidämme tärkeänä, että suoritat turvallisuusseikkoihin painottuvan ajokurssin. Kysy omalta jälleenmyyjältäsi tai paikallisilta viranomaisilta paikakkunnallasi järjestettävistä kurseista.


Jos tämän käyttäjän käsikirjan sisältämiä varoituksia ei noudateta, seurauksena saattaa olla VAKAVA LOUKKAANTUMINEN tai KUOLEMA.

## Turvallisuustiedot

Erilaiset tässä kirjassa esitetyt turvallisuustiedot ja se, miltä ne näyttävät sekä kuinka niitä käytetään, ilmenee seuraavasta:

### VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

 **TÄRKEÄÄ** Osoittaa vaaratilannetta, joka voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.

**ILMOITUS** Merkitsee ohjetta, jonka noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon osien tai muun omaisuuden vakavaan vaurioitumiseen.

## Tietoja tästä käyttäjän käsikirjasta

Tämän käsikirjan tarkoitus on tutustuttaa uuden ajoneuvon omistaja/käyttäjä sen moniin hallintalaitteisiin, ylläpitoon ja turvallisen käytön ohjeisiin. Se on välttämätön tuotteen oikeata käyttöä varten.

Pidä tämä käyttäjän käsikirja aina ajoneuvossa, jotta voit katsoa siitä esimerkiksi huoltoon tai vianetsintään liittyviä tietoja ja opastaa sen avulla muita mahdollisia kuljettajia.

Huomioi, että käyttäjän käsikirja on saatavana useilla eri kielillä. Ristiriitaisissa englanninkielinen versio on pätevä.

Jos haluat katsella käsikirjaasi netissä tai tulostaa siitä ylimääräisen version, käy nettisivuillamme osoitteessa [www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com).

Tässä asiakirjassa olevat tiedot ovat oikeita julkaisuhetkellä. BRP kehittää tuotteitaan kuitenkin jatkuvasti eikä ole velvollinen asentamaan muutettuihin tuotteisiin. Viime tipassa tehdyistä muutoksista johtuen, valmistetun tuotteen ja tässä käsikirjassa olevien kuvausten ja/tai erittelyjen välillä saattaa olla joitakin eroja. BRP pidättää itsellään oikeuden milloin tahansa lopettaa tai muuttaa teknisiä tietoja, tyypejä, ominaisuuksia, malleja tai varusteita velvoittamatta itseään mihinkään.

Käyttäjän käsikirjan ja *TURVALLISUUTTA KÄSITTELEVÄN DVD:N* tulisi olla ajoneuvon mukana ajoneuvoa myytäessä.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

 **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

---

# SISÄLLYSLUETTELO

|  |          |
|--|----------|
| <b>ESIPUHE</b> .....                       | <b>1</b> |
| Opi ensin, aja sitten .....                | 1        |
| Turvallisuustiedot .....                   | 1        |
| Tietoja tästä käyttäjän käsikirjasta ..... | 1        |

## ***TURVALLISUUSOHJEET***

|  |          |
|--|----------|
| <b>YLEISTÄ VAROTOIMENPITEITÄ</b> .....                       | <b>8</b> |
| Vältä hiilimonoksidimyrkytys .....                           | 8        |
| Vältä polttoaineen syttymistä ja muita vaaratilanteita ..... | 8        |
| Vältä kuumien osien aiheuttamia palovammoja .....            | 8        |
| Lisävarusteet ja muutokset .....                             | 8        |

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>ERITYISIÄ TURVAOHJEITA</b> ..... | <b>10</b> |
| Euroopan yhteisö .....              | 12        |

|                                |           |
|--------------------------------|-----------|
| <b>KÄYTTÖVAROITUKSIA</b> ..... | <b>13</b> |
|--------------------------------|-----------|

|  |           |
|--|-----------|
| <b>AJONEUVOLLA AJAMINEN</b> .....          | <b>38</b> |
| Käyttöä edeltävä tarkastus .....           | 39        |
| Vaatetus .....                             | 41        |
| Matkustajan kuljettaminen .....            | 42        |
| Kuormien kuljetus .....                    | 42        |
| Perävaunun veto .....                      | 42        |
| Ajoneuvolla työskentely .....              | 43        |
| Huviajelu .....                            | 43        |
| Ympäristö .....                            | 44        |
| Mallirajoitus .....                        | 44        |
| Maastokäyttö .....                         | 44        |
| Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet ..... | 45        |
| Ajotekniikka .....                         | 47        |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>TUOTTEESSA OLEVAT TÄRKEÄT KILVET</b> ..... | <b>54</b> |
| Riipputarra .....                             | 54        |
| Ajoneuvon varoituskilvet .....                | 55        |
| Kelpoisuuskilvet .....                        | 58        |
| Teknisiä tietoja sisältävät tarrat .....      | 59        |

## ***AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT***

|  |           |
|--|-----------|
| <b>HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET</b> ..... | <b>62</b> |
| 1) Kaasuvipu .....                               | 65        |
| 2) 2-veto/4-veto -valitsin .....                 | 65        |
| 3) Vasen jarruvipu .....                         | 66        |
| 4) Oikeanpuoleinen jarruvipu .....               | 67        |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET (jatkuva)</b> |           |
| 5) Jarrun lukko .....                                | 67        |
| 6) Vaihdvipu .....                                   | 68        |
| 7) Monitoimikatkaisin .....                          | 69        |
| 8) Monitoimimittari .....                            | 71        |
| 9) 12 voltin virran ulosotto .....                   | 76        |
| 10) Virtalukko .....                                 | 76        |
| 11) Jarrupoljin .....                                | 77        |
| 12) Takasäilytyslokero .....                         | 77        |
| 13) Istuimen salpa .....                             | 78        |
| 14) Takatavaratila .....                             | 78        |
| 15) Apukoukku .....                                  | 79        |
| 16) Työkalarja .....                                 | 79        |
| 17) Ajoneuvolukko .....                              | 79        |
| 18) Suuntavilkun katkaisin .....                     | 79        |
| 19) Äänimerkkipainike .....                          | 80        |
| 20) Hätävilkkupainike .....                          | 80        |
| <b>POLTTOAINE .....</b>                              | <b>81</b> |
| Suosittelava polttoaine .....                        | 81        |
| Tankkaaminen .....                                   | 81        |
| <b>SISÄÄNAJO .....</b>                               | <b>83</b> |
| Käyttö sisäänajovaiheessa .....                      | 83        |
| <b>KÄYTTÖOHJEET .....</b>                            | <b>84</b> |
| Moottorin käynnistys .....                           | 84        |
| Vaihtaminen .....                                    | 84        |
| Moottorin pysäytys .....                             | 84        |
| Toimenpiteet, jos ajoneuvo pyörähtää ympäri .....    | 85        |
| Toimenpiteet, jos ajoneuvo uppoaa veteen .....       | 85        |
| <b>VIRITÄ AJO-OLOSUHTEIDEN MUKAAN .....</b>          | <b>86</b> |
| Jousituksen säädöt .....                             | 86        |
| Ohjaustehostimen säätö (DPS) .....                   | 88        |
| <b>AJONEUVON KULJETTAMINEN .....</b>                 | <b>90</b> |

## **HUOLTO**

|                                 |            |
|---------------------------------|------------|
| <b>SISÄÄNAJOTARKASTUS .....</b> | <b>92</b>  |
| <b>HUOLTOTAULUKKO .....</b>     | <b>95</b>  |
| <b>HUOLTOTOIMENPITEET .....</b> | <b>100</b> |
| Ilmansuodatin .....             | 100        |
| Moottoriöljy .....              | 104        |
| Öljysuodatin .....              | 106        |

|  |            |
|--|------------|
| <b>HUOLTOTOIMENPITEET (jatkuva)</b>                        |            |
| Jäähdytin.....   | 106        |
| Moottorin jäähdytysneste.....                              | 107        |
| Äänenvaimentimen kipinänsammutin.....                      | 109        |
| CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin.....          | 110        |
| Portaattoman voimansiirron kansi.....                      | 111        |
| Vaihdelaatikon öljy.....                                   | 111        |
| Kaasuvaajeri.....  | 112        |
| Sytytystulpat.....   | 114        |
| Akku.....  | 115        |
| Sulakkeet.....   | 116        |
| Valot.....   | 117        |
| Vetoakselin kumisuoja ja suojus.....                       | 119        |
| Renkaat ja pyörät.....                                     | 120        |
| Jousitus.....  | 122        |
| Jarrut.....  | 123        |
| Polttoainesäiliön huohottimen suodatin.....                | 124        |
| Runko.....   | 125        |
| <b>AJONEUVON HOITO.....</b>                                | <b>127</b> |
| Käytönjälkeinen hoito.....                                 | 127        |
| Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen.....                    | 127        |
| <b>VARASTOINTI JA AJOKAUTTA EDELTÄVÄT VALMISTELUT.....</b> | <b>128</b> |

### ***TEKNISET TIEDOT***

|   |            |
|---|------------|
| <b>AJONEUVON TUNNISTAMINEN.....</b>             | <b>130</b> |
| Ajoneuvon tunnistusnumero.....                  | 130        |
| Moottorin tunnistusnumero.....                  | 130        |
| <b>VAATIMUSTENMUKAISUUSTODISTUS EU:SSA.....</b> | <b>131</b> |
| <b>TEKNISET TIEDOT.....</b>                     | <b>132</b> |

### ***VIANETSINTÄ***

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| <b>VIANETSINTÄOHJEITA.....</b>        | <b>140</b> |
| <b>MONITOIMIMITTARIN VIESTIT.....</b> | <b>144</b> |

## **TAKUU**

|   |     |
|---|-----|
| BRP:N RAJOITETTU TAKUU YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA: 2011<br>CAN-AM™ ATV ..... | 148 |
| BRP:N KANSAINVÄLINEN RAJOITETTU TAKUU: 2011 CAN-AM™ ATV                       | 153 |
| BRP:N RAJOITETTU TAKUU EUROOPAN TALOUSALUEELLA: 2011<br>CAN-AM™ ATV .....     | 157 |
| AINOASTAAN RANSKAA KOSKEVAT LISÄTERMIT JA EHDOT .....                         | 162 |

## **TIETOA ASIAKKAALLE**

|                                      |     |
|--------------------------------------|-----|
| YKSITYISYYTTÄ KOSKEVA ILMOITUS ..... | 164 |
| OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS.....      | 165 |



# ***TURVALLISUUS- OHJEET***

---

# YLEISTÄ VAROTOIMENPITEITÄ

## Vältä hiilimonoksidimyrkytys

Kaikki moottorien pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia eli häkää, joka on kuolettava kaasu. Hiilimonoksidin hengittäminen voi aiheuttaa päänsärkyä, huimausta, uneliaisuutta, pahoinvointia, sekavuutta ja lopulta kuoleman.

Hiilimonoksidi on väritön, hajuton ja mauton kaasu, jota voi olla ilmassa, vaikka et näe tai haista lainkaan moottorin pakokaasua. Hiilimonoksidia saattaa kertyä tilaan kuolettava määrä erittäin nopeasti, jolloin se saattaa vaikuttaa nopeasti niin, että et kykene enää pelastamaan itseäsi. Kuolettava määrä hiilimonoksidia saattaa säilyä ilmassa suljetuissa tai huonosti ilmastoiduissa tiloissa tunteja tai jopa päiviä. Jos havaitset jotain hiilimonoksidimyrkytyksen oireita, poistu tilasta välittömästi ja hankkiudu raikkaaseen ilmaan sekä ota yhteys lääkäriin.

Vältä hiilimonoksidin aiheuttama vakava loukkaantuminen tai kuolema seuraavasti:

- Älä koskaan käytä ajoneuvoa huonosti ilmastoidussa tai osittain suljetussa tilassa, kuten autotallissa, autokatoksessa tai vajassa. Vaikka yrittäisit tuulettaa moottorin pakokaasuja tuulettimilla tai aukaiset ikkunat ja ovet, hiilimonoksidi saattaa nopeasti saavuttaa vaarallisen tason.
- Älä koskaan käytä ajoneuvoa ulkona sellaisessa paikassa, josta pakokaasu voi päästä rakennukseen sisälle ikkunoista tai ovista tai muista rakennuksen aukoista.

## Vältä polttoaineen syttymistä ja muita vaaratilanteita

Polttoaine on erittäin tulenarkaa ja räjähtävää. Polttoainehöyryt voivat päästä leviämään ja siksi polttoaine voi syttyä kipinästä tai liekistä hetkessä useiden metrienkin päästä moottorista. Vähennä tulipalon tai räjähdyksen vaaraa noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Käytä ainoastaan polttoaineen säilytykseen hyväksytyjä kanistereita polttoaineen varastointiin.
- Noudata tarkasti kappaleen *POLTTOAINE* ohjeita.
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria, jos polttoainesäiliön korkki ei ole huolellisesti kiinnitettyä.

Polttoaine on myrkyllistä ja voi aiheuttaa vammoja tai kuoleman.

- Älä koskaan ime polttoainetta letkun kautta säiliöstä.
- Jos nielet polttoainetta tai sitä joutuu silmiisi tai hengität polttoainehöyryjä, ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Jos sinuun roiskuu polttoainetta, pesydy saippualla ja vedellä sekä vaihda vaatteesi.

## Vältä kuumien osien aiheuttamia palovammoja

Pakojärjestelmä ja moottori kuumenevat käytön aikana. Vältä koskettamista niihin ajoneuvon käytössä tai heti sen käytön jälkeen.

## Lisävarusteet ja muutokset

Älä suorita ajoneuvoosi luvattomia muutoksia tai käytä sellaisia osia tai lisävarusteita, joita BRP ei ole hyväksy-

nyt. Koska sellaiset muutokset eivät ole BRP:n testaamia, ne voivat lisätä kolarivaurioiden vaaraa tai loukkaantumisvaaraa ja ne voivat tehdä ajoneuvostasi laittoman.

Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään tarvitessasi lisävarusteita ajoneuvoosi.

---

# ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

## TÄMÄ AJONEUVO EI OLE LEIKKIKALU, JA SEN KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.

- Tämä ajoneuvo ei käyttyädy samalla tavalla kuin muut ajoneuvot, mukaanluetuina moottoripyörät ja autot. Kolari tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiininomaisten toimenpiteiden yhteydessä kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varoituimia.

## VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta.

- Lue tämä käyttäjän käsikirja ja kaikki tuotteessa olevat varoituskilvet huolella ja noudata kuvattuja käyttömenetelmiä. Katso *TURVALLISUUTTA KOSKEVA DVD* ennen ajoneuvon käyttöä.
- Noudata aina tätä ikäsuositusta: Alle 16-vuotiaan ei pitäisi koskaan käyttää tätä ajoneuvoa.
- Älä koskaan kuljeta matkustajaa tällä ajoneuvolla.
- Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla asfalttipinnalla, lukuun ottamatta lyhyitä matkoja hitaalla nopeudella siirtääksesi ajoneuvon yhdestä maastopaikasta toiseen.
- Älä koskaan kuljeta ajoneuvoa ilman hyväksytyä, hyvin istuvaa kypärää. Myös silmäsuojaimia (suojalasit tai naamasuoja), hanskoja, saappaita, pitkähihaista paitaa tai jakkua, ja pitkiä housuja pitäisi käyttää.
- Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla, jos olet väsynyt sairas tai alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena. Sellaisissa olosuhteissa reaktioaikasi ja arvostelukykyysi on huomattavasti heikompi.
- Älä koskaan aja liian lujaa. Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella.
- Älä koskaan yritä takapyörillä ajoa, hyppyjä tai muita temppeja.
- Tarkasta ja varmista aina ennen kuin lähdet ajamaan, että ajoneuvosi on turvallisessa käyttökunnossa. Noudata aina tässä käsikirjassa mainittuja tarkastus ja huoltotoimenpiteitä ja -välejä.
- Aja aina hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa. Ole ajoneuvolla ajaessa aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.
- Älä koskaan aja erittäin vaikeassa maastossa, liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa. Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.
- Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla. Älä käännä liian kovassa nopeudessa.
- Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla sille tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä. Harjoittele pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.
- Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja kiipeämismenetelmiä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet ajamaan mäkeä ylös. Älä koskaan aja ylöspäin liian liukkaita mäkiä tai sellaisia, joiden pinnalla on irtonaista maa-ainesta. Siirrä painoasi eteenpäin. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella.

- Noudata aina mäkeä alas ajaessasi tai mäessä jarruttaessasi edempänä tässä käyttäjän käsikirjassa kuvattuja oikeita menetelmiä. Tarkasta maasto huolella ennen kuin lähdet laskemaan mäkeä alas. Siirrä painoasi taaksepäin. Älä koskaan laske mäkeä kovalla vauhdilla. Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista.
- Noudata aina ajaessasi rinteen poikki edempänä tässä käyttäjän käsikirjassa kuvattuja oikeita menetelmiä. Vältä poikkeuksellisen liukkaista mäkiä tai sellaisia, joissa on irtonaista maa-ainesta. Siirrä painosi ajoneuvon ylämäen puolelle. Älä koskaan yritä kääntää tätä ajoneuvoa ympäri mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä käsikirjassa kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki ajamista.
- Noudata aina oikeita toimenpiteitä, jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin ajaessasi mäkeä ylös. Vältä moottorin sammuminen ajamalla mäkeä ylös oikealla vaihteella ja pitämällä tasaista vauhtia yllä. Jos moottori sammuu tai lähdet rullaamaan taaksepäin, käytä jarruttamiseen tässä käsikirjassa kuvattua erityistä jarrutusmenetelmää. Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on suoraan ylämäkeen. Käännä ajoneuvo ympäri ja nouse takaisin ajoneuvoon edempänä tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla.
- Selvitä aina, onko reitillä esteitä ennen kuin ajat tuntemattomalla alueella. Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut, ylitse. Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä esteiden ylittämiseksi.
- Ole aina varovainen, kun ajoneuvo luistaa tai liukuu. Opettele hallitsemaan luisto tai liukuminen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa. Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä ajoneuvon hallintaa.
- Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä tai syvämmässä vedessä, kuin mikä on edempänä tässä käyttäjän käsikirjassa ilmoitettu. Muista, että märillä jarruilla voi olla heikompi jarrutuskyky. Kokeile jarruja kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja.
- Muista aina, että jarrutusmatkaan vaikuttaa sää ja maasto-olosuhteet, jarrujärjestelmä ja renkaiden kunto, ajoneuvon nopeus ja ajettavuus, ajoneuvon kuorma ja mahdollinen peräkäräry sekä moni muu asia. Muista sopeuttaa ajosi olosuhteiden mukaan.
- Varmistu aina peruuttaessasi, ettei ajoneuvon takana ole esteitä tai ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä.
- BRP suosittelee istumaan mönkijässä peruutuksen aikana. Vältä seisomista. Painosi saattaa siirtyä eteenpäin kohti kaasuvipua aiheuttaen odottamattoman kiihdytyksen ja hallinnan menettämisen.
- Käytä aina edempänä tässä käyttäjän käsikirjassa määritettyjä rengaskokoja ja -tyyppejä. Pidä renkaissa aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita rengaspaineita.

- Älä koskaan tee muutoksia tähän ajoneuvoon asentamalla siihen väärin tai käyttämällä tarvikkeita väärällä tavalla. Käytä pelkästään BRP:n hyväksymiä lisävarusteita. ÄLÄ KOSKAAN asenna matkustajan istuinta tai käytä tavaratilaa matkustajan kuljettamiseen.
- Älä koskaan ylitä ajoneuvolle määritettyjä kuormitusrajoja, mukaan luettuina kuljettaja, kaikki muut kuormat ja lisätarvikkeet. Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla. Aja hitaammin ja noudata kuorman kuljettamiseen ja peräkärryn hinaukseen tässä käsikirjassa annettuja ohjeita. Huomioi pitempi jarrutusmatka.
- Älä koskaan käytä tätä ajoneuvoa ilman asianmukaista opastusta. **Käy harjoituskurssi.** Jokaisen käyttäjän pitäisi saada koulutusta asiantuntevalta opettajalta.

Kun tarvitset LISÄTIETOJA ATV-TURVALLISUUDESTA, kysy valtuutetulta Can-Am -jälleenmyyjältä sinua lähinnä järjestettävistä harjoituskursseista.

## Euroopan yhteisö

Tämä varoitus koskee vain Euroopan maita, joissa ATV on hyväksytty tieliikennekäyttöön.

### VAROITUS

#### Maantieajo:

- Tämä ajoneuvo on rakennettu pelkästään MAASTOAJOA varten. Sillä voidaan ajaa lyhyitä matkoja asfalttipinnoilla hitaasti, ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajopaikasta toiseen.
- Jos ajat tällä ajoneuvolla maantiellä, vältä kiiruhtamista ja vähennä ajoneuvon nopeutta merkittävästi kääntyessäsi.
- Noudata aina tieliikennelakia ajaessasi tällä ajoneuvolla hiekka-, sora- tai maantiellä.
- Ellet tee näin, saatat menettää ajoneuvon hallinnan.

### VAROITUS

#### Etuvinssi:

- Jos etuvinssin koukku kuuluu varustukseen, se on irrotettava ja varastoitava silloin, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.
- Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisten loukkaantumisvaaraa.

# KÄYTTÖVAROITUKSIA

HUOM: Seuraavat kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.

## ! VAROITUS



V00A0AQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon käyttö ilman asianmukaista koulutusta.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Onnettomuusriski kasvaa huomattavasti, jos ajaja ei tunne tämän ajoneuvon oikeata käyttötapaa erilaisissa tilanteissa ja erityyppisissä maastoissa.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vasta-alkajien ja kokemattomien ajajien pitäisi suorittaa harjoituskurssi. Heidän pitäisi sen jälkeen harjoitella säännöllisesti kurssilla opittuja taitoja ja tässä käsikirjassa kuvattuja tekniikoita.

Harjoituskurssista saat lisätietoa valtuutetulta Can-Am -jälleenmyyjältä.

**VAROITUS**



V00A01Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tätä ajoneuvoa koskevan ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämän ikäsuosituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakavaan vahingoittumiseen tai lapsen kuolemaan.

Vaikka lapsen ikä sallisikin ajamisen kyseisellä ajoneuvolla, ei hänellä välttämättä ole sen turvalliseen käyttöön vaadittavia taitoja, kykyjä tai harkintakykyä, jolloin hän voi joutua vakavaan onnettomuuteen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Kenenkään alle 16-vuotiaan ei pitäisi käyttää tätä ajoneuvoa.



**VAROITUS**

V00A02Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Matkustajan kuljettaminen tällä ajoneuvolla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajoneuvon tasapaino ja hallinta heikkenevät huomattavasti.

Voi aiheuttaa onnettomuuden, jonka tuloksena sinä ja/tai matkustaja loukkaantuu.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta matkustajia. Vaikka siinä on pitkä, ajajan vapaan liikkumisen salliva istuin, sitä ei ole suunniteltu tai tarkoitettu matkustajaa/matkustajia varten.

**VAROITUS**

V00A04Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon ajaminen yleisillä kaduilla, teillä tai valtateillä.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit kolaroida toisen ajoneuvon kanssa. Kestopäällystetty pinta voi vaikuttaa huomattavasti ajoneuvon käsiteltävyyteen ja hallittavuuteen, jolloin voit menettää ajoneuvon hallinnan.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Jos teillä ajaminen on paikkakunnallasi sallittu, aja ajoneuvoasi kestopäällystetyillä pinnoilla vain lyhyitä matkoja pelkäästään ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajokohteesta toiseen.

Aja aina ajoneuvoasi hitaalla nopeudella (älä koskaan ylitä 65 km/t), ja hidasta ennen kääntymistä.

Noudata aina liikennesääntöjä ajaessasi ATV:llä yleisillä kaduilla tai teillä.

**VAROITUS**

V00A06Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämä ajoneuvon käyttö ilman hyväksytyä kypärää, silmäsuojaimia ja suojaavia vaatteita.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Seuraavat kohdat koskevat kaikkia ATV:n kuljettajia:

- Ajo ilman hyväksytyä kypärää lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan päävahinkoon tai kuolemaan.
- Ajo ilman silmäsuojuksia voi johtaa onnettomuuteen, ja lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen
- Ajo ilman suojavaatteita lisää onnettomuuden sattuessa mahdollisuutta vakavaan vahingoittumiseen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina hyväksytyä, päähän sopivaa kypärää. Lisäksi pitäisi käyttää:

- Silmäsuojaimet (suojalasit tai naamasuoja)
- Lujaa leukasuojaa (suositellaan matkustajalle)
- Hanskoja ja saappaita
- Pitkähihaista paitaa tai takkia
- Pitkiä housuja.

**! VAROITUS**



V00A07Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon käyttö alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alaisena.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi vakavasti vaikuttaa arvostelukykyyyn.

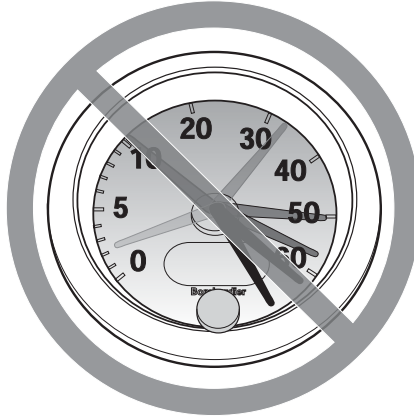
Voi hidastaa reaktiota.

Voi vaikuttaa tasapainoon ja havaintokykyyn.

Voi johtaa onnettomuuteen tai kuolemaan.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan nauti alkoholia tai huumeita ennen tällä ajoneuvolla ajamista tai ajon aikana.

**VAROITUS**

V00A08Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajo liian lujaa.

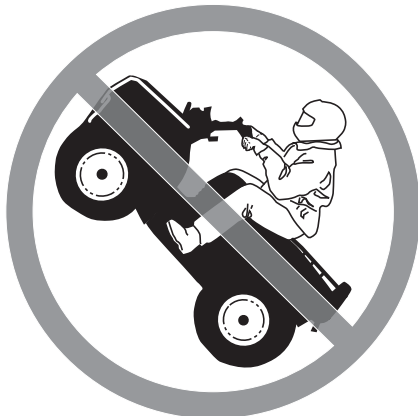
**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää mahdollisuutta ajoneuvon hallinnan menetykseen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja aina maasto-, näkyvyys- ja käyttöolosuhteisiin sekä omaan kokemukseesi nähden sopivalla nopeudella. Tämän ajoneuvon suurin sallittu ajonopeus on 65 km/t. Hiljennä aina ennen kääntymistä.

**⚠ VAROITUS**



V00A09Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Yrität ajaa vain takapyörillä, hypätä ja muita temppuja.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuusriskiä, jopa ympäripyörähtämistä.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä tehdä temppuja, kuten takapyörillä ajo tai hypyt. Älä yritä leveillä ja näyttää toisille.

**⚠ VAROITUS**

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon tarkastamatta jättäminen ennen sillä ajoa.

Ajoneuvon kunnollisen ylläpidon laiminlyönti.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Lisää onnettomuus- tai laitteiden vahingoittumisriskiä.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Tarkasta aine ennen ajoneuvon käyttöä, että se on hyvässä käyttökunnossa.

Noudata aina edempänä tässä käsikirjassa mainittuja tarkastus- ja huolto-toimenpiteitä ja -välejä.

**VAROITUS****MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajaminen jään päällä.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Hallinnan menettäminen voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai kuolemaan.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla jäällä, ennen kuin olet varma, että jään paksuus ja eheys kestää ajoneuvon painon kuormineen, samoin kuin liikkuvan ajoneuvon aiheuttaman voiman.

**VAROITUS**

V00A0BQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Käsien irrottaminen ohjauskahvasta tai jalkojen irrottaminen jalkatuista ajon aikana.

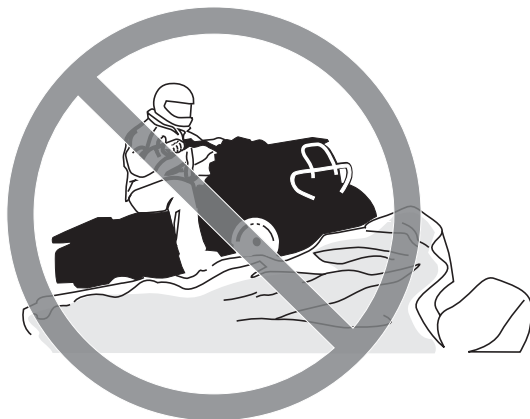
**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Yhdenkin käden tai jalan irrottaminen voi heikentää ajoneuvon hallintakykyä, tai johtaa tasapainon menettämiseen ja putoamiseen ajoneuvosta. Jos irrotat jalan jalkatuesta, jalka tai sääri voi joutua kosketuksiin takapyörien kanssa johtaen vahingoittumiseen, tai aiheuttaen onnettomuuden.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Pidä kummatkin kädet aina ajon aikana ajoneuvon ohjauskahvassa tai tartuntakahvoissa ja kummatkin jalat jalkatuissa.

**⚠ VAROITUS**



V00A0CQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Erityisen varovaisuuden noudattamatta jättäminen ajoneuvon käytössä tuntemattomassa maastossa.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Kohdalle voi osua piilossa oleva kivi, kuoppa tai reikä, eikä asiaan ehdi reagoida.

Voi johtaa ajoneuvon ympäripyörähtämiseen tai hallinnan menettämiseen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Aja hitaasti ja ole erityisen varovainen tuntemattomassa maastossa.

Ole ajaessasi aina varuillasi vaihtelevien maasto-olosuhteiden varalta.



**VAROITUS**

V00A0DQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Varomaton ajo erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa pyörien pitävyyden tai ajoneuvon hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen, jopa ympäripyörähtämiseen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä aja erittäin vaikeassa maastossa, tai liukkaalla tai irtonaisella alustalla ennen kuin olet oppinut ja harjoitellut ajoneuvon hallintaa vastaavassa maastossa.

Ole aina erityisen varovainen tämän tyyppisissä maastoissa.

**VAROITUS**



V00A0EQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärin tehty kääntyminen.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää ajoneuvon hallinnan, mikä johtaa kolariin tai ympäripyörähtämiseen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja kääntymismenetelmiä. Harjoittele kääntymistä hitaalla nopeudella ennen kuin yrität samaa suuremmilla nopeuksilla.

Älä käänny liian kovassa nopeudessa.

**VAROITUS**

V00AQQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajo erittäin jyrkissä mäissä.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Ajoneuvo pyörähtää helpommin ympäri erittäin jyrkissä mäissä kuin tasaisella alustalla tai pienissä mäissä.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla sille tai omille kyvyillesi liian jyrkissä mäissä.

Harjoittele pienemmissä mäissä ennen siirtymistä suurempiin.

**VAROITUS**



V00A0FQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkien kiipeäminen väärällä tavalla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja kiipeämismenetelmiä.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet kiipeämään mäkeä ylös.

Älä koskaan aja ylöspäin liian liukkaita mäkiä tai sellaisia, joiden pinnalla on irtonaista maa-ainesta.

Siirrä painoasi eteenpäin.

Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan ylitä mäen harjannetta suurella nopeudella. Harjanteen toisella puolella voi olla este, äkkipudotus, tai toinen ajoneuvo tai henkilö.

## ⚠ VAROITUS



V00A0GQ

### **MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen laskeminen väärällä tavalla.

### **MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

### **MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja mäenlaskumenetelmiä.

**HUOM.:** Alaspäin ajettaessa jarruttamiseen tarvitaan erikoistekniikka.

Tarkasta aina maasto huolella ennen kuin lähdet laskemaan mäkeä alas.

Siirrä painoasi taaksepäin.

Älä koskaan laske mäkeä kovalla vauhdilla.

Vältä mäkeä alaspäin ajoa sellaisessa kulmassa, jossa ajoneuvo nojaa voimakkaasti toiselle sivulle. Aja mäkeä suoraan alas mikäli mahdollista.

**VAROITUS**

V00A0HQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäen poikki ajaminen tai kääntyminen mäessä väärällä tavalla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan yritä kääntää ajoneuvoa ympäri mäessä ennen kuin hallitset edempänä tässä käsikirjassa kuvatun kääntymistekniikan tasaisella alustalla. Käännä mäessä erittäin varovasti.

Vältä mahdollisuuksien mukaan jyrkän mäenrinteen poikki ajamista.

***Ajaessasi poikittain mäenrinnettä pitkin:***

Noudata aina oikeita, edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä.

Vältä poikkeuksellisen liukkaita mäkiä tai sellaisia, joissa on irtonaista maainesta.

Siirrä painosi ajoneuvon ylämäen puolelle.

**VAROITUS**

V00A01Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Mäkeä kiivettäessä moottori sammuu, alat rullata taaksepäin tai poistut ajoneuvosta väärällä tavalla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi johtaa ajoneuvon ympäripyörähtämiseen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä kiivettäessä oikeata vaihdetta ja pidä tasainen nopeus.

***Jos vauhti loppuu:***

Pidä painosi ylärinteen puolella. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Paina jarruja.

Lukitse jarrun lukko, kun ajoneuvo on pysähtynyt.

Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on suoraan ylämäkeen.

***Jos alat rullata taaksepäin:***

Pidä painosi ylärinteen puolella. Älä koskaan suorita äkkikaasutusta tai yhtäkkisiä vaihtamisia. Ajoneuvo voi pyörähtää taaksepäin ympäri.

Älä koskaan käytä takajarrua ajoneuvon rullatessa taaksepäin.

Paina vähitellen etujarrua.

Kun ajoneuvo on täysin pysähtynyt, paina myös takajarrua ja lukitse jarrun lukko.

Nouse ajoneuvosta pois ylämäen puolelle tai sivulle, jos ajoneuvon suunta on suoraan ylämäkeen.

Käännä ajoneuvo ympäri ja nouse takaisin ajoneuvoon edempänä tässä käsikirjassa kuvatulla tavalla.

**VAROITUS**



V00A0JQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Esteiden ylitys väärällä tavalla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa hallinnan menetyksen tai kolarin.

Voi aiheuttaa ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Ennen ajamista uudella alueella tarkasta onko siellä esteitä.

Älä koskaan yritä ajaa suurien esteiden, kuten suuret kivenlohkareet tai kaatuneet puut, ylitse.

Esteitä ylitettäessä noudata aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja menetelmiä.



**VAROITUS**

V00A0KQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Luistaminen tai liukuminen väärällä tavalla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit menettää tämän ajoneuvon hallinnan.

Renkaiden pito saattaa myös yllättäen palata, mikä voi aiheuttaa ajoneuvon ympäripyörähtämisen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Opettele hallitsemaan luisto tai liukuminen turvallisesti harjoittelemalla hiljaisella nopeudella tasaisessa maastossa.

Aja äärimmäisen liukkailla pinnoilla, kuten jäällä, hitaasti ja ole erittäin varovainen, ettet menetä luistamisesta tai liukumisesta johtuen ajoneuvon hallintaa.

**VAROITUS**



V00A0LQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajaminen syvässä tai vuolaasti virtaavassa vedessä.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Renkaat voivat kellua aiheuttaen pidon tai hallinnan menetyksen, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan aja tällä ajoneuvolla vuolaasti virtaavassa vedessä, tai edempänä tässä käsikirjassa määritettyä syvämmässä vedessä.

Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen kuin yrität ylittää sitä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia.

Muista, että märillä jarruilla voi olla heikompi jarrutuskyky. Kokeile jarruja kun olet poistunut vedestä. Tarvittaessa kuivaa jarrupalat jarruttamalla useita kertoja.

**VAROITUS**

V00A0M0

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Väärällä tavalla peruuttaminen.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voit osua ajoneuvon takana olevaan esteeseen tai henkilöön, mikä johtaisi vakavaan vahingoittumiseen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Vaihtaessasi peruutukselle varmistu, ettei ajoneuvon takana ole esteitä eikä ihmisiä. Peruuta hitaasti kun tie on selvä.

**VAROITUS**



V00A000

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tällä ajoneuvolla ajaminen väärillä renkailla, tai väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Väärin renkaiden käyttö tässä ajoneuvossa, tai ajoneuvolla ajaminen väärillä tai epätasaisilla rengaspaineilla voi aiheuttaa hallinnan menetyksen, renkaan puhkeamisen, renkaan kiertymisen vanteella sekä lisääntyneen onnettomuusriskin.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Käytä aina edempänä tässä käsikirjassa tälle ajoneuvolle määriteltyjä rengaskokoja ja -tyyppejä.

Pidä renkaissa aina edempänä tässä käsikirjassa kuvattuja oikeita rengaspaineita.

Vaihda aina vaurioituneet pyörät tai renkaat.

**VAROITUS**

V00A26Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Ajoneuvon käyttö sen jälkeen, kun siihen on tehty vääranlaisia muutoksia.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tarvikkeiden vääranlainen asentaminen tai tämän ajoneuvon vääranlainen muuttaminen voi aiheuttaa muutoksia sen käsittelyyn, mikä tiettyissä tilanteissa voisi johtaa onnettomuuteen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan tee muutoksia tähän ajoneuvoon asentamalla siihen väärin tai käyttämällä tarvikkeita väärällä tavalla. Kaikkien tähän ajoneuvoon lisättyjen osien ja tarvikkeiden on oltava BRP:n hyväksymiä. Ne on asennettava ohjeiden mukaan ja niiden käyttöohjeita on noudatettava. Mikäli sinulla on kysymyksiä asian suhteen, ota yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

**ÄLÄ KOSKAAN** asenna matkustajan istuinta, tai käytä tavaratilaa matkustajan kuljettamiseen.

Muutosten tekeminen ajoneuvoon sen nopeuden tai suorituskyvyn parantamiseksi voi rikkoa ajoneuvon rajoitettua takuuta koskevia ehtoja. Lisäksi tiettyjen muutosten tekeminen, kuten moottori- tai pakokaasukomponenttien irrottaminen, ei useimpien lakien mukaan ole laillista.

**VAROITUS**



V00A0PQ

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tämän ajoneuvon ylikuormittaminen, tai kuorman kuljettaminen tai hinaaminen väärällä tavalla.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Voi aiheuttaa muutoksia ajoneuvon käsittelyyn ja johtaa onnettomuuteen.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan ylitä ajoneuvolle määritettyä kuormitusrajaa, mukaan luettuna kuljettaja, sekä kaikki muut kuormat ja lisätarvikkeet.

Kuorma pitää jakaa tasaisesti ja kiinnittää kunnolla.

Aja hitaammin, kun kannat kuormaa tai vedät perävaunua. Huomioi pitempi jarrutusmatka.

Noudata aina tässä käsikirjassa kuorman kantamiseen tai perävaunun vetämiseen annettuja ohjeita.

**VAROITUS**

V03M01Q

**MAHDOLLINEN VAARATILANNE**

Tulenarkojen tai vaarallisten aineiden kuljettaminen voi johtaa räjähdykseen.

**MITÄ VOI TAPAHTUA**

Tämä voi aiheuttaa vahingoittumisen tai kuoleman.

**MITEN VAARATILANNE VÄLTETÄÄN**

Älä koskaan kuljeta tulenarkoja tai vaarallisia aineita.

# AJONEUVOLLA AJAMINEN

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

Voidaksesi täysin nauttia tällä ajoneuvolla ajamisen nautinnoista ja jännityksestä, sinun TÄYTYY noudattaa muutamia perussääntöjä ja ohjeita. Jotkut voivat olla uusia, kun taas toiset voivat olla terveen järjen mukaisia tai ilmeisiä.

Käytä aikaa tutustuaksesi tähän käyttäjän käsikirjaan ja ajoneuvossa oleviin varoituskilpiin sekä *TURVALLISUUTTA KÄSITTELEVÄÄN DVD:HEN*, jonka sait tämän ajoneuvon mukana. Ne kuvaavat täydellisemmin sen, mitä sinun tulisi tietää ajoneuvosta ennen sillä ajamista.

Riippumatta siitä oletko uusi käyttäjä tai kokenut ajaja, on oman turvallisuutesi takia tärkeätä tuntea tämän ajoneuvon hallintalaitteet ja ominaisuudet. Yhtä tärkeätä on tietää kuinka ajaa oikealla tavalla.

Tässä käyttäjän käsikirjassa olevat tiedot ovat rajalliset. Suosittelemme hankimaan lisätietoja ja koulutusta paikallisilta viranomaisilta, ATV-klubeista, tai tunnetuilta ATV-koulutusjärjestöiltä.

BRP suosittelee, että alle 16-vuotiaat eivät aja yli 90 cm<sup>3</sup>:n moottorilla varustetulla ATV:llä. Vaikka lapsen ikä sallisikin ajamisen kyseisellä ajoneuvolla, ei hänellä välttämättä ole sen turvalliseen käyttöön vaadittavia taitoja, kykyjä tai harkintakykyä, jolloin hän voi joutua vakavaan onnettomuuteen.

Ihmisillä, joilla on kognitiivisia tai fyysisiä puutteita, tai jotka ottavat herkästi riskejä, ovat alttiimpia ympäryörsähtämisille ja törmäyksille, jotka voivat johtaa onnettomuuteen tai jopa kuolemaan.

Kaikki ajoneuvot eivät ole samanlaisia. Kussakin ajoneuvossa on omat ainutlaatuiset käyttäytymisominaisuutensa, hallintalaitteensa ja piirteensä. Kutakin ajetaan ja käsitellään eri tavalla.

Tutustu kunnolla ajoneuvon käyttölaitteisiin ja yleiseen käyttöön ennen kuin rohket maasto-olosuhteisiin. Harjoittele ajamista sopivalla esteettömällä alueella ja opi tuntemaan kunkin hallintalaitteen toiminta. Aja hitaasti. Suuremmat nopeudet vaativat enemmän kokemusta, tietoa ja sopivia ajo-olosuhteita.

Ajo-olosuhteet vaihtelevat paikkakunnittain. Kullakin paikkakunnalla sääolosuhteet voivat vaihdella rajusti sekä ajoittain että vuodenaikojen mukaan.

Hiekalla ajaminen eroaa lumella tai metsässä tai suolla ajamisesta. Kukin ympäristö voi vaatia kuljettajalta enemmän huolellisuutta ja taitoa. Osoita hyvää arvostelukykyyä. Etene aina varoen. Älä ota tarpeettomia riskejä, jolloin voit juuttua yksin johonkin, tai mahdollisesti vahingoittua.

Älä koskaan oletta, että tämä ajoneuvo kulkee joka paikkaan turvallisesti. Äkilliset kolojen, painumien, penkkujen, pehmeämmän tai kovemman "alustan", tai muun epätasaisuuden aiheuttamat muutokset maastossa voivat kaataa ajoneuvon, tai



se tulee epävakaaksi. Vältä tällaiset vaaratilanteet hidastamalla sekä tarkkaile aina edessä olevaa maastoa. Mikäli ajoneuvo alkaa kaatua tai kiepahtaa, paras neuvo on yleensä välittömästi nousta pois kaatumisen VASTAKKAISELTA puolelta!

## Käyttöä edeltävä tarkastus

### VAROITUS

Tee käyttöä edeltävä tarkastus ennen jokaista ajokertaa havaitaksesi mahdolliset käyttöä haittaavat ongelmat. Käyttöä edeltävä tarkastus auttaa sinua valvomaan osien kuluneisuutta ja niiden kunnan heikentymistä, ennen kuin ne muodostuvat ongelmaksi. Korjaa kaikki havaitsemasi ongelmat vähentääksesi rikkoutumis- tai kolaroimisvaaraa. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

Ennen tämän ajoneuvon käyttöä kuljettajan on aina suoritettava käyttöä edeltävä tarkastus seuraavan tarkastuslistan mukaisesti.

Korjaa kaikki mahdolliset ongelmat ennen ajoneuvolla ajamista. Ota tarpeen mukaan yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## Käyttöä edeltävä tarkastuslista

Toimenpiteet ennen moottorin käynnistämistä (Avain POIS-asennossa)

| TARKASTETTAVAT KOHTEET | SUORITETTAVA TARKASTUS   | ✓ |
|------------------------|--|---|
| Nesteet                | Tarkasta polttoaineen, öljyn ja jäähdytysnesteen pinnan tasot  |   |
| Vuotoja                | Tarkasta ajoneuvon alapuoli vuotojen varalta   |   |
| Kaasuvipu              | Käytä kaasuvipua useita kertoja ja varmista, että se toimii ilman vastusta. Sen pitää palata vapautettaessa tyhjäkäyntiasentoon. |   |
| Jarrun lukko           | Kytke jarrun lukko päälle ja tarkasta, että se toimii kunnolla.  |   |
| Renkaat                | Tarkasta rengaspaine ja renkaiden kunto  |   |
| Vanteet                | Tarkista, onko pyörissä vaurioita  |   |
| Jäähdytin              | Tarkasta jäähdyttimen puhtaus  |   |
| Vetoakselin kumisuojat | Tarkista vetoakselien kumisuojien ja suojusten kunto   |   |
| Istuin                 | Tarkasta, että kuljettajan istuin on paikallaan ja huolellisesti lukittu   |   |

| TARKASTETTAVAT KOHTEET | SUORITETTAVA TARKASTUS   | ✓ |
|------------------------|--|---|
| Kuorma                 | Mikäli kuljetat kuormaa, noudata kuormituskapasiteettia. Varmistu, että kuorma on kunnolla kiinnitetty takatavaratilan alueelle.   |   |
|                        | Jos hinaat peräkärriä tai muuta laitetta: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Tarkasta vetokoukun ja perävaunun vetokouluun kunto</li> <li>– Noudata suurinta sallittua aisakuormitusta ja vetokykyä</li> <li>– Varmistu, että perävaunu on kunnolla kiinnitetty vetokoukkuun.</li> </ul> |   |
| Huolto- ja tavaratilat | Tarkasta, että etuhuoltotila ja takasäilytyslokero ovat huolellisesti suljettuja   |   |
| Runko ja jousitus      | Tarkasta ajoneuvon alapuolelta, ettei rungossa tai jousituksessa ole likaa ja puhdistane huolellisesti   |   |

### Toimenpiteet ennen moottorin käynnistämistä (Avain PÄÄLLÄ-asennossa)

| TARKASTETTAVAT KOHTEET | SUORITETTAVA TARKASTUS  | ✓ |
|------------------------|---|---|
| Mitoimimittari         | Tarkasta mittoimimittarin merkivalojen toiminta (muutaman ensimmäisen sekunnin aikana, kun avain käännetään PÄÄLLE) |   |
|                        | Tarkasta näkykö mittoimimittarissa viestejä   |   |
| Valot                  | Tarkasta etu- ja takavalojen toiminta ja puhtaus  |   |
|                        | Tarkasta kauko- ja lähivalojen toiminta   |   |
|                        | Tarkasta jarruvalon toiminta  |   |
|                        | Tarkasta suuntaavilkkujen toiminta ja puhtaus   |   |
|                        | Tarkasta hätävilkkupainikkeen toiminta  |   |
| Äänimerkki             | Tarkasta äänimerkin toiminta  |   |

### Toimenpiteet moottorin käynnistämisen jälkeen

| TARKASTETTAVAT KOHTEET  | SUORITETTAVA TARKASTUS  | ✓ |
|-------------------------|---|---|
| Ohjaus                  | Tarkasta, että ohjaustanko toimii esteettömästi kääntämällä sitä puolelta toiselle  |   |
| Vaihdevipu              | Tarkasta vaihdevivun toiminta (P, R, N, H ja L)   |   |
| 2-veto/4-veto -valitsin | Tarkasta 2-veto-/4-vetovalitsimen toiminta  |   |
| Jarrut                  | Aja hitaasti muutama metri eteenpäin ja kokeile jarruja jarruttamalla niillä erikseen Jarrujen on jarrutettava kokonaan. Vivun ja polkimen on palattava alkuasentoonsa, kun ne vapautetaan. |   |
| Moottorin hätäkatkaisin | Tarkasta, että moottorin hätäkatkaisin toimii oikein  |   |
| Virtalukko              | Tarkasta, että virtalukko toimii oikein käynnistämällä moottori uudelleen ja pysäyttämällä se   |   |

## Vaatetus

Vaatetus riippuu sen hetkisestä ilmanalasta. Pukeudu aina kylmintä säätä silmälläpitäen. Lämpöalusasuojaa hyvin ihoa kylmältä ja kosteudelta. On tärkeää, että kuljettaja käyttää aina asiaankuuluvia suojavaatteita ja -varusteita, joihin kuuluvat hyväksytyt kypärä, silmäsuojukset, saappaat, hanskat, pitkähihainen paita ja pitkät housut. Tämän tyyppinen vaatetus suojaa pienemmiltä reitin varrella esiintyviltä vaaroilta. Kuljettaja ja matkustaja eivät koskaan saa käyttää irtonaisia vaatekappaleita, kuten kaulahuivia, joka voi tarttua ajoneuvoon tai puiden oksiin tai pensasiin. Olosuhteista riippuen huurtumisen estävät lasit tai aurinkolasit voivat olla tarpeen. Eri väriset suojalaseihin tai aurinkolaseihin saatavat linssit auttavat erottamaan maaston muodon vaihtelut. Aurinkolaseja tulee käyttää vain päiväsaikaan.



## Matkustajan kuljettaminen

Tämä ajoneuvo on nimenomaan suunniteltu vain kuljettajan kuljettamiseen. Vaikka ajoneuvossa on pitkä istuin, sitä ei ole suunniteltu tai tarkoitettu matkustajaa/matkustajia varten. ÄLÄ KOSKAAN asenna matkustajan istuinta, tai käytä tavaratilaa matkustajan/matkustajien kuljettamiseen. Matkustajan/matkustajien kuljettaminen saattaa vaikuttaa ajoneuvon vakavuuteen ja sinun mahdollisuuteesi hallita sitä.

## Kuormien kuljetus

Kaikki ajoneuvolla kuljetetut kuormat vaikuttavat ajoneuvon käsiteltävyyteen, hallintaan, vakauteen ja jarrutusmatkaan. Tästä syystä ei pidä ylittää tehtaan antamia maksimikuormia (katso taulukko alla). Varmistu aina, että kuorma on kunnolla kiinni, sen paino on oikein jaettu ja ettei se haittaa ajoneuvon hallintaa. Huomioi aina, että ”kuorma” voi liukua tai pudota ja aiheuttaa onnettomuuden. Vältä sivulta esiin työntyviä kuormia, jotka voivat tarttua pensaikkoon tai muihin esteisiin. Älä anna kuorman peittää tai estää ajo- tai jarruvaloa.

Kuormia kannettaessa ja perävaunua vedettäessä hidasta turvallisesti vauhtia maasto-olosuhteiden mukaan. Huomioi pitempi jarrutusmatka. Vältä painopisteen nostamista liikaa varmistamalla kuorma telineille niin matalaksi kuin mahdollista.

### MAKSIMIKUORMAT

|                         |                    |   |
|-------------------------|--------------------|---|
| SALLITTU KOKONAISKUORMA | 141 kg<br>(311 lb) | Sisältää kuljettajan, kaikki muut kuormat ja lisävarusteet. |
| TAKAKUORMA-TILA         | 16 kg (35 lb)      | Tasaisesti jaettuna   |

## Perävaunun veto

Perävaunua vetävällä ajoneuvolla ajaminen lisää huomattavasti kaatumisvaaraa, etenkin rinteissä. Mikäli käytetään perävaunua, varmistu että sen vetokoukku sopii yhteen ajoneuvossa olevan kanssa. Varmistu, että perävaunu on vaakatasossa ajoneuvon kanssa. (Tietyissä tapauksissa pitää ajoneuvon vetokoukkuun mahdollisesti asentaa pidennin.) Varmista perävaunun kiinnitys ajoneuvon ketjuilla. Ajoneuvon jarrutusmatka saattaa pidentyä, jos perävaunussa on raskaita kuormia, etenkin kaltevilla pinnoilla. Varo luistoa tai liukumista. Estä ajoneuvon mahdollinen liikkuminen kiilaamalla sen ja perävaunun pyörät pysähdytyäsi tai pysäköityäsi. Varmistu, että kuorma on perävaunussa tasaisesti jakautunut. Ole varovainen irrottaessasi kuormattua perävaunua, se tai sen kuorma voi kaataa sinun tai muiden päälle. Älä käänny kovassa vauhdissa. Käytä aina hidasta ajoneuvosaluetta ja hidasta kunnolla.

## Ajoneuvolla työskentely

Ajoneuvosi avulla voit suorittaa lukuisia KEVYITÄ toimenpiteitä, lumen aurauksesta puiden vetämiseen tai kuormien kantamiseen. Can-Am -jälleenmyyjältä on saatavissa lukuisia lisävarusteita. Noudata kuitenkin aina tämän ajoneuvon kuormituskykyä. Ajoneuvon ylikuormittaminen voi rasittaa komponentteja liikaa ja aiheuttaa niiden vioittumisen. Mahdollisen vahingoittumisen välttämiseksi on yhtä tärkeää noudattaa lisävarusteiden mukana seuraavia ohjeita ja varoituksia. Vältä raskaiden kuormien vetämisestä tai ajoneuvon käsittelystä johtuvia fyysisiä rasituksia (Jatka lukemalla seuraava osa *HUVIAJELU*).

## Huviajelu

Kunnioita muiden oikeuksia ja rajoituksia. Älä aja muun tyyppiseen maastokäyttöön tarkoitetuilta alueilta. Tällaisia ovat moottorikelkkareitit, ratsastustiet, hiihtoladut, maastopyöräilytiet, jne. Älä koskaan oleta olevasi yksin liikkeellä. Pysy aina kulkuväylän oikealla puolella äläkä aja ristiin rastiin puolelta toiselle. Ole valmis pysähtymään tai siirtymään sivuun kohdatessasi vastaantulijan.

Liity paikalliseen maastojoneuvoklubiin. Kerhosta saat kartan ja ohjeita tai tietoa siitä, missä voit ajella. Ellei paikkakunnallasi ole kerhoa, ole mukana sellaisen perustamisessa. Ryhmässä ajelu ja klubitoiminta ovat mukavaa sosiaalista kanssakäymistä.

Pidä aina riittävä etäisyys kanssa-ajajiin. Oma arviointikykyysi nopeuden, maasto-olosuhtein, sään ja ajoneuvosi mekaniikan suhteen sekä myös ”kykyysi arvioida” kanssa-ajajiesi ajokäyttäytymistä helpottavat valitsemaan oikean turvaetäisyyden. Tämä ajoneuvo - kuten mikään muukaan ajoneuvo - ei pysty pysähtymään äkillisesti ”kuin seinään”.

Aja tätä ajoneuvoa aina hiljaisella nopeudella, älä ylitä 65 km/t ja hidasta nopeutta ennen kääntymistä, kun ajat tiellä.

Ennen liikkeelle lähtöä ilmoita minne olet ajatellut ajaa ja milloin oletat palaavasi takaisin.

Riippuen siitä kuinka pitkälle ajattelet ajaa, kuljeta mukanas ylimääräisiä työkaluja, juomavettä, ruokaa ja pelastustarvikkeita. Ota selvää tankkauspaikoista. Valmistaudu mahdollisesti kohtaamiisi olosuhteisiin.

- Ensiapupakkaus
- Matkapuhelin
- Ilmastointiteippiä
- Köysi
- Varapolttimoita
- Mukana oleva työkalusarja
- Säädettyvä kiintoavain
- Puukko
- Taskulamppu
- Ajolasit värillisillä lasilla

- Reittikartta
- Eväät.

## **Ympäristö**

Yksi tämän ajoneuvon eduista on, että sillä pääsee ajamaan muuallakin kuin normaaleilla ajoväylillä, pois useimmista lähiöistä. Luontoa ja muiden oikeutta nauttia siitä on kuitenkin aina kunnioitettava. Älä ajele alueilla, jotka ovat ympäristöhaitalle herkkiä. Älä aja metsäviljelysten tai pensaiden tai kaadettujen puiden yli, tai kaada aita... äläkä pyöritä renkailla tyhjää ja hajota luontoa. "Kulje kevyesti".

Riistan ajo on useimmiten kiellettyä. Riista voi kuolla uupumukseen sen jälkeen, kun sitä on ajettu moottoriajoneuvolla takaa. Jos matkasi varrella kohtaat eläimiä, pysähdy ja tarkkaile hiljaa. Tapaus tulee todennäköisesti olemaan elämäsi parempia muistoja.

Noudata ohjetta "vie muknasi, minkä toitkin". Älä roskaa ympäristöä. Älä sytytä nuotioita, ellei sinulla siihen lupaa ja silloinkin... älä tee nuotiota kuiville alueille. Matkallasi aiheuttamasi vaaratilanteet voivat aiheuttaa vahinkoa muilla tai itsellesi, vieläpä myöhemmässäkin vaiheessa.

Älä aja viljelysmaalla. Pyydä maanomistajalta aina lupaa ennen kuin ajat hänen maillaan. Ota huomioon vilja, maatilän eläimet ja maa-alueiden rajat. Jos tulet suljetulle portille, sulje se uudelleen takanasi.

Ja lopuksi: älä saastuta puroja, järviä tai jokia, älä tee muutoksia moottoriin tai äänenvaimennusjärjestelmään tai irrota siitä mitään osia.

## **Mallirajoitus**

Vaikka ajoneuvo onkin poikkeuksellisen lujatekoinen luokkaansa nähden, määritellään se silti kevyeksi ajoneuvoksi, jonka käyttö on rajoitettava asiaankuuluvaan käyttöön.

Painon lisääminen ajoneuvon mihin tahansa kohtaan muuttaa sen painojakautumaa ja suorituskykyä.

## **Maastokäyttö**

Maastokäyttö on luonteeltaankin vaarallista. Mikä tahansa maasto, jota ei ole erityisesti valmisteltu ajoneuvolla ajoa varten, on vaarallinen. Maaston jyrkät vaihtelet, maastoaines ja tarkka jyrkkyys eivät ole ennakoitavissa. Maastossa itsessään on vaara-aineksia, jotka jokaisen sinne aikovan on tietoisesti hyväksyttävä.

Ajoneuvon maastoon vievän ajajan on valittava äärimmäisen tarkasti turvallisin reitti ja pidettävä tarkkaan silmällä edessä olevaa maastoa. Missään tapauksessa ajoneuvoa ei saa käyttää henkilö, joka ei täysin tunne ajoneuvon liittyviä ajo-ohjeita, eikä sitä pitäisi ajaa jyrkässä tai petollisessa maastossa.

## Yleiset käyttö- ja turvatoimenpiteet

Parhaat varotoimet ajoneuvon käyttöön liittyvien vaarojen välttämiseksi ovat huolellisuus, varovaisuus, kokemus ja ajotaito.

Jos sinulla on esteen tai erityisen maastokohdan ylityksen suhteen pieninkin epäily, valitse aina vaihtoehtoinen tie.

Maastoajossa teho ja vetovoima ovat tärkeitä, ei nopeus. Älä koskaan aja kovempaa kuin mitä näkyvyys ja oma kyky valita turvallinen reitti sallivat.

Tarkkaile jatkuvasti rinteissä edessä olevia äkillisiä maaston muutoksia tai esteitä, kuten kivenlohkareet ja kannot, jotka voivat aiheuttaa tasapainon menetyksen ja johtaa ympäriryöhtämiseen.

Älä koskaan käytä ajoneuvoa, elleivät hallintalaitteet toimi normaalisti.

Varmistu peruutettaessa, ettei ajoneuvon takana ole ihmisiä tai esteitä. Etene hitaasti ja vältä äkkikäännöksiä.

Kun ajoneuvo on pysähdyksissä tai pysäköitynä, kytke aina jarrun lukko päälle ja aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon. Tämä on erityisen tärkeätä rinteisiin pysäköitäessä. Hyvin jyrkissä rinteissä tai kun ajoneuvo on kuormattu, pyörät on kiilattava kivillä tai tiilillä. Muista kääntää polttoaineventtiili kiinni-asentoon.

Euroopan yhteisön alueella ajettaessa on vinnin koukku irrotettava (jos varusteenä), kun ajoneuvoa ajetaan yleisellä tiellä. Tämän vaatimuksen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa lisävahinkoja, onnettomuuden sattuessa jopa kuoleman.

### Peruuttaminen

Varmistu peruutettaessa, ettei ajoneuvon takana ole ihmisiä tai esteitä. Etene hitaasti ja vältä äkkikäännöksiä.

Me suosittelemme istumaan mönkijässä peruutuksen aikana. Vältä seisomista. Painosi saattaa siirtyä eteenpäin kohti kaasuvipua aiheuttaen odottamattoman kiihdytyksen.

### Ylämäkeen ajo

Rakenteensa johdosta tällä ajoneuvolla on erinomainen kiipeämiskyky, jopa siinä määrin, että ajoneuvo pyörähtää ennemmin taaksepäin ympäri kuin menettää pyörien vetovoiman. Maasto-olosuhteissa tulee usein eteen tilanteita, joissa mäen huippu on eroosion vaikutuksesta erittäin jyrkkä. Ajoneuvo pystyy helposti selviytymään tällaisesta tilanteesta. Mutta tällaisessa tapauksessa ajoneuvon etuosan asettuessa sellaiseen asentoon, että sen painopiste siirtyy perän yli, ajoneuvo voi kuitenkin pyörähtää taaksepäin ympäri.

Tilanne on samanlainen, jos ennalta huomaamaton este aiheuttaa ajoneuvon etuosan nousemisen odotettua enemmän. Tällaisessa tapauksessa on syytä valita toinen reitti. Varo näin tehdessäsi sivuttaisliukumista.

On myös viisasta tietää maasto-olosuhteet mäen tai kumpareen toisella puolella. Aivan liian usein siellä on terävä jyrkänne, jota on mahdoton laskeutua.

## Alamäkeen ajo

Tämä ajoneuvo pystyy nousemaan jyrkempiä rinteitä ylös kuin mitä se pystyy turvallisesti laskeutumaan. Näin ollen on oleellista varmistaa ennen kiipeämistä, että alaspäin on olemassa turvallinen reitti.

Hidastaminen liukkaassa alamäessä voi aiheuttaa ajoneuvon "liukumisen". Ylläpidä tasainen nopeus ja/tai kiihdytä hieman, jotta saat ajoneuvon jälleen hallintaan.

## Rinteen poikittaissuuntaisesti ajo

Mahdollisuuksien mukaan vältä tällaista ajoa. Tee se tarvittaessa äärimmäisen varovasti. Laske aina matkustaja pois ennen tämän toimenpiteen suorittamista. Sivuttaisajo jyrkissä rinteissä voi aiheuttaa ympäripyörähdysten. Lisäksi liukkaalla tai irtonaisella pohjalla voi tapahtua hallitsematonta sivuluisua. Älä yritä kääntää ajoneuvoa alamäkeen liukumalla. Vältä esteitä tai painaumia, jotka nostavat yhtä ajoneuvon puolta toista korkeammalle, mikä voi johtaa ympäripyöräilyyn.

## Äkkipudotukset

Tämä ajoneuvo jää "pohjastaan kiinni" ja yleensä pysähtyy, jos etu- tai takapyörät ajetaan äkkipudotuksen yli. Jos pudotus on jyrkkä tai syvä, ajoneuvo syöksyy alas ja pyörähtää ympäri.

## VAROITUS

Älä yritä selvittää äkkijyrkänteiden yli. Peruuta ja valitse toinen reitti.

## Ajaminen lumisilla pinnoilla

Käyttöä edeltävää tarkastusta tehtäessä on kiinnitettävä erityistä huomiota niihin ajoneuvon kohtiin, joissa lumi- ja/tai jääkertymät voivat estää takavalon ja heijastimien näkymisen, tukkia tuuletusaukot, estää jäähdyttimen ja tuulettimen toiminnan ja häiritä ohjausvipujen, kytkinten ja jarrupolkimen liikettä. Ennen ATV:n käynnistämistä on tarkistettava, että ohjaus, kaasus- ja jarruvivut sekä polkimet toimivat esteettömästi.

Kun ATV:llä ajetaan lumisella pohjalla, renkaiden pito yleensä huonontuu, jolloin ajoneuvo reagoi eri tavalla kuljettajalta tuleviin hallintaliikkeisiin. Pinnoilla, joilla pito on huono, ohjausvaste on vähemmän napakka ja tarkka, pysähtymismatkat pitenevät ja kiihdytys on hidasta. Hidasta, äläkä "ryntää" kaasulla. Se johtaa vain pyörien luistamiseen ja ajoneuvon mahdolliseen luisuun yliohtautumisen takia. Vältä äkkijarrutusta. Se voi aiheuttaa ajoneuvon luisumisen suorassa linjassa. Paras keino on jälleen vähentää turvallisesti nopeutta ennen ohjausliikettä, jotta ajoneuvo saadaan täysin takaisin hallintaan ennen sen riistäytymistä käsistä.

Kun ajat ATV:llä irtolumen peittämällä pinnalla, ajoneuvon liike tuiskuttaa ilmaan lunta, joka kerääntyy tai sulaa tietyille paljaina oleville komponenteille, mukaan lukien pyörivät osat, kuten jarrulevyt. Vesi, lumi tai jää voi vaikuttaa ATV:si jarrujärjestelmän reaktioaikaan. Vaikka ajonopeutta ei tarvitsisi alentaa, käytä jarruja usein estääksesi jään tai lumen kertymisen ja kuivataksesi jarrupalat ja -levyt. Menettelemällä näin pieniriskisissä ajotilanteissa testaat pyörien pidon ja pidät



itsesi ajan tasalla siitä, miten ajoneuvo vastaa ohjausliikkeisiin. Pidä jarrupoljin, jalkatuet, astinlaudat, jarru- ja kaasuvivut aina lumettomina ja jäättöminä. Pyyhi lumi säännöllisesti pois istuimelta, käsikahvoista, ajo- ja takavalosta ja heijastimista.

Lumen alla saattaa olla piilossa kiviä, kantoja tai muita esteitä, ja jos lumi on märkää, se saattaa estää ajamisen kokonaan, koska ajoneuvo juuttuu kiinni tai menettää kaiken pidon loskaisessa lumessa. Katso kauas eteenpäin ja tarkkaile aina näkyviä merkkejä siitä, että lumen alla saattaa olla tällaisia esteitä. Epävarmoissa tapauksissa on aina tehtävä väistöliike. Älä aja jäätyneen vesistön jäällä, ennen kuin olet tarkistanut jään kestävän turvallisesti ATV:n, sen kuljettajan ja matkustajan sekä kuorman painon. Muista, että tietyn paksuinen jää saattaa kantaa moottorikelkan, mutta ei samanpainoista ATV:tä, koska ATV:n neljän renkaan kosketusalueiden kantava ala on pienempi kuin moottorikelkan jalasten kantava ala.

Muista aina, että matkustajan kuljettaminen vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen ja vakauteen. Älä siksi koskaan matkustajaa kuljettaessasi yritä tehdä ohjausliikkeitä, jotka voivat aiheuttaa ajoneuvon ajautumisen luisuun ja äkkipysäytyksen seurauksena matkustajan sinkoutumisen istuimeltaan ja/tai ajoneuvon ympäripyörähtämisen tai kaatumisen.

Ajomukavuuden maksimoimiseksi ja paleltumisvammojen välttämiseksi on aina käytettävä sääolosuhteisiin soveltuvia ajovaatteita ja ATV:n suojarusteita.

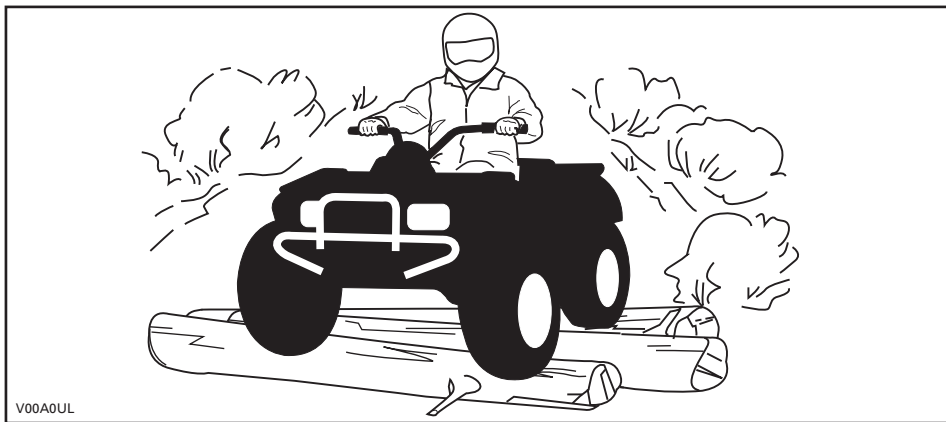
Jokaisen ajomatkan päätteeksi on hyvä puhdistaa lumi- tai jääkertymät ajoneuvon rungosta ja kaikista liikkuvista osista (jarrut, ohjauksen osat, voimansiirtojärjestelmät, hallintalaitteet, jäähdyttimen puhallin jne.). Märkä lumi muuttuu jääksi ajoneuvon jäähtyessä ja sitä on vaikeampi poistaa seuraavassa käyttöä edeltävässä tarkastuksessa.

## Ajotekniikka

Olosuhteisiin nähden liian kova ajo voi aiheuttaa vahingoittumisen. Kaasuta vain riittävästi turvalista etenemistä varten. Tilastojen mukaan käännökset kovassa vauhdissa yleensä johtavat onnettomuuteen ja loukkaantumiseen. Muista aina, että tämä ajoneuvo on painava! Jos se kaatuu päällesi, voit jäädä loukkuun sen pelkän painon alle.

Tätä ajoneuvoa ei ole suunniteltu hyppäämistä varten, eikä se pysty vaimentamaan kovien iskujen, kuten hyppäämisen aiheuttamaa energiaa, joka kohdistuu sinuun kuljettajana. Takapyörillä ajo voi aiheuttaa ajoneuvon pyörähtämisen päällesi. Kummatkin ovat erittäin riskialttiita, ja niitä pitäisi aina välttää.

Ajoneuvon hallinnassa pitämiseksi on molemmat kädet ehdottomasti syytä pitää ohjauskahvoissa siten, että ne ovat kaikkien hallintalaitteiden ulottuvilla. Sama koskee jalkoja. Vältä mahdolliset sääri- tai jalkavahingot pitämällä jalat koko ajan jalkatuilla. Älä käännä varpaita ulospäin tai auta kääntymistä laittamalla jalkaa ulos, sillä ne voivat osua tai tarttua ohitse kiitäviin esteisiin, tai ne voivat joutua kosketuksiin pyörien kanssa.

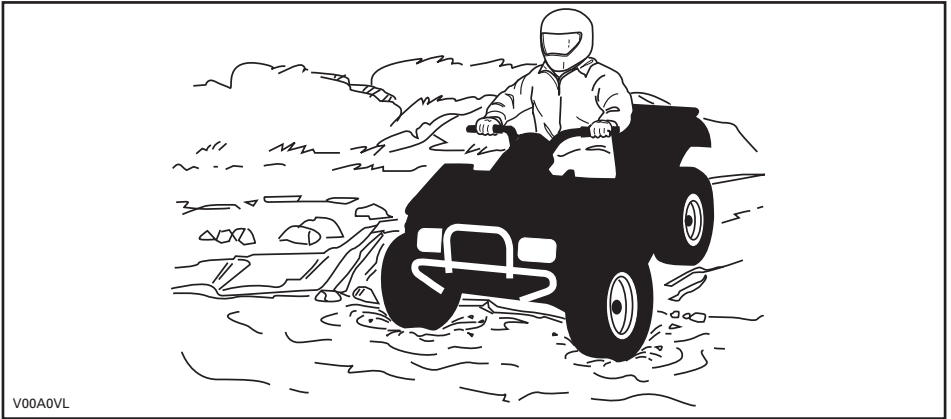


Vaikka tässä ajoneuvossa on riittävä jousitus, on olemassa ”erittäin tiheää rökkyä” tai muutoin epätasaisia maasto-olosuhteita, jotka tuntuvat epämukavilta ja voivat aiheuttaa selkävaivan. Sen vuoksi on usein ajettava jalkatuilla ”seisten” tai kyykyssä. Hidasta ja pyri vaimentamaan osan iskuista kohdistuvaa energiaa joustamalla jaloillasi.

Jos teillä ajaminen on paikkakunnallasi sallittu, aja ajoneuvoasi kestopäälystetyllä pinnalla vain lyhyitä matkoja pelkästään ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastokohteesta toiseen. Aja aina ATV:tä hitaalla nopeudella (älä koskaan ylitä 65 km/t) ja hidasta ennen kääntymistä. Tässä ajoneuvossa ei ole takatasauspyörästöä (takapyörät pyörivät aina samalla nopeudella). Tästä syystä kestopäälyste voi suuresti vaikuttaa ajoneuvon käsittelyyn ja hallintaan.

Noudata aina liikennesääntöjä ajaessasi ATV:llä yleisillä kaduilla tai teillä. Jos tie on ylitettävä, ensimmäisenä ajavan jalkautuu ajoneuvostaan, tarkkailee liikennettä ja näyttää ohjeita muille ajajille. Viimeisenä tien ylittänyt auttaa sitten ensimmäisenä ajavaa ylittämään tien. Älä aja jalkakäytävillä. Ne on tarkoitettu jalankulkijoille.

Vesi voi olla ainutlaatuinen vaara. Jos se on liian syvä, ajoneuvo voi ”kellua” ja kellahtaa. Tarkasta veden syvyys ja virtaus ennen minkäänlaisen vesistön ylittämistä. Vesi ei saisi ylittää jalkatukia. Varo liukkaita pintoja kuten kivet, ruoho, tukit, jne., sekä vedessä että rannoilla. Voit menettää pyörien vetovoiman. Älä ylitä mennä veteen kovalla vauhdilla. Vesi toimii jarruna ja voit sinkoutua pois ajoneuvosta.



Vesi vaikuttaa ajoneuvon jarrutuskykyyn. Muista kuivata jarrut jarruttamalla useita kertoja noustuasi ajoneuvolla vedestä.

Lähellä vesiä voi olla mutaa tai suomaata. Varo äkkinäisiä "monttuja" tai syvyysvaihteluita. Varo myös muita vaaroja, kuten kasvullisuuden osittain peittämät kivenlohkareet, tukit, jne.

Jos tiesi johtaa jäätyneiden vesistöjen yli, varmistu, että jää on tarpeeksi paksua kannattamaan sinut, ajoneuvon ja kuorman. Varo erityisesti avovettä se osoittaa, että jään paksuus vaihtelee. Jos emmit, älä ylitä.

Jää vaikuttaa myös ajoneuvon hallittavuuteen. Hidasta, äläkä "kaasuta äkkinäisesti". Se johtaa vain pyörien luistamiseen ja ajoneuvon mahdolliseen kiepahtamiseen. Vältä äkkijarrutusta. Tämä voi taas johtaa hallitsemattomaan liukuun ja ajoneuvon kiepahtamiseen. Loskaa pitäisi aina välttää, sillä se voi estää ajoneuvon tai sen hallintalaitteiden toiminnan.

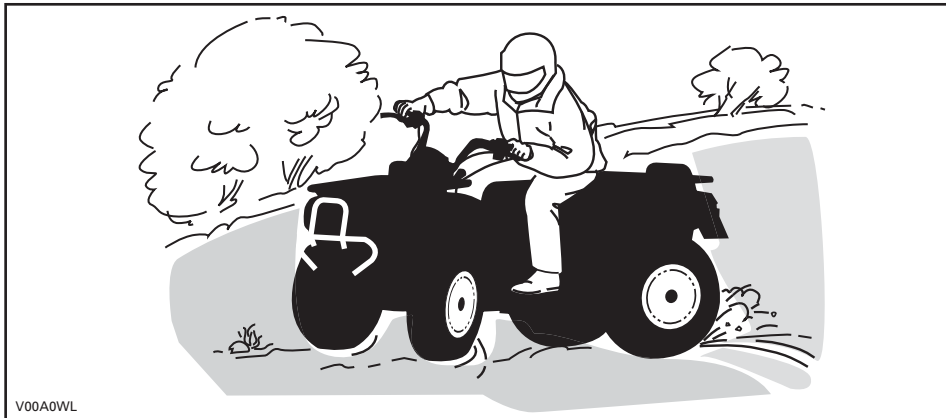
Lumessa ajaminen saattaa heikentää jarrujen jarrutuskykyä. Hidasta nopeutesi turvalliseksi ja huomioi pitempi jarrutusmatka. Kerääntyvä lumi saattaa muodostaa jäätä tai lunta kasaantuu jarrujen komponentteihin ja hallintalaitteisiin. Käytä jarruja säännöllisesti estääksesi jään tai lumen kerääntymisen. Katso kohdasta *YLEISET KÄYTTÖ- JA TURVATOIMENPITEET* tässä kappaleessa saadaksesi tarkempia tietoja koskien lumessa tai lumisilla pinnoilla ajamista.

Hiekalla ja hiekkadyyneillä, tai lumessa ajo on myös ainutlaatuinen kokemus, mutta näiden kohdalla on huomioitava tiettyjä perusvarotoimia. Ajoneuvo voi menettää märässä, syvässä tai hienossa hiekkassa/lumessa pyörien vetovoiman, mikä aiheuttaa ajoneuvon liukumisen, kaatumisen tai "pyörien uppoutumisen". Etsi kiinteämpää maata tällaisessa tilanteessa. Paras neuvo on, jälleen, hidastaminen ja olosuhteiden visusti silmälläpitäminen.

Hiekkadyyneillä ajettaessa suositellaan ajoneuvon kiinnitettäväksi antennityyppistä turvalippua. Tämä helpottaa näkyvyyttä, jolloin muut havaitsevat sinut seuraavan hiekkakummun takaa. Jos näet edessäsi toisen turvalipun, etene

varoen. Koska antennityyppinen turvalippu voi taipua ja ponnahtaa itseesi jos se jää kiinni johonkin, älä käytä sitä sellaisissa paikoissa, joissa on matalalla olevia oksia tai esteitä.

Irtokivillä tai soralla ajaminen on hyvin samanlaista kuin jäällä ajo. Sora ja kivet vaikuttavat ajoneuvon ohjattavuuteen aiheuttaen mahdollisesti sen liukumista tai keikahtamisen, etenkin jos vauhti on kova. Lisäksi se voi vaikuttaa jarrumatkaan. Muista, että "äkinäinen kaasuttaminen" tai liukuminen voivat singota irtokiviä taaksepäin, toista kuljettajaa kohti. Älä koskaan tee sitä tahallasi.



V00A0WL

Jos joudut luistoon tai liukuun, on ehkä parasta kääntää ohjaustanko liuun suuntaan kunnes saat ajoneuvon jälleen hallintaan. Älä koskaan lukitse jarruja ja pyöriä.

Ota huomioon ja noudata kaikkia tiellä olevia merkkejä. Niiden tarkoitus on auttaa sinua ja muita.

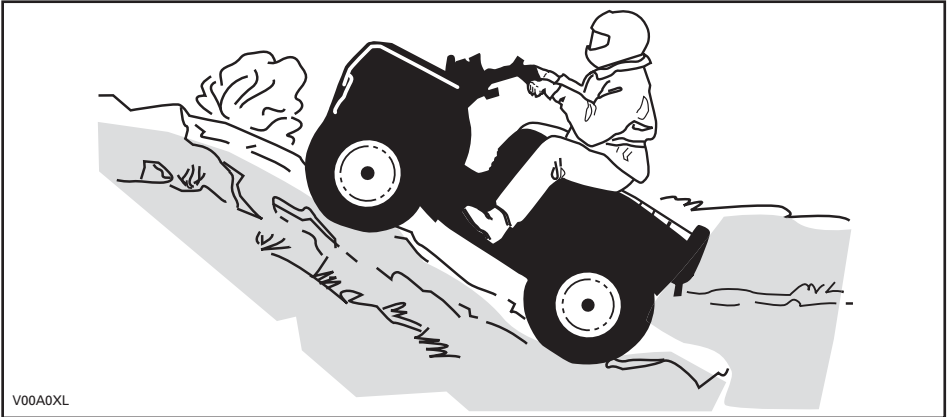
"Reitillä" olevat esteet on ylitettävä varoen. Esteitä ovat irtokivet, kaatuneet puut, liukkaat pinnat, aidat, tolpat, penkereet ja painumat. Ne on syytä välttää aina kun se on mahdollista. Muista, että jotkut esteet ovat liian suuria tai vaarallisia ylitettäviksi, joten ne on syytä välttää. Voit ylittää pienet kivet tai kaatuneet puut turvallisesti... lähesty niitä 90°:n kulmassa. Seiso jalkatuilla ja pidä polvet koukussa. Hidasta nopeus kuitenkin pysähtymättä, älä "kaasuta äkinäisesti". Pidä ohjaustangosta tai tartu kahvoihin kunnolla kiinni. Siirrä painoasi taaksepäin ja aja eteenpäin. Älä yritä nostaa ajoneuvon etupyöriä maasta. Ota huomioon, että esine voi olla liukas tai voi liikkua sitä ylitettäessä.

Mäissä tai rinteissä ajettaessa on kaksi erittäin tärkeää seikkaa... varaudu liukkaisiin pintoihin, tai maaston muutoksiin ja esteisiin ja... käytä ruumiinpainoa oikein.

Pysähtyneenä tai pysäköitynä kytkä aina pysäköintijarru päälle. Tämä on erityisen tärkeää rinteisiin pysäköitäessä. Hyvin jyrkissä rinteissä, tai kun ATV on kuormattu, on pyörät kiilattava kivillä tai tiillä.

## Ylämäki

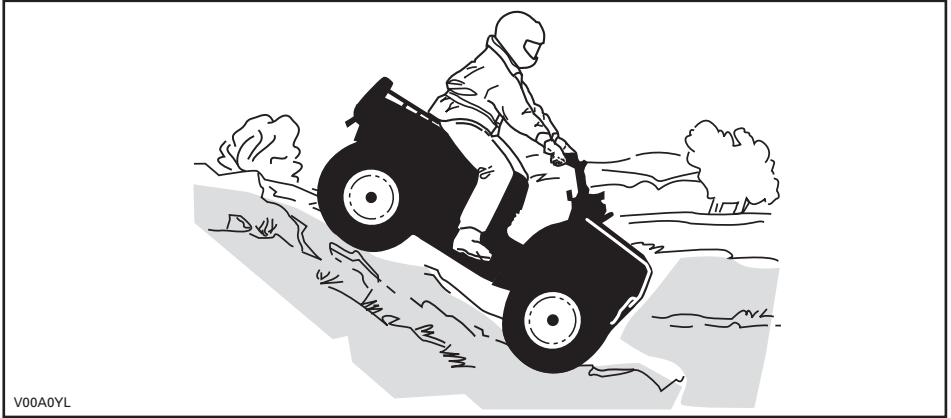
Pidä ruumiinpaino edessä mäenharjannetta kohti. Pidä jalat jalkatuissa ja vaihda pienemmälle vaihteelle, kiihdytä sitten ja tarvittaessa suorita vaihtaminen nopeasti ajaessasi ylöspäin. Älä kaasuta liikaa, sillä silloin ajoneuvon nokka voi nousta maasta irti ja kaatua päällesi. Jos rinne on liian jyrkkä etkä pääse eteenpäin tai ajoneuvo alkaa rullata taaksepäin, jarruta etujarruilla, mutta varo ettet rupea luisumaan. Nouse ajoneuvosta pois ja tee "U"-käännös tai "K"-käännös (taaksepäin kävellen, ajoneuvon vierellä, ylämäen puolella ja toinen käsi jarruvivussa. Peruuta ajoneuvoa niin, että sen perä osoittaa ylös mäen harjannetta kohti, aja sitten alämäkeen). Kävele tai nouse ajoneuvosta pois aina ylämäen puolella ja pysy loitolla ajoneuvosta sekä sen pyörivistä pyöristä. Älä yritä pitää ajoneuvosta kiinni jos se alkaa kaatua. Pysy erillään. Älä aja mäenharjanteen yli kovalla vauhdilla. Siellä voi olla esteitä, jopa teräviä äkkipudotuksia.



V00A0XL

## Alamäki

Pidä ruumiinpainosi takana. Jarruta varovasti ja vältä liukumista. Älä "rullaa" alamäkeen käyttäen yksinomaan moottorijarrutusta tai vapaalla.



V00A0YL

## Rinteen poikittaissuuntaisesti ajo

Tämä on yksi kaikkein riskialttiimmista ajotyyleistä, sillä se voi muuttaa voimakkaasti ajoneuvon tasapainoa. Sitä pitäisi kaikin tavoin välttää. Mikäli niin on kuitenkin välttämättä ajettava, on tärkeätä pitää vartalon paino AINA ylärinteen puolella ja olla valmiina nousemaan ajoneuvosta samalle puolelle pois, mikäli ajoneuvo alkaa kaatua. Älä yritä pysäyttää ajoneuvoa tai estää sen vaurioitumista.



# TUOTTEESSA OLEVAT TÄRKEÄT KILVET

## Riipputarra

Tässä ajoneuvossa on tärkeitä turvallisuuteen liittyviä tietoja sisältävä riippuva lipu-  
ke ja kilpiä.

Jokaisen tällä ajoneuvolla ajavan pitää lukea ja ymmärtää nämä tiedot ennen  
ajamista.



# S

## URHEILUMALLI

TÄMÄ ATV ON TARKOITETTU  
VAPAA-AJAN KÄYTTÖÖN VAIN  
KOKENEITA KULJETTAJIA VARTEN.

PELKKÄ KULJETTAJA - EI  
MATKUSTAJIA.

EI ALLE 16-VUOTIASTA KULJETTAJAA.

TÄMÄN LUOKAN S (SPORT) ATV ON  
SUURTEHO-ATV. SE ON TARKOITETTU  
URHEILULLISEEN VAPAA-AJAN JA  
KILPAILUKÄYTTÖÖN TAITAVILLE JA  
HUOMATTAVAN KOKENEILLE AJAJILLE.

ATV:LLÄ AJOTAIDON OPPIMISEEN TARKOITET-  
TUJA HARJOITUSKURSSEJA JÄRJESTETÄÄN-  
KYSY TIETOA JÄLLEENMYYYJÄLTÄSI.

KYSY JÄLLEENMYYYJÄLTÄSI TIETOJA ATV:N  
KÄYTTÖÖN LIITTYVISTÄ KANSALLISISTA TAI  
PAIKALLISISTA LAEISTA JA ASETUKSISTA.

TÄTÄ RIIPPUVAA LIPUKETTA EI SAA POISTAA ENNEN MYYNTIÄ



## VAROITUS



ATV:n väärä käyttö voi johtaa VAKAVAAN vahingoittumiseen tai  
KUOLEMAAN.



KÄYTÄ AINA  
HYVÄKSYTTYÄ  
KYPÄRÄÄ JA  
SUOJAVARUS-  
TEITA.



ÄLÄ KOSKAAN  
KULJETA  
MATKUSTAJIA.



ÄLÄ KOSKAAN AJA  
ALKOHOLIN TAI  
HUUMEIDEN  
VAIKUTUKSEN  
ALAISENA.

ÄLÄ KOSKAAN aja:

- Ilman asianmukaista koulutusta tai ohjeita.
- Kykyihisi tai olosuhteisiin nähden liian kovalla vauhdilla.
- Matkustajan kanssa - matkustajat vaikuttavat tasapainoon ja ohjaukseen ja lisäävät riskiä menettää ajoneuvon hallinnan.

AINA:

- Käyttää oikeata ajotekniikkaa ja välttää ajoneuvon ympäripyörähtämissä mäissä, epätasaisessa maastossa ja käännöksissä.
- Välttää asfalttipintoja - asfaltti voi suuresti vaikuttaa käsittelyyn ja hallintaan.

OTA KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA AJONEUVOSTA JA LUE SE.  
NOUDATA KAIKKIA OHJEITA JA VAROITUKSIA.

vmo2009-007-100\_en

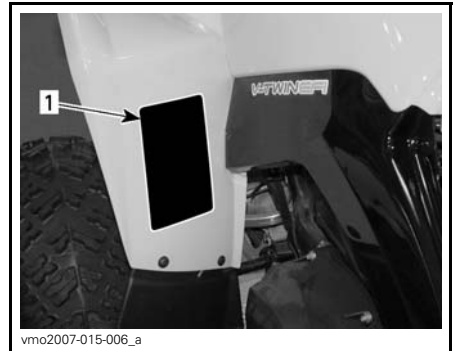
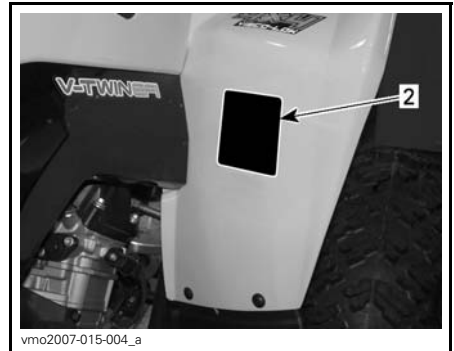
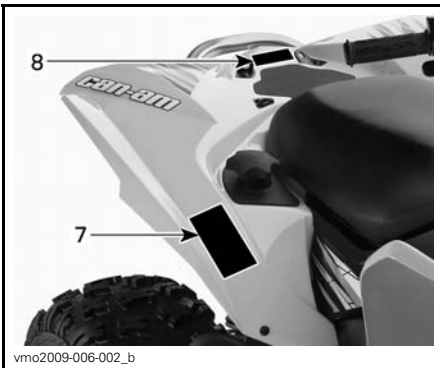
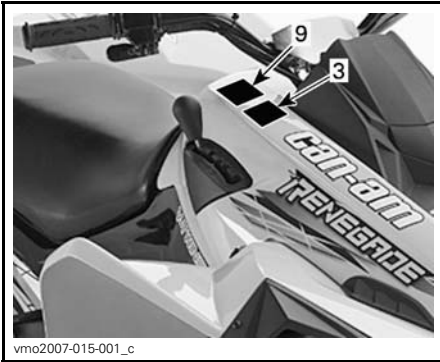


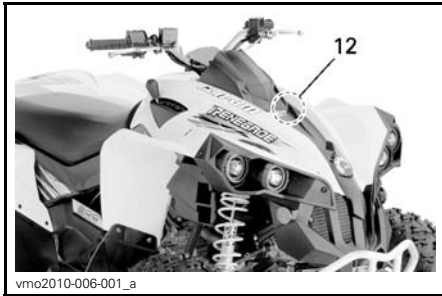
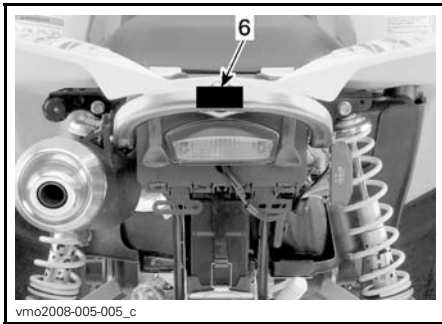
## Ajoneuvon varoituskilvet

Lue ja sisäistä kaikkien ajoneuvon varoituskilpien sisältö.

Ajoneuvon varoituskilpiä on pidettävä ajoneuvoon kuuluvina osina. Jos niitä puuttuu tai ne ovat vahingoittuneet, ne voi korvata uusilla ilmaiseksi. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

**HUOM:** Seuraavat tässä käsikirjassa käytetyt kuvat ovat vain yleisiä esityksiä. Oman ajoneuvosi malli voi olla erilainen.





**VAROITUS**

ATV:n väärä käyttö voi johtaa VAKAVAAN vahingoittumiseen tai KUOLEMAAN.

|   |   |  |
|---|---|--|
| <p>KÄYTÄ AINA<br/>HYVÄKSYTTYÄ<br/>KYPÄRÄÄ JA<br/>SUOJAVARUS-<br/>TEITA.</p> | <p>ÄLÄ KOSKAAN<br/>KULJETA<br/>MATKUSTAJIA.</p> | <p>ÄLÄ KOSKAAN AJA<br/>HUUMEIDEN TAI<br/>ALKOHOLIN<br/>VAIKUTUKSEN<br/>ALAISENA.</p> |
|---|---|--|

**ÄLÄ KOSKAAN aja:**

- Ilman asianmukaista koulutusta tai ohjeita.
- Kykyihisi tai olosuhteisiin nähden liian kovalla vauhdilla.
- Matkustajan kanssa - matkustajat vaikuttavat tasapainoon ja ohjaukseen ja lisäävät riskiä menettää ajoneuvon hallinnan.

**AINA:**

- Käyttää oikeata ajotekniikkaa ja välttää ajoneuvon ympäripyörähtämisiä mäissä, epätasaisessa maastossa ja käännoksissa.
- Ole varovainen asfalttipinnoilla – asfaltti voi merkittävästi vaikuttaa käsittelyyn ja hallintaan

**LÖYDÄ JA LUE KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA, NOUD ATA  
KAIKKIA OHJEITA JA VAROITUKSIA.**

vmo2009-003-007\_aen

KILPI 1

**VAROITUS**

Mikäli olet alle 16-vuotias, tällä ATV:llä ajaminen lisää riskiä VAHINGOITTUA VAKAVASTI tai KUOLLA.  
ÄLÄ KOSKAAN aja tällä ATV:llä, jos olet alle 16-vuotias.

704 900 011

V01M02Z

KILPI 2

**VAROITUS**

- **ATV PITÄÄ** pysäyttää ennen vaihtamista.
- **Paina aina** jalkajarrua kun vaihdat parkista (P) ja vapaalta (N).

vmo2008-015-003\_en

KILPI 3

**VAROITUS**

**ÄLÄ KOSKAAN** aja matkustajana. Matkustajat voivat aiheuttaa hallinnan menetyksen, josta seuraa **VAKAVA VAHINGOITTUMINEN** tai **KUOLEMA**.

704 900 005

V01M07Z

KILPI 4

**VAROITUS**

Väärä rengaspaine tai ylikuormitus voi aiheuttaa hallinnan menetyksen johtaen **VAKAVAAN VAHINGOITTUMISEEN** tai **KUOLEMAAN**.

| KUORMA                          | RENGASPAINE KYLMÄNÄ      |
|---------------------------------|--------------------------|
| ENIN-TÄÄN<br>XXX kg<br>(XXX lb) | EDESSÄ                   |
|                                 | MAKS: XX,X kPa (X,X psi) |
|                                 | MIN: XX,X kPa (X,X psi)  |
|                                 | TAKANA                   |
|                                 | MAKS: XX,X kPa (X,X psi) |
|                                 | MIN: XX,X kPa (X,X psi)  |

Pidä **AINA** oikea, esitetty rengaspaine. **ÄLÄ KOSKAAN** säädä rengaspainetta alle minimin. Rengas voisi irrota vanteelta.

**ÄLÄ KOSKAAN** ylitä ajoneuvon XXX kg:n (XXX lb) kuormituskykyä, mukaan luettuina kuljettajan, kuorman, lisävarusteiden ja perävaunun aisan painot.

704901289

vmo2007-015-019\_en

**KILPI 5 (HUOMIOI: KATSO TEKNISISTÄ TIEDOISTA OIKEA PAINE)**

**VAROITUS**

**ÄLÄ KOSKAAN** kiinnitä kuorman vetoköyttä tähän tai matkatavaratelineeseen.

Tällöin ajoneuvo voi pyörähtää ympäri.

Käytä kuorman vetämiseen **AINA** perävaunun vetokoukkua.

704902005

vmo2010-004-002\_en

KILPI 6

**VAROITUS**

**Tämä varoitus koskee vain Euroopan maita, joissa maantieajo on sallittu.**

**Maantieajo**

Tämä ATV on rakennettu pelkästään "MAASTOAJOA" varten. Sillä voidaan ajaa lyhyitä matkoja asfalttipinnoilla hitaasti, ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajopaikasta toiseen.

Ajettaessa tällä ATV:llä maanteillä, on aina vältettävä kiiruhtamista ja vähennettävä merkittävästi ajoneuvon nopeutta käännyttäessä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon hallinnan menetykseen, mistä voi aiheutua vakava tapaturma tai kuolema.

**Etuvinssi**

Maastoajoneuvon etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varoitettava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

704 901 177

vmo2006-014-003\_a

KILPI 7

**VAROITUS**

- ÄLÄ KOSKAAN kuljeta matkustajaa tässä tavaratillassa.
- MAKSIMIKUORMA TAKANA: XX lb (XX kg) tasaisesti jaettuna.

704 901 333

vmo2007-015-020\_en

KILPI 8 (HUOMIOI! KATSO TEKNISISTÄ TIEDOISTA ARVOT)

# TÄRKEÄÄ

ATV PITÄÄ pysäyttää ennen nelipyörävedon kytkemistä päälle tai pois päältä. Mikäli kytkeminen suoritetaan ajettaessa, voi syntyä mekaaninen vaurio.

704 900 471

V07M07Y

KILPI 9

**VAROITUS**

**Tämä varoitus koskee vain Euroopan maita, joissa maantieajo on sallittu.**

**Maantieajo**

Tämä ATV on rakennettu pelkästään "MAASTOAJOA" varten. Sillä voidaan ajaa lyhyitä matkoja asfalttipinnoilla hitaasti, ajoneuvon siirtämiseksi yhdestä maastoajopaikasta toiseen.

Ajettaessa tällä ATV:llä maanteillä, on aina vältettävä kiiruhtamista ja vähennettävä merkittävästi ajoneuvon nopeutta käännyttäessä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa ajoneuvon hallinnan menetykseen, mistä voi aiheutua vakava tapaturma tai kuolema.

**Etuvinssi**

Maastoajoneuvon etuvinssin koukku, jos varusteena, on irrotettava ja varoitettava, kun ajoneuvolla ajetaan yleisillä reiteillä ja/tai teillä.

Ohjeen noudattamatta jättäminen voi lisätä sivullisen loukkaantumismahdollisuutta.

vmo2008-015-004\_en

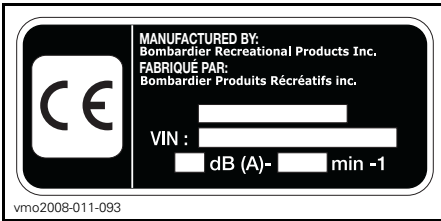
KILPI 10

vmo2010-010-100\_a

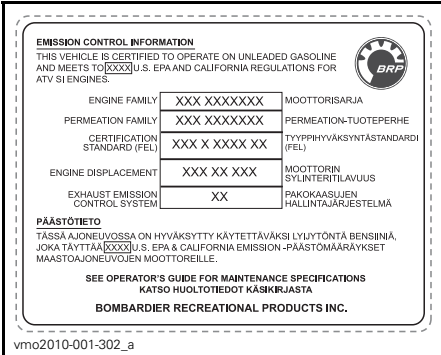
KILPI 12  
VAROITUS ÄLÄ AVAA KUUMANA

## Kelpoisuuskilvet

Näistä kilvistä ilmenee ajoneuvon hyväksynnät.



PAIKKA: ISTUIMEN ALLA, RUNGON  
YLEMMÄLLÄ TANGOLLA

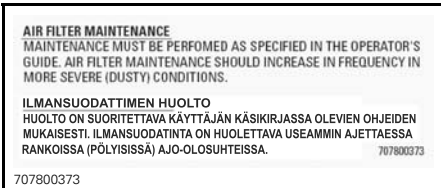


PAIKKA: ISTUIMEN ALLA, RUNGON  
YLEMMÄLLÄ TANGOLLA



PAIKKA: TAKALOKASUOJA

## Teknisiä tietoja sisältävät tarrat



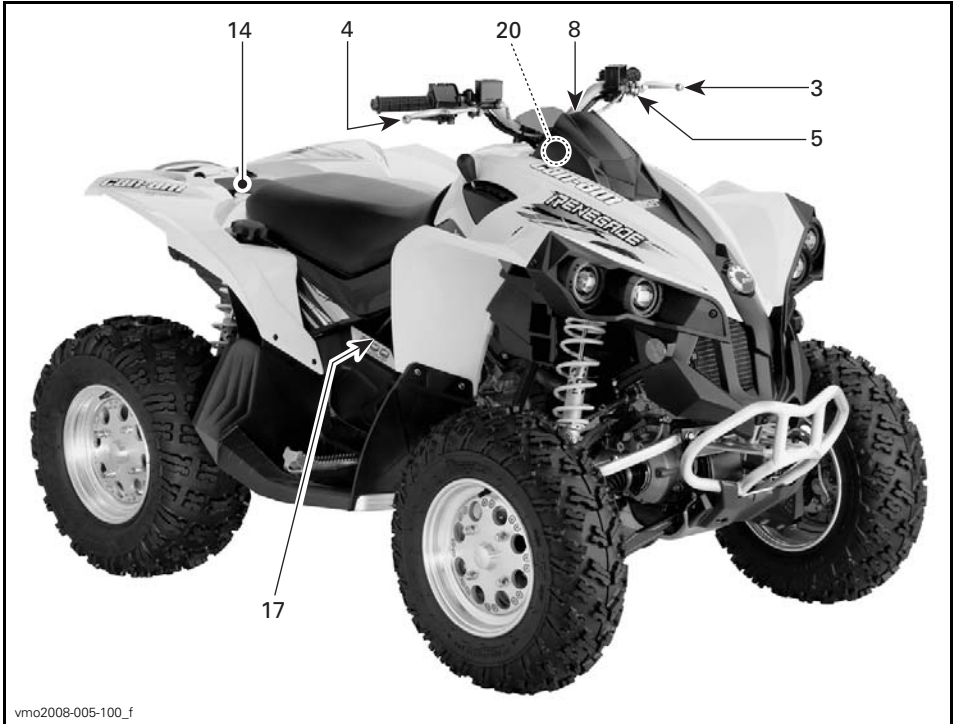
PAIKKA: ISTUIMEN ALLA, RUNGON  
YLEMMÄLLÄ TANGOLLA

***This page is  
intentionalle blank***

# ***AJONEUVOA KOSKEVAT TIEDOT***

# HALLINTALAITTEET/MITTARIT/VARUSTEET

HUOM: Jotkut hallintalaitteet/mittarit/varusteet ovat vapaavalintaisia.



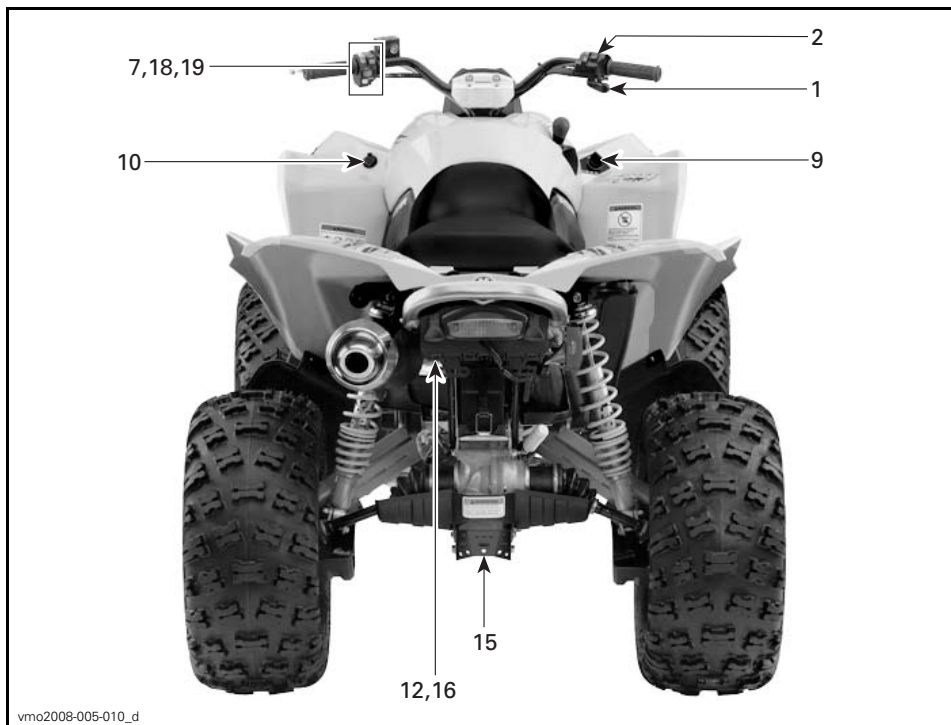
vmo2008-005-100\_f

ESIMERKKI





ESIMERKKI



vmo2008-005-010\_d

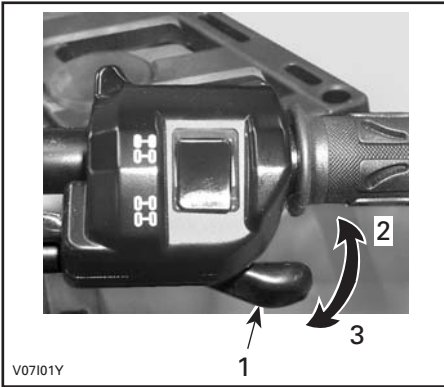
ESIMERKKI

## 1) Kaasuvipu

Kaasuvipu sijaitsee ohjaustangon oikealla puolella.

Painamalla sitä moottorin käyntinopeus kasvaa, jolloin vaihteisto voidaan vaihtaa valitulle vaihteelle.

Kun se vapautetaan, moottorin käyntinopeuden pitäisi palata automaattisesti tyhjäkäynnille, jolloin ajoneuvon vauhti vähitellen hidastuu.



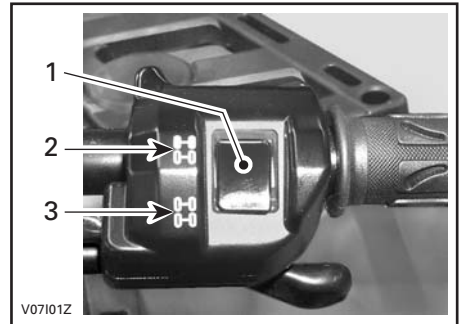
### ESIMERKKI

1. Kaasuvipu
2. Kaasutus
3. Hidastus

## 2) 2-veto/4-veto-valitsin

2-/4-veto -valitsin sijaitsee ohjaustangon oikealla puolella.

Tällä valitsimella voidaan valita joko 2- tai 4-veto, kun ajoneuvo on pysähdyssissä.



### ESIMERKKI

1. Valitsin
2. 2-vetoasento
3. 4-vetoasento

**ILMOITUS** Ajoneuvon on oltava paikallaan kun 2-veto-/4-vetovalitsinta käytetään. Mikäli kytkeminen suoritetaan ajettaessa, voi syntyä mekaaninen vaurio.

**ILMOITUS** Jos takapyörät pyörivät tyhjä, vapauta kaasua ja odota, että moottori palaa tyhjäkäynnille ennen 4-vetomuodon valitsemista.

4-vetomuoto kytkeytyy päälle kun valitsinta painetaan alas.



V0710DY

#### 4-VETOMUOTO

4-vetomuoto kytetään pois päältä painamalla 2-vetovalitsinta.



V0710EY

#### 2-VETOMUOTO

Kun valitsin on 2-vedon kohdalla, on ajoneuvossa 2-pyöräveto koko ajan päällä.

### 3) Vasen jarruvipu

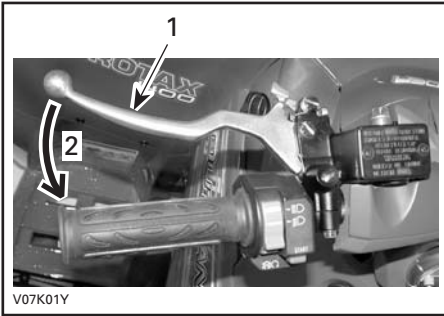
Vasen jarruvipu sijaitsee ohjaustangon vasemmalla puolella.

Painettaessa takajarru jarruttaa. Kun jarruvipu vapautetaan, sen pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentonsa.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.



V07K01Y

**ESIMERKKI**  
 1. Jarruvipu  
 2. Jarrutus

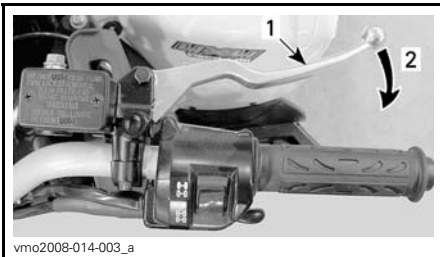
Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla vipua painetaan.

**HUOM:** Jarru vaikuttaa voimansiirron kautta myös etupyöriin 4-pyörävedon ollessa valittuna.

#### 4) Oikeanpuoleinen jarruvipu

Oikeanpuoleinen jarruvipu sijaitsee ohjaustangon oikealla puolella.

Painettaessa etujarrut jarruttavat. Kun jarruvipu vapautetaan, sen pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa.



vmo2008-014-003\_a

**ESIMERKKI**  
 1. Jarruvipu  
 2. Jarrutus

Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla vipua painetaan.

#### 5) Jarrun lukko

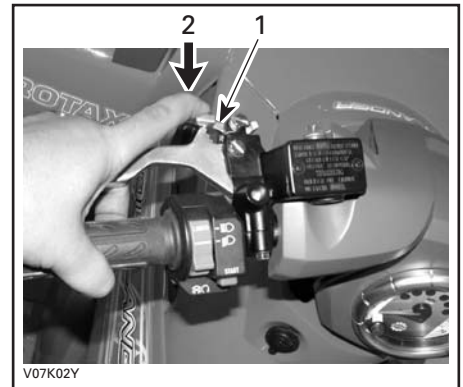
Jarrun lukko sijaitsee ohjaustangon vasemmalla puolella.

Lukitus estää ajoneuvon liikkumisen. Käytännöllinen, kun jarrut pitää lukita esim. K-käännöstä tehtäessä, kuljetuksen aikana, tai kun ajoneuvo ei ole käytössä.

**⚠ VAROITUS**

**Kytke aina jarrun lukko päälle ja aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon, kun ajoneuvo ei ole käytössä.**

**Mekanismin käyttö:** Paina jarruvipua samalla kun liikutat vivun lukkoa. Jarruvipu on nyt alas painettuna ja vaikuttaa takajarruihin.



V07K02Y

**ESIMERKKI**  
 1. Jarruvivun lukko  
 2. Paina jarrun lukkoa kytkemistä varten

**HUOM:** Lukitusvipu on säädettävissä useisiin eri asentoihin.

**! TÄRKEÄÄ** Varmista, että ajoneuvo pysyy varmasti paikoillaan kytkettyäsi jarrun lukon. Ellei näin tapahdu, anna valtuutetun Can-Am-jälleenmyyjän tarkastaa jarrujärjestelmä.

**Mekanismin vapautus:** Paina jarruvipua. Vivun lukon pitäisi automaattisesti palata alkuperäiseen asentoonsa. Jarruvivun pitäisi palata lepoasentoon. Vapauta aina jarrun lukko ennen ajamista.

## **! VAROITUS**

Varmistu, että jarrun lukko on täysin auki ennen ajoneuvon käyttöä. Jos ajoneuvolla ajettaessa jarrujen annetaan laahata jarruvipua jatkuvasti puristamalla, tämä voi vaurioittaa jarrujärjestelmää ja aiheuttaa jarrutehon menetyksen ja/tai tulipalon.

## **6) Vaihdevipu**

Vaihdevipu sijaitsee ajoneuvon oikealla puolella lähellä ohjauspylvästä.

5-asentoinen vipu: P, R, N, H ja L.

Vaihteen siirtämistä varten pysäytä ajoneuvo kokonaan ja siirrä sitten vipu haluttuun asentoon. Älä siirrä vipua väkisin. Ellei vaihde mene päälle, liikuta vaihteita keinuttamalla ajoneuvoa eteen- ja taaksepäin ja yritä uudelleen.



vmo2007-015-007

VAIHTAMISKUVIO

**ILMOITUS** Pysäytä ajoneuvo aina kokonaan ja laita jarru päälle ennen vaihdevivun siirtämistä.

## **P: Parkki**

Tämä asento lukitsee vaihteiston estääkseen ajoneuvon liikkumisen. Käytä aina, kun ajoneuvo ei ole käytössä. Tietyissä olosuhteissa ajoneuvoa pitää mahdollisesti keinuttaa eteen- ja taaksepäin vaihteiden liikuttamiseksi ennen kuin parkin saa päälle.

**HUOM:** PARK(KI)-asentoa käytetään mekaanisena seisontajarruna.

## **R: Peruutus**

Tällä vaihteella ajoneuvolla pääsee peruuttamaan. Ajoneuvon nopeus on rajoitettu.

## **! VAROITUS**

Ennen ajoneuvolla peruuttamista varmista, ettei takana ole esteitä tai ihmisiä. Me suosittelemme istumaan mönkijässä peruutuksen aikana. Vältä seisomista. Painosi saattaa siirtyä eteenpäin kohti kaasuvipua aiheuttaen odottamattoman kiihdytyksen.

## N: Vapaa

Tämä asento vapauttaa vaihteiston ja mahdollistaa ajoneuvon liikuttamisen omin voimin.

## H: Suuri vaihde

Tämä valitsee vaihteiston nopean ajonopeusalueen. Se on normaali ajonopeusalue. Sillä ajoneuvo saavuttaa maksiminopeutensa.

## Vo: Pieni vaihde

Tämä valitsee vaihteiston hitaan ajonopeusalueen. Se on työskentelyasento. Sillä ajoneuvo kulkee hitaasti maksimivetovoimalla ja teholla.

**HUOM:** Käytä hidasta ajonopeusalueita kuorman vetämiseen ja jyrkän mäen nousemiseen.

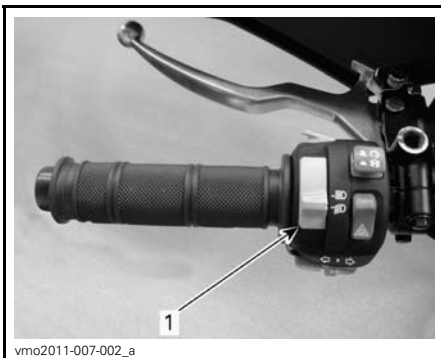
## 7) Monitoimikatkaisin

Monitoimikatkaisin sijaitsee ohjaustangon vasemmalla puolella.

Monitoimikytkimen hallintalaitteet ovat:

### Ajovalojen katkaisin

Tällä katkaisimella valitaan kauko- tai lähivalot.



1. Ajovalojen katkaisin (lähi- tai kaukovalot)

**HUOM:** Ajovalot sammutetaan asettamalla virtalukko ON (PÄÄLLÄ) -asentoon "ilman valoa".



### VIRTALUKON ASENNOT

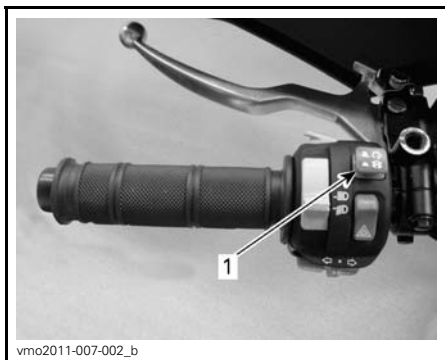
1. POIS PÄÄLTÄ (OFF)
2. ON (PÄÄLLÄ) "valot päällä"
3. ON (PÄÄLLÄ) "ilman valoja"

### Moottorin hätäkatkaisin

Tätä kytkintä käytetään moottorin pysäyttämiseen ja hätähallintaan.

Pysäytä moottori vapauttamalla kaasuvipu kokonaan ja asettamalla siten moottorin hätäkatkaisin asentoon STOP (SEIS).

**HUOM:** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF (POIS) -asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin hätäkatkaisin asettamalla se asentoon STOP (SEIS).

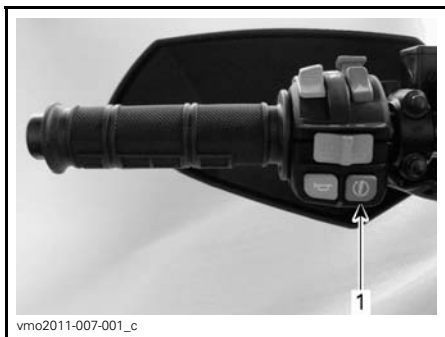


1. Moottorin hätäkatkaisin

### Moottorin käynnistypainike

Käynnistä moottori asettamalla moottorin hätäkatkaisin asentoon RUN (KÄY).

Paina ja pidä alhaalla moottorin käynnistypainiketta. Vapauta heti kun moottori on käynnistynyt.



1. Moottorin käynnistypainike

**HUOM:** Moottori ei käynnisty, jos moottorin pysäytyskytkin ja/tai viraavain on OFF (POIS)-asennossa.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

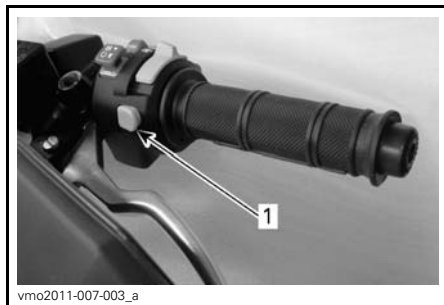
### Ohitus-/DPS-painike

Ajoneuvomallista riippuen tällä painikkeella voi olla kaksi toimintoa.

#### Ohitustoiminto

##### *Kaikki mallit*

Tällä painikkeella ohitetaan peruutuksen nopeudenrajoitinjärjestelmä teho-peruutuksen yhteydessä.



1. Ohituspainike

Käytä ohitustoimintoa seuraavalla tavalla:

Vaihdevipu on asetettu REVERSE (PERUUTUS)-asentoon.

1. Varmista, että ajoneuvo on pysäytysissä.
2. Paina ohituspainike pohjaan ja paina sitten kaasuvipua vaiheittain.

**HUOM:** Käytettäessä ohitustoimintoa, monitoimimittarissa rullaa viesti **VERRIDE (OHITUSTOIMINTO)** vahvistaen, että toiminto on asianmukaisesti kytkettyyn päälle.



**VAROITUS**

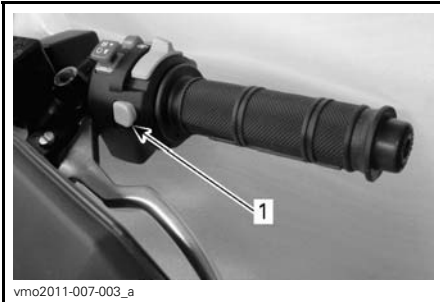
Älä koskaan paina ohituspainiketta kaasuvivun ollessa jo alapainettuna, koska seurauksena voi olla hallinnan menetys.

**VAROITUS**

Jos peruutat alamäkeen, painovoima saattaa kasvattaa ajoneuvon nopeuden rajoitettua peruutusnopeutta suuremmaksi.

**DPS-toiminto****800R X xc**

Tällä painikkeella voidaan myös vaihtaa DPS-ohjaustehostimen (dynaaminen ohjaustehostin, Dynamic Power Steering) tilaa.



vmo2011-007-003\_a

1. DPS-painike

Kun haluat vaihtaa DPS:n tilaa, katso kohta **VIRITÄ AJO-OLOSUHTEIDEN MUKAAN**.

**8) Monitoimimittari**

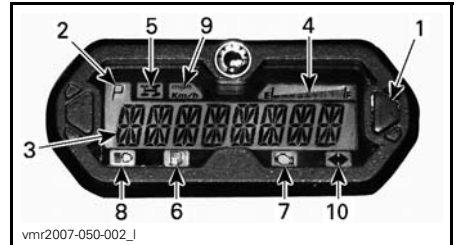
Monitoimimittari sijaitsee ohjaustangon keskellä

**VAROITUS**

Eri numeronäyttöjä tai järjestelmän toimintatiloja saa valita ja asetuksia muuttaa vain ajoneuvon ollessa pysäytetty. Näiden eri toimintojen tekeminen ajoneuvon ollessa liikkeellä ei ole suositeltavaa, koska se vie huomion pois ajotilanteesta.

Tässä ajoneuvossa on elektroninen monitoimimittari.

Monitoimimittarin toiminnot ovat:



vnr2007-050-002\_1

1. Monitoiminäytön valintapainike
2. Vaihteen asennon näyttö
3. Monitoiminäyttö
4. Polttoainetason näyttö
5. 4-pyörävedon merkkivalo
6. Polttoaine vähissä -merkkivalo
7. Tarkasta moottori -merkkivalo
8. Kaukovalon merkkivalo
9. MPH, km/h -merkkivalo
10. Vilkun/hätävilkun merkkivalo.

**Yksikön valinta (mph vs. km/t)**

Nopeusmittarin, matkamittarin ja osamatkamittarin tehdasasetus on kilometrejä, mutta se voidaan vaihtaa maileiksi. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

**Kielen valinta**

Mittari voidaan säätää eri kielille.

Kun haluat säätää mittarin tietylle kielelle, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## Monitoiminäyttö (Normaali näyttötila)

Ajoneuvon käynnistämisen jälkeen normaali näyttötila näyttää joko:

- Ajoneuvon nopeus
- Moottorin kierros-luku minuutissa (RPM)
- Molemmat parametrit yhtäaikaisesti (yhdistetty tila).

## Nopeusmuoto

Tässä tilassa näyttö osoittaa ajoneuvon nopeutta joko muodossa km/h tai MPH.



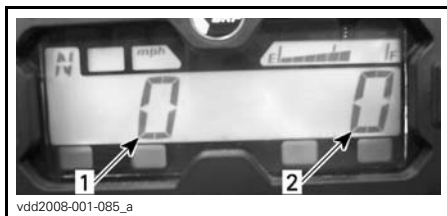
## Kierroslukumuoto

Tässä muodossa näyttö näyttää moottorin kierros-luvun minuutissa.



## Yhdistelmätila

Tässä muodossa näyttö näyttää ajoneuvon nopeuden ja moottorin kierros-luvun minuutissa.



1. Ajoneuvon nopeus
2. Moottorin kierros-luku minuutissa

## Tilan vaihtaminen

Kun haluat muuttaa näytöstä toiseen, menettele seuraavasti.

1. Käännä virtalukon avain ON (PÄÄLLÄ) -asentoon. Odota, kunnes "tervehdysviesti" päättyy.
2. Paina valintapainiketta kerran ja vapauta vapauta se muuttaaksesi näytöksi OD (matkamittari).



3. Paina valintapainiketta ja PIDÄ sitä painettuna 2 sekuntia Tällöin näytön tilaksi vaihtuu joko nopeustila, kierros-lukutila tai yhdistelmätila.
4. Kun haluat vaihtaa toisen tilan, toista vaiheet 2 ja 3 kunnes näyttö on haluamassasi tilassa.

## Monitoiminäyttö (Väliaikainen näyttötila)

Paina valintapainiketta ja vapauta se, kun haluat vaihtaa normaalin näyttötilan seuraavaan väliaikaiseen näyttötilaan:

- Matkamittari
- Kello

- Osamatkamittari (nollattava)
- Osatuntimittari (nollattava)
- Moottorin tuntimittari.



1. Valintapainike

Mittari näyttää valittua tilaa kymmenen sekunnin ajan ja palaa sitten normaaliin näyttötilaan.

Kun olet nollattavassa tilassa, paina ja PIDÄ valintapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan nollataksesi lukeman.

### Matkamittari (OD)

Matkamittari tallentaa kokonaisajomatkan maileissa tai kilometreissä.



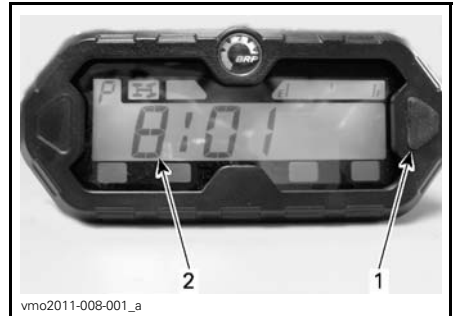
### Kello

Näyttää aikaa sillä hetkellä.



Kun haluat säätää kellon näyttämään oikeaa aikaa, menettele seuraavasti:

1. Valitse kellon näyttö.



1. Valintapainike
2. Aika

2. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna (näyttö vilkkuu).
3. Valitse 12-tuntinen (12H) tai 24-tuntinen (24H) muoto painamalla painiketta.
4. Jos 12-tuntinen muoto on valittu, valitse Am ("A") näyttämään aamupäivää tai Pm ("P") näyttämään ilta-päivää.
5. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna.
6. Valitse tunnin ensimmäinen luku painamalla painiketta.
7. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna.

8. Valitse tunnin toinen luku painamalla painiketta.
9. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna.
10. Valitse minuuttien ensimmäinen luku painamalla painiketta.
11. Paina painiketta ja PIDÄ se alas painettuna.
12. Valitse minuuttien toinen luku painamalla painiketta.
13. Paina painiketta päästäksesi ase-  
tuksiin (näyttöön ilmestyy teksti  
CLOCK (KELLO)).

**HUOM:** Mittari näyttää senhetkisen kellonajan kymmenen sekunnin ajan ja palaa sitten normaaliin näyttötilaan.

### Osamatkamittari (TP)

Osamatkamittari tallentaa edellisen nollaamisen jälkeen ajatun matkan. Ajettu matka näkyy joko maileina tai kilometreinä.



Sitä voidaan käyttää polttoainetankillisella ajatun matkan tai kahden kohteen välisen matkan mittaamiseen.

Nollaa osamatkamittari painamalla ja PITÄMÄLLÄ näytön valintapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

### Osatuntimittari (TH)

Osatuntimittari rekisteröi ajoneuvon ajoaikaa sähköjärjestelmän ollessa päällä. Sitä voidaan käyttää esimerkiksi kahden pisteen välisen ajoajan mittaamiseen.



Nollaa tuntimittari painamalla ja PITÄMÄLLÄ näytön valintapainiketta painettuna 2 sekunnin ajan.

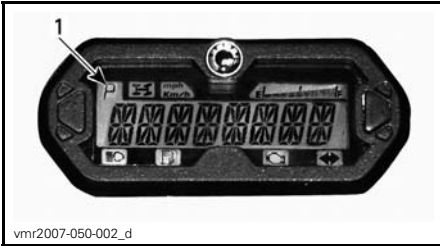
### Moottorin tuntimittari (EH)

Moottorin tuntimittari rekisteröi moottorin käyntiajan.



### Vaihteiston asennon näyttö

Tämä näyttö osoittaa vaihteiston asennon.



vmr2007-050-002\_d

## 1. Vaihteiston asento

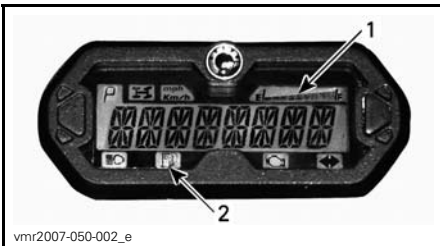
| NÄYTTÖ | TOIMINTO   |
|--------|------------|
| O      | Parkki     |
| R      | Peruutus   |
| N      | Vapaa      |
| P      | Nopea alue |
| L      | Hidas alue |

**HUOM:** Jos vaihteiston asennon näytössä näkyy kirjain E, on kyseessä sähköinen tiedonsiirtovirhe. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### Polttoainetason näyttö

Pylväsmittari näyttää ajon aikana jatkuvasti polttoainesäiliössä olevan polttoaineen määrän.

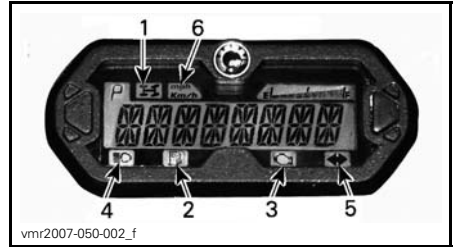
Kun polttoaine vähissä -merkkivalo PALAA, merkitsee se, että polttoainesäiliössä on polttoainetta jäljellä noin 2 L (2 qt (U.S. liq.)).



vmr2007-050-002\_e

1. Polttoainetason näyttö
2. Polttoaine vähissä -merkkivalo

### Merkkivalot



vmr2007-050-002\_f

1. 4-pyörävedon merkkivalo
2. Polttoaine vähissä -merkkivalo
3. Tarkasta moottori -merkkivalo
4. Kaukovalon merkkivalo
5. Vilkun/hätävilkun merkkivalo.
6. MPH, Km/h -merkkivalo



Kun tämä merkkivalo PALAA, on 4-pyöräveto päällä.



Kun tämä merkkivalo PALAA, merkitsee se, että polttoainesäiliössä on noin 2 L (2 qt (U.S. liq.)) polttoainetta.



Kun tämä merkkivalo PALAA, osoittaa se moottorin vikakoodia, katso viesti monitoiminäytöstä.

Kun tämä merkkivalo vilkkuu, osoittaa se että **MOOTTORIN TURVATILA** -muoto (LIMP HOME) on käytössä, katso **VIANETSINNÄSTÄ** lisätietoja.

☰ Kun tämä merkkivalo PALAA, osoittaa se ajovalojen **kaukvalojen** olevan päällä ja virta-avaimen olevan VALOT-asennossa.

↔ Kun tämä merkkivalo vilkkuu, vilkku/hätävilkku on silloin toiminnassa.

**mph** Vastaava lamppu syttyy palaamaan osoittaen kumpi yksikkö nopeusmittarissa on käytössä.  
**Km/h**

### Monitoiminäytön viestit

Katso yksityiskohdat kohdasta *VIA-NETSINTÄ*.

## 9) 12 voltin virran ulosotto

12 voltin pistorasia sijaitsee keskipaneelin oikealla puolella, lähellä ohjauspylvästä.

Kätevä roikkaa tai muita kannettavia laitteita varten.

Irrota suojakansi ennen käyttöä. Kiinnitä se aina paikalleen käytön jälkeen suojaamaan ilmastoja vastaan.

Älä ylitä nimellisarvoja. Katso kappale *TEKNISET TIEDOT*.

Lisävirtalähde on käytettävissä muita lisätarvikkeita varten.

Ajoneuvon etuosassa, kojelaudan alla, on johtosarjassa piilossa kaksi johtoa. Ota lisätietoja varten yhteys valtuutettuun Can-Am-jälleenmyyjään.

## 10) Virtalukko

Virtalukko sijaitsee keskipaneelin vasemmalla puolella, lähellä ohjauspylvästä.

Toimii avaimella, kolmiasentoinen kytkin.



### VIRTUALUKON ASENNOT

1. POIS PÄÄLLÄ (OFF)
2. ON (PÄÄLLÄ) "valot päällä"
3. ON (PÄÄLLÄ) "ilman valoja"

**HUOM:** Moottorin pysäytyskytkin ohittaa virtalukon toiminnan. Varmista, että moottorin pysäytyskytkin on asennossa RUN (KÄY), jotta sähköjärjestelmä voi aktivoitua.

Laita avain kytkimeen ja käännä haluttuun asentoon.

Avaimen saa pois kääntämällä se ensin OFF (POIS) -asentoon.

**HUOM:** Kun avain käännetään OFF (POIS) -asentoon ja se poistetaan, ajoneuvon sähköjärjestelmä sammuu muutaman sekunnin kuluttua.

ON (PÄÄLLÄ) valot päällä -asento syyttää kaikki valot riippumatta siitä käykö moottori vai ei. Muista, että jos kaikki valot palavat mutta moottori ei käy, akku tyhjenee. Käännä virtalukko aina OFF (POIS) -asentoon, kun moottori on pysäytetty.

**HUOM:** Vaikka moottori voidaankin pysäyttää kääntämällä avain virtalukossa OFF (POIS) -asentoon, suosittelemme, että moottori pysäytetään moottorin hätäkatkaisimella.

## Digitaalisesti koodattu turvajärjestelmä (D.E.S.S.)

Virta-avaimessa on erityisen elektronisen piirin muodostama ainutlaatuinen elektroninen sarjanumero.

Tätä virta-avainta ei voida käyttää toisessa ajoneuvossa ja kääntäen, toisen ajoneuvon virta-avainta ei voida käyttää omassa ajoneuvossa, paitsi jos se oli ohjelmoitu siten.

D.E.S.S.-järjestelmä on kuitenkin erittäin joustava. Voit ostaa lisävirta-avaimia ja antaa ohjelmoida ne omaa kuluneuvoasi varten.

Ota toisia virta-avaimia varten yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## 11) Jarrupoljin

Jarrupoljin sijaitsee ajoneuvon oikealla puolella lähellä moottoria.

Vaikuttaa alas painettaessa sekä etuettä takajarruihin.



1. Jarrupoljin

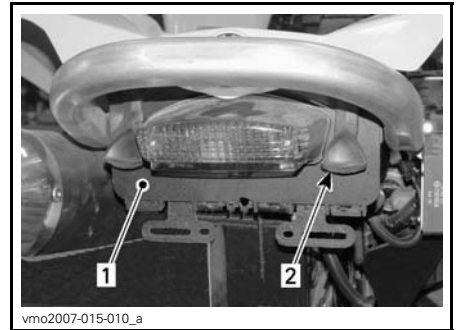
Kun se vapautetaan, jarrupolkimen pitäisi palata alkuperäiseen asentoonsa.

Jarrutusteho on suhteessa voimaan, jolla poljinta painetaan.

**HUOM:** Kuten muissakin pyöräajoneuvoissa, ajoneuvon paino siirtyy jarrutettaessa etupyörille. Parempaa jarrutustehoa varten jarrujärjestelmä jakaa enemmän jarrutusvoimaa etupyöriin. Tämä vaikuttaa voimakkaasti jarrutettaessa ajoneuvon käsittelyyn ja ohjauksen hallintaan. Ota se huomioon kun jarrutat.

## 12) Takasäilytyslokeron

Sopii hyvin henkilökohtaisten tavaroiden kuljettamiseen, kuten työkalusarja, käyttöohjekirja, sytytystulpat, ensiapulaakku, jne. Venyttä salpoja ja irrota ne kiinnikkeistä avataksesi säilytyslokeron kannen.



1. Takasäilytyslokeron kansi  
2. Salpa

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## **VAROITUS**

Moottorin käydessä aseta vaihde aine PARK(KI)-asentoon ennen kannen avaamista. Älä koskaan jätä raskaita tai irrallisia rikkime-  
neviä esineitä säilytyslokeroon. Salpaa aina kansi ennen liikkeelle-  
lähtöä.

### **13) Istuimen salpa**

Avaamalla sen saa istuimen poistettua, jolloin moottoritilaan pääsee käsiksi.



1. Istuimen salpa

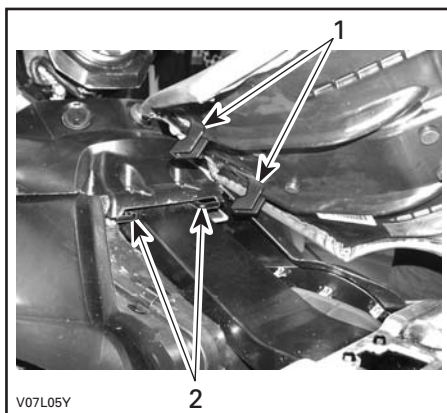
#### **Istuimen irrottaminen**

Paina salpaa eteenpäin samalla kun nostat varovasti istuimen takaosaa. Vedä istuinta taaksepäin. Jatka nostoliikettä kunnes edessä oleva pidätin vapautuu, poista istuin sitten kokonaan.

#### **Istuimen asentaminen**

Aseta edessä olevat kielet rungossa oleviin koukkuihin. Kun istuin on kevyesti paikallaan, paina sitä reilusti alas, jolloin salpa lukkiutuu.

**HUOM:** Tunnet selvästi erottuvan napsahduksen. Tarkasta, että salvat ovat paikoillaan ja istuin on kiinnitettyä nykyisemällä sitä.



1. Työnnä nämä kielet koukkuihin
2. Koukut

## **VAROITUS**

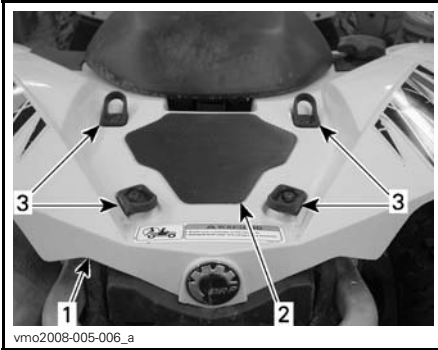
Kuljettajan turvallisuuden kannalta on erittäin tärkeää että varmistat, että kuljettajan istuin on asianmukaisesti lukittu paikoilleen. Tarkista lukitus vetämällä taakse- ja ylöspäin useita kertoja.

### **14) Takatavaratila**

Takatavaratilan avulla voi kätevästi kuljettää pieniä varusteita.

Kiinnitä tavarat takatavaratilaan paikoillaan olevien muovisten kiinnityssilmukoiden avulla.





vmo2008-005-006\_a

1. Takalokasuoja
2. Tavaratila
3. Muovisilmukat

## **VAROITUS**

Tavaratilan **SUURIN SALLITTU** kuorman paino on 16 kg (35 lb).

## **VAROITUS**

- Älä koskaan kuljeta matkustajaa takatavaratilassa.
- Kuorma ei saa koskaan estää tai häitätä kuljettajan näkyvyyttä eikä vaikuttaa ajoneuvon asianmukaiseen ohjattavuuteen.
- Älä lastaa ajoneuvoon liikaa kuormaa.
- Varmista aina, että kaikki kuorma on huolellisesti kiinnitetty ja että se ei ylitä taktavaratilan reunoja.

Katso tietoja kuormien kuljettamisesta ja kuorman painonjakosuosituksista kohdasta **TEKNISET TIEDOT**.

## **15) Apukoukku**

Voit käyttää koukkuja maastoon juuttuneen ATV:n irrottamiseen.

## **16) Työkalusarja**

Työkalusarja sijaitsee takasäilytyslokerossa. Laatikossa on perushuoltoon tarvittavat työkalut sekä tämä käyttäjän käsikirja.

## **17) Ajoneuvolukko**

Ajoneuvolukko sijaitsee ajoneuvon oikealla puolella, lähellä moottoria.



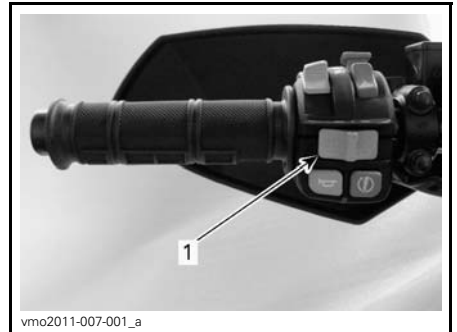
vmo2009-007-200\_a

Lukon tarkoituksena on lukita vaihdevipu pysäköintiasentoon.

**HUOM:** Ajoneuvoa ei ole lukittu, ellei vaihdevipu ole parkkiasennossa mekaanismin ollessa kytkettyä.

## **18) Suuntavilkun katkaisin**

Suuntavilkun katkaisin sijaitsee ohjaustangon vasemmalla puolella.



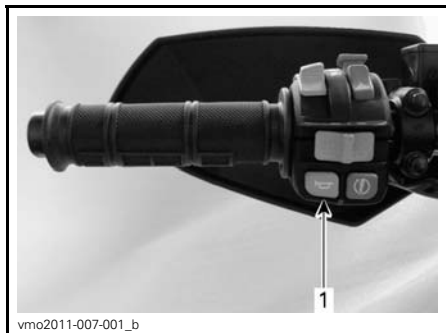
vmo2011-007-001\_a

1. Suuntavilkun katkaisin

Kytke suuntavilkut päälle siirtämällä katkaisinpainike oikealle tai vasemmalle, valitsemastasi kääntymissuunnasta riippuen. Palauta kytkin keskelle kun käännös on suoritettu.

## 19) Äänimerkkipainike

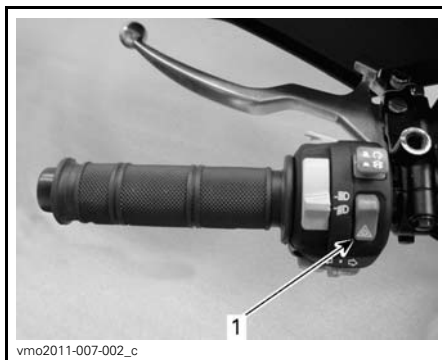
Äänimerkkipainike sijaitsee vasemmanpuoleisessa käsikahvassa.



1. Äänimerkkipainike

## 20) Hätävilkkupainike

Hätävilkkupainike sijaitsee vasemmanpuoleisessa käsikahvassa.



1. Hätävilkkupainike

Ajoneuvoon asennettu laite, jolla saadaan kaikki suuntavilkut vilkkumaan samanaikaisesti ja jota käytetään ajoneuvon ollessa paikallaan osoittamaan, että ajoneuvo haittaa tilapäisesti liikennettä.

Käynnistä laite painamalla hätävilkkupainiketta kerran.

**HUOM:** Hätävilkkuja voidaan käyttää myös ajoneuvon sähköjärjestelmän ollessa pois päältä.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

### **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

# POLTTOAINE

## Suosittelava polttoaine

Käytä useimmilta huoltoasemilta saatavissa olevaa lyijytöntä bensiiniä, tai hapetettua polttoainetta, jossa on enintään 10 % etanolia tai metanolia Käytetyn polttoaineen suositeltu vähimmäisoktaaniluku on seuraava.

| VÄHIMMÄISOKTAAANILUKU         |        |
|-------------------------------|--------|
| Pohjois-Amerikan ulkopuolella | 95 RON |

**ILMOITUS** Älä koskaan kokeile muilla polttoaineilla. Muiden kuin suositeltujen polttoaineiden käyttö voi johtaa ajoneuvon suorituskyvyn huononemiseen ja tärkeiden polttoainejärjestelmän ja moottorin vaurioitumiseen.

## Tankkaaminen

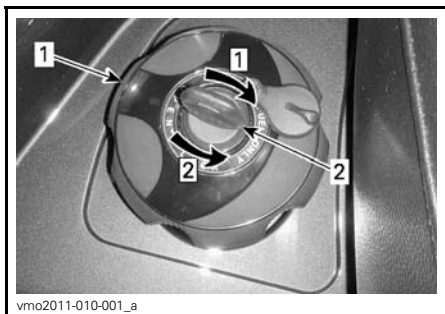
### VAROITUS

- Pysäytä aina moottori ennen tankkaamista. Avaa korkki hitaasti.
- Mikäli havaitset paine-eron (polttoainesäiliön korkkia avattaessa kuuluu viheltävä ääni), tarkastuta ja/tai korjauta ajoneuvo ennen kuin jatkat sen käyttämistä.
- Tietyissä olosuhteissa polttoaine on tulenarkaa ja räjähtävää.
- Älä koskaan käytä avotulta polttoainemäärän tarkastamiseen.
- Älä koskaan tupakoi tai salli läheisyydessä tulta tai kipinöitä.
- Toimi aina hyvin ilmastoidulla alueella.
- Älä koskaan täytä polttoainesäiliötä piripintaan ennen ajoneuvon viemistä lämpimään. Lämpötilan noustessa polttoaine laajenee ja voi tulvia yli.
- Pyyhi aina polttoaineroisheet pois kelkan päältä.

**ILMOITUS** Älä koskaan sijoita mitään polttoainesäiliön korkin päälle, koska siinä oleva ilma-aukko voi mennä tukkoon ja moottori voi ruvetä käymään katkonaisesti.

1. Pysäytä moottori.
2. Älä anna kenenkään jäädä ajoneuvon tankkaamisen ajaksi.
3. Kierrä polttoainesäiliön korkki auki vastapäivään.
4. Aseta suppilo täyttöputkeen

5. Lisää polttoainetta hitaasti, jotta säiliössä oleva ilma pääsee ulos eikä polttoaine pääse virtaamaan takaisin. Varo ettei polttoainetta vuoda ulos.
6. Lopeta täyttäminen kun polttoaine saavuttaa täyttöaukon kaulan pohjan. **Älä täytä liikaa.**
7. Kiristä polttoainesäiliön korkki myötäpäivään kunnolla kiinni.



**OIKEA TAKALOKASUOJA**

1. Polttoainesäiliön korkki
2. Avain

Askel 1: Aukaise täyttääksesi

Askel 2: Lukittuu

---

# SISÄÄNAJO

## Käyttö sisäänajovaiheessa

Ajoneuvo tarvitsee 10 tunnin tai 300 km (200 mi) sisäänajon.

Sisäänajovaiheen jälkeen valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjään on tarkastettava ajoneuvosi. Katso osa *HUOLTO*.

## Moottori

Sisäänajovaiheen aikana:

- Vältä ajamista täydellä kaasulla.
- Aja korkeintaan 3/4 kaasulla.
- Vältä jatkuvia kiihdytyksiä.
- Vältä pitkiä ajoja täydellä nopeudella.
- Vältä moottorin ylikuumentuminen.

On kuitenkin hyvä suorittaa sisäänajon aikana lyhyitä kiihdytyksiä sekä vaihdella ajonopeutta.

## Jarrut

### VAROITUS

Uudet jarrut toimivat täydellä tehollaan vasta niiden sisäänajovaiheen jälkeen. Jarrutusteho saattaa olla heikompi, joten ole erityisen varovainen.

## Hihna

Uutta hihnaa on sisäänajettava 50 km (30 mi).

Sisäänajovaiheen aikana:

- Vältä voimakasta kiihdyttämistä ja hidastamista.
- Vältä kuorman hinaamista.
- Vältä ajamista täydellä nopeudella.

# KÄYTTÖOHJEET

## Moottorin käynnistys

Aseta vaihdevipu joko PARK(KI)-asentoon tai vapaalle (NEUTRAL).

**HUOM:** Mukavuussyistä moottori voidaan ohitusmuodossa käynnistä vaihdevivun ollessa missä asennossa tahansa. Paina jatkuvasti jarruvipu(j)ia tai jarrupoljinta samalla, kun painat moottorin käynnistyspainiketta.

Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.

Aseta moottorin hätäkatkaisin RUN (KÄY) -asentoon.

Paina moottorin käynnistyspainiketta ja pidä painettuna, kunnes moottori käynnistyy.

**ILMOITUS** Älä paina käynnistyspainiketta 30 sekuntia kauempaa. Käynnistimen pitää antaa jäähtyä käynnistysyritysten välissä. Huomioi akku, etet tyhjennä sitä.

Vapauta moottorin käynnistyspainike välittömästi, kun moottori on käynnistynyt.

**HUOM:** Jos akku on tyhjä, moottoria ei voida käynnistää. Lataa akku tai vaihda se.

## Vaihtaminen

Anna moottorin lämmetä tyhjäkäynnillä.

Vapauta vaihdevipu.

Paina jarruja ja valitse haluttu ajonopeusalue H tai L.

**HUOM:** Jarrun pitää olla päällä, kun vaihdevipu on parkiasennossa.

Vapauta jarrut.

**ILMOITUS** Varmistu, että jarrun lukko on täysin auki ennen ajoneuvon käyttöä.

Nosta moottorin käyntinopeutta painamalla kaasuvipua vähitellen, jolloin portaaton voimansiirto (CVT) kytkeytyy päälle.

Käänteisesti, kun kaasuvipu vapautetaan, moottorin käyntinopeus laskee.

## Peruutuksen ohituspainikkeen käyttö

Kun vaihdevipu on asetettu peruutus-asentoon **REVERSE**, moottorin kierrosluku on rajoitettu. Tämä rajoittaa normaalisti kaasuvivun avulla säädeltävää peruutusnopeutta.

### VAROITUS

Jos peruutat alamäkeen, painovoima saattaa kasvattaa ajoneuvon nopeuden rajoitettua peruutusnopeutta suuremmaksi.

Kun haluat kytkeä ohitustoiminnon, paina ohituspainike alas ja pidä se alas painettuna. Paina sitten kaasuvipua vaihteittain lisätäksesi moottorin tehoa.

Kun haluat kytkeä ohitustoiminnon pois päältä, vapauta kaasuvipu ja sitten ohituspainike.

### VAROITUS

Älä koskaan paina ohituspainiketta ellei kaasuvipu ole täysin vapautuneena, koska seurauksena voi olla hallinnan menetys.

## Moottorin pysäytys

### VAROITUS

Vältä pysäköintiä rinteeseen.

Vapauta kaasu ja pysäytä ajoneuvo kokonaan.

Kytke jarrun lukko päälle.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Työnnä moottorin pysäytyskytkin OFF (POIS) -asentoon.

Käännä avain virtalukossa OFF (POIS) -asentoon.

Irrota avain virtalukosta.

## Toimenpiteet, jos ajoneuvo pyörähtää ympäri

Kun ajoneuvo on pyörähtänyt ympäri tai jäänyt kumolleen, käännä se takaisin pyörilleen, odota sitten 35 minuuttia ennen moottorin käynnistämistä. Katso *HUOLTOTIEDOT*-osa ja tarkasta seuraavat asiat.

- Tarkasta, ettei ilmansuodatinkotelossa ole öljyjäämiä. Jos löydät öljyä, puhdista ilmansuodatin ja ilmansuodatinkotelo.
- Tarkasta moottorin öljymäärä ja täytä tarvittaessa.
- Tarkasta moottorin jäähdytysnesteen määrä ja täytä tarvittaessa.
- Käynnistä moottori. Jos näytössä näkyy viesti LOW OIL (ÖLJY VÄHISÄÄ) ja tarkasta moottori -merkkivalo palaa, pysäytä moottori välittömästi. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## Toimenpiteet, jos ajoneuvo uppoaa veteen

Jos ajoneuvo uppoaa, se on vietävä mahdollisimman nopeasti valtuutetulle Can-Am -jälleenmyyjälle. **ÄLÄ KÄYNNISTÄ MOOTTORIA!**

**ILMOITUS** Ajoneuvon uppoaminen voi aiheuttaa vakavia vahinkoja, jos uudelleen käynnistämisessä ei noudateta oikeita toimenpiteitä.

# VIRITÄ AJO-OLOSUHTEIDEN MUKAAN

## Jousituksen säädöt

### **VAROITUS**

Jousituksen säätäminen saattaa vaikuttaa ajoneuvon käsiteltävyyteen. Käytä aina aikaa perehtyäksesi ajoneuvon käyttäytymiseen, kun olet muuttanut jotain jousituksen säätöä.

Ajoneuvosi käsiteltävyys ja sen ajomukavuus riippuu jousituksen säädöistä.

Jousituksen säätöjen valinta riippuu kuljettajan painosta, hänen henkilökohtaisista mieltymyksistään, ajoneuvopeudesta ja maasto-olosuhteista.

Paras tapa oikeiden säätöjen löytämiseen on aloittaa tehdasasetuksista ja sen jälkeen muuttaa vain yhtä säätöä kerrallaan.

Etu- ja takajousituksen säädöt vaikuttavat toisiinsa. Saattaa olla tarpeen esimerkiksi säätää takaiskunvaimentimet uudelleen etuiskunvaimentimien säädön jälkeen.

Koeaja ajoneuvo säädön yhteydessä aina samoissa olosuhteissa; sama reitti, ajonopeus, kuljettajan ajoasento jne. Muuta yksi säätö ja koeaja sitten uudelleen. Etene järjestelmällisesti kunnes olet tyytyväinen.

Seuraavassa on suuntaa antavia ohjeita jousituksen hienosäätöön.

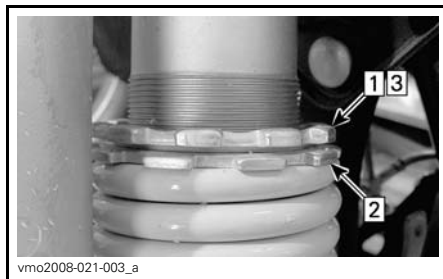
## Jousen esikuormituksen säätö

Lyhennä jousia jäykempää ajoa ja epätasaisista tietä varten.

Pidennä jousia pehmeämpää ajoa ja tasaista reittiä varten.

Säädä kääntämällä säätönokkaa tai säätörengasta vastaavasti. Käytä ajoneuvon työkalusarjassa olevaa työkalua.

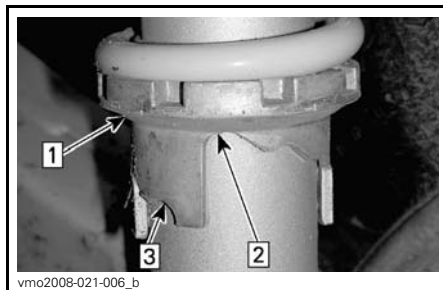
## 800R Xxc -malli



### ESIMERKKI

- Askel 1: Löysää yläpään lukkorengas  
Askel 2: Käännä säätörengasta tarvittava määrä  
Askel 3: Kiristä yläpään lukkorengas kiinni

## 500/800R -mallit



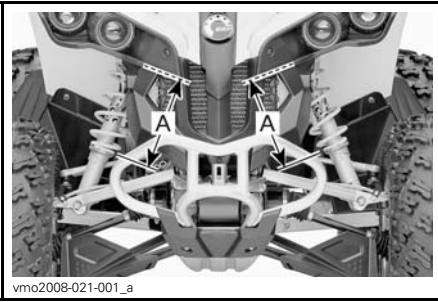
### ESIMERKKI

- Askel 1: Käännä säätönokkia  
Askel 2: Pehmeä säätö  
Askel 3: Kova säätö

### **VAROITUS**

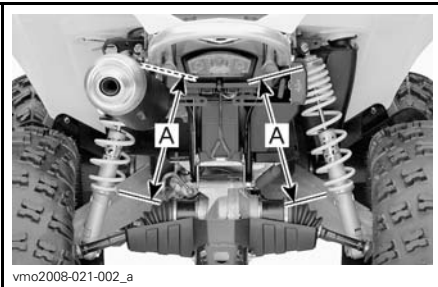
Etu- ja takajousituksen vasen ja oikea säätö on aina asetettava samaan asentoon. Älä koskaan säädä vain yhtä iskunvaimenninta. Epätasainen säätö voi hankaloittaa käsiteltävyyttä ja aiheuttaa vakavuuden menetyksen, sekä johtaa onnettomuuteen.





TYYPILLINEN — ESIJÄNNITYKSEN SÄÄTÖ EDESSÄ

A. Sama pituus



TYYPILLINEN — ESIJÄNNITYKSEN SÄÄTÖ TAKANA

A. Sama pituus

## Iskunvaimentimen säädöt

### 800R X xc -malli

Suorita säätö muuttamalla asentoa (klikkausta) **yksi** kerrallaan. Suorita koeajo kelkalla jokaisen säädön jälkeen samoissa olosuhteissa (reitti, nopeus, lumi ajaja, ajoasento jne). Muuta yhtä säätöä kerrallaan ja koeaja uudelleen, kunnes olet tyytyväinen säätöihin.

### Hitaan nopeuden puristusvaimennus

Käytä ruuvitalttaa sen säätämiseen.



vmo2008-021-004\_a

#### ESIMERKKI

1. Puristuksen säädin (ruuvitalttaa)

Sen kääntäminen myötäpäivään (H) lisää iskunvaimentimen vaimennusta (jäykempi).

Sen kääntäminen vastapäivään (H) vähentää iskunvaimentimen vaimennusta (pehmeämpi).

### Nopean nopeuden puristusvaimennus

Käytä 17 mm:n hylsyavainta sen säätämiseen.



vmo2008-021-004\_b

#### ESIMERKKI

1. Puristuksen suuren nopeuden säädin

Sen kääntäminen myötäpäivään (H) lisää iskunvaimentimen vaimennusta (jäykempi).

Sen kääntäminen vastapäivään (H) vähentää iskunvaimentimen vaimennusta (pehmeämpi).

## Vetovaimennus

Käytä ruuvitalttaa sen säätämiseen.



1. Vetovaimennuksen säädin

Sen kääntäminen myötäpäivään (H) lisää iskunvaimentimen vaimennusta (jäykempi).

Sen kääntäminen vastapäivään (H) vähentää iskunvaimentimen vaimennusta (pehmeämpi).

## Ohjaustehostimen säätö (DPS)

### 800R X xc -malli

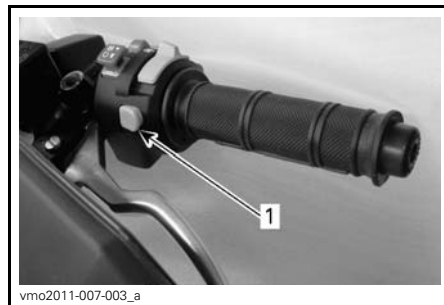
Kyseiset mallit on varustettu dynaamisella ohjaustehostinjärjestelmällä (Dynamic Power Steering, DPS). DPS vähentää ohjaustangon kääntämiseen tarvittavaa voimaa.

Ajoneuvoon on esisäädetty seuraavat DPS-tilat.

| DPS-TILA (DPS MODE) |  |
|---------------------|--|
| DPS MAX.            | Tehostaa ohjausta enemmän (ohjaustankoa on kevyempi kääntää)   |
| DPS MIN.            | Tehostaa ohjausta vähemmän (ohjaustankoa on raskaampi kääntää) |

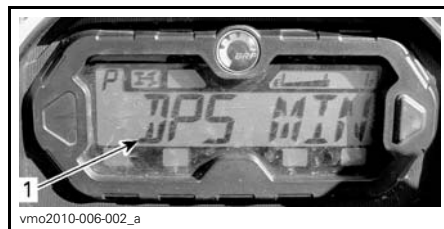
Kun haluat nähdä käytössä olevan DPS-tilan, menettele seuraavasti:

1. Paina DPS-painiketta ja vapauta se.



1. DPS-painike

2. Tarkasta monitoimimittarista käytössä oleva DPS-tila.



1. DPS-tilan näyttö

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

Kun haluat vaihtaa DPS-tilan, menettele seuraavasti:

1. Paina **DPS**-painiketta neljän sekunnin ajan.

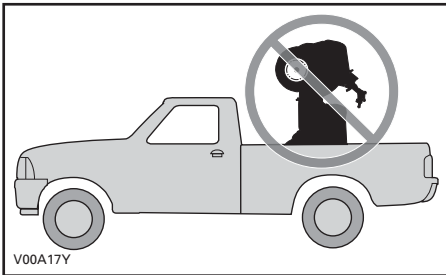
**HUOM:** DPS:n säätäminen ei ole mahdollista, jos ajoneuvon vaihde on asetettu **PERUUTUS**-asentoon (REVERSE).

# AJONEUVON KULJETTAMINEN

Kun ajoneuvoa siirtokuljetetaan, kiinnitä se sopivilla kiinnikkeillä peräkärriin tai avopakettiautoon. Tavallisten köysien käyttö ei ole suositeltavaa.

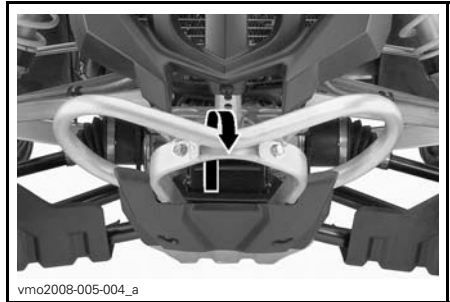
## **VAROITUS**

Älä hinaa tätä ajoneuvoa auton tai toisen ajoneuvon perässä. Käytä perävaunua. Älä koskaan kallista tätä ajoneuvoa siirtokuljetusta varten pituussuuntaan. Ajoneuvon on oltava sen normaalissa käyttöasennossa (kaikkien neljän renkaan päällä).

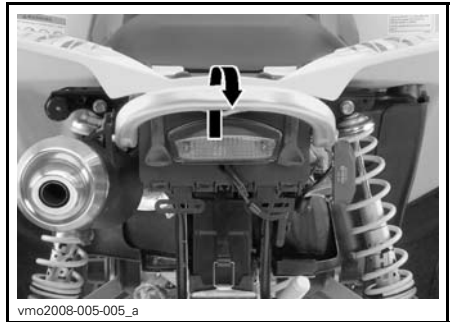


Muista:

- Poista kuorma tavaratelineiltä ennen ajoneuvon siirtokuljetusta.
- Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.
- Kytke jarrun lukko päälle.
- Kiinnitä ajoneuvo etu- ja takapuskuristaan.



ESIMERKKI - KIINNITYSKOHTA EDESSÄ



ESIMERKKI - KIINNITYSKOHTA TAKANA

**ILMOITUS** Ajoneuvon kiinnittäminen muista kohdista voi vahingoittaa sitä.

# ***HUOLTO***

---

# SISÄÄNAJOTARKASTUS

BRP suosittelee, että valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä tarkastaa ajoneuvosi ensimmäisen 10 tunnin tai 200 km (125 mi):n (kumpi tahansa ehdoista täyttyy ensiksi) käytön jälkeen. Sisäänajotarkastus on erittäin tärkeä, eikä sitä pidä jättää tekemättä.

**HUOM:** Sisäänajotarkastuksen maksaa ajoneuvon omistaja.

Suosittelemme, että valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä allekirjoittaa tämän tarkastuksen.

---

Tarkastuksen päiväys

---

Valtuutetun jälleenmyyjän allekirjoitus

---

Jälleenmyyjän nimi

| SISÄÄNAJOTARKASTUKSEN<br>TAULUKKO  | Vaihda    |   |  |  |   |   |
|--|-----------|---|--|--|---|---|
|  | Säädä     |   |  |  |   |   |
|  | Kiristä   |   |  |  |   |   |
|  | Voitele   |   |  |  |   |   |
|  | Puhdista  |   |  |  |   |   |
|  | Tarkastus |   |  |  |   |   |
| <b>MOOTTORI</b>  |           |   |  |  |   |   |
| Moottoriöljy ja suodatin   |           |   |  |  |   | X |
| Venttiilin vällys  | X         |   |  |  | X |   |
| Moottorin tiivisteet   | X         |   |  |  |   |   |
| Moottorin asennuskiinnittimet  | X         |   |  |  |   |   |
| Pakojärjestelmä  | X         |   |  |  |   |   |
| <b>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</b>  |           |   |  |  |   |   |
| Jäähdyttimen täyttöaukon kansi/jäähdytysjärjestelmän painetesti                                    | X         |   |  |  |   |   |
| Jäähdytin  |           | X |  |  |   |   |
| <b>MOOTTORIN HALLINTAJÄRJESTELMÄ</b>   |           |   |  |  |   |   |
| EMS-anturit  | X         |   |  |  |   |   |
| EMS-vikakoodit   | X         |   |  |  |   |   |
| <b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>   |           |   |  |  |   |   |
| Kaasuläppärunko  | X         |   |  |  |   |   |
| Kaasuvaijeri   | X         |   |  |  | X |   |
| Polttoainelinjat, polttoainekiskot, liitokset, tarkastusventtiilit ja polttoainesäiliön vuototesti | X         |   |  |  |   |   |
| <b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>  |           |   |  |  |   |   |
| Sytytystulpat  | X         |   |  |  |   |   |
| Akkuliitokset  | X         |   |  |  |   |   |
| Sähköliitokset ja kiinnitys (sytytysjärjestelmä, käynnistysjärjestelmä, polttoainejektorit, jne.)  | X         |   |  |  |   |   |
| Ajovalojen suuntaus  | X         |   |  |  |   |   |
| <b>PORTAATON VOIMANSIIRTO (CVT)</b>  |           |   |  |  |   |   |
| Portaattoman voimansiirron ilmanotto   | X         |   |  |  |   |   |
| CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin (800R)  | X         |   |  |  |   |   |

| SISÄÄNAJOTARKASTUKSEN<br>TAULUKKO                                     | Vaihda    |   |  |   |  |  |   |
|---|-----------|---|--|---|--|--|---|
|   | Säädä     |   |  |   |  |  |   |
|   | Kivistä   |   |  |   |  |  |   |
|   | Voitele   |   |  |   |  |  |   |
|   | Puhdista  |   |  |   |  |  |   |
|   | Tarkastus |   |  |   |  |  |   |
| <b>VAIHDELAATIKKO</b>   |           |   |  |   |  |  |   |
| Vaihdelaatikon öljy   |           |   |  |   |  |  | X |
| Nopeuden säätö  |           | X |  |   |  |  |   |
| 4 x 4 -kytkentäyksikkö  | X         |   |  |   |  |  |   |
| <b>VOIMANSIIRTO</b>   |           |   |  |   |  |  |   |
| Etu-/takatasauspyörästöt (öljyn pinnan taso, tiivisteet ja ilmareiät) | X         |   |  |   |  |  |   |
| Takanivelakselin nivel  | X         |   |  |   |  |  |   |
| <b>PYÖRÄ</b>  |           |   |  |   |  |  |   |
| Pyörän mutterit/pultit  | X         |   |  |   |  |  |   |
| Beadlocks-vanteet (800R X xc)   |           |   |  | X |  |  |   |
| <b>OHJAUSJÄRJESTELMÄ</b>  |           |   |  |   |  |  |   |
| Ohjausjärjestelmä (ohjauspylväs, laakeri jne.)                        | X         |   |  |   |  |  |   |
| Etupyörien suuntaaminen   | X         |   |  |   |  |  |   |
| <b>JARRUT</b>   |           |   |  |   |  |  |   |
| Jarruneste  | X         |   |  |   |  |  |   |



# HUOLTOTAULUKKO

Huoltotoimenpiteiden suorittaminen on erittäin tärkeää, jotta ajoneuvosi pysyy turvallisessa käyttökunnossa. Asianmukainen huollon suorittaminen on omistajan vastuulla. Ajoneuvo on huollettava huoltotaulukon mukaisesti.

Huoltotaulukosta huolimatta käyttöä edeltävä tarkastus on suoritettava.

## VAROITUS

Ajoneuvon asianmukaisen huollon laiminlyönti ja huoltotaulukon noudattamatta jättäminen saattaa tehdä ajoneuvosta epäturvallisen käyttäjä.

| HUOLTOTAULUKKO  |  |                  |                  |   |              |   |
|---|--|------------------|------------------|---|--------------|---|
| A: Sääädä<br>C: Puhdistaa<br>I: Tarkasta<br>L: Voitele<br>R: Vaihda | 25 t tai 750 km (500 mi)                   |                  |                  |   |              |   |
|   | 50 t tai 1,500 km (1,000 mi)               |                  |                  |   |              |   |
|   | 100 t tai 1 vuosi tai 3 000 km (2,000 mi)  |                  |                  |   |              |   |
|   | 200 t tai 2 vuotta tai 6 000 km (4,000 mi) |                  |                  |   |              |   |
|   | Suorittaja                                 |                  |                  |   |              |   |
| OSA/TOIMENPIDE  |  |                  |                  |   |              | SELITYS   |
| <b>MOOTTORI</b>   |  |                  |                  |   |              |   |
| Moottoriöljy ja suodatin  |  |                  | R                |   | Asiakas      | (1) Useammin pölyisessä käytössä. Katso <i>HUOLTOTIETOJEN</i> kohta <i>ILMANSUODATIN</i> .<br>(2) Öljyä on lisättävä ilmansuodattimen vaahtuovipanokseen. |
| Venttiilin välys  |  |                  | I, A             |   | Jälleenmyyjä |   |
| Ilmansuodatin   | I C <sup>(1)</sup><br>L <sup>(2)</sup>     | R <sup>(1)</sup> |                  |   | Asiakas      |   |
| Moottorin tiivisteet  |  |                  | I                |   | Jälleenmyyjä |   |
| Moottorin asennuskiinnittimet                                       |  |                  | I                |   | Jälleenmyyjä |   |
| Pakojärjestelmä   |  |                  | I                |   | Jälleenmyyjä |   |
| Äänenvaimentimen kipinänsammutin                                    |  |                  | C                |   | Asiakas      |   |
| <b>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</b>   |  |                  |                  |   |              |   |
| Moottorin jäähdytysneste  |  |                  | I <sup>(3)</sup> | R | Asiakas      | (3) 100 tunnin välein, tarkasta jäähdytysnesteen väkevyyttä.  |
| Jäähdyttimen täyttöaukon kansi/jäähdytysjärjestelmän painetesti     |  |                  |                  | I | Jälleenmyyjä |   |

| HUOLTOTAULUKKO  |  |         |       |       |                          |   |
|---|--|---------|-------|-------|--------------------------|---|
| A: Säädä<br>C: Puhdista<br>I: Tarkasta<br>L: Voitele<br>R: Vaihda                                   | 25 t tai 750 km (500 mi)                   |         |       |       |                          |   |
|   | 50 t tai 1,500 km (1,000 mi)               |         |       |       |                          |   |
|   | 100 t tai 1 vuosi tai 3 000 km (2,000 mi)  |         |       |       |                          |   |
|   | 200 t tai 2 vuotta tai 6 000 km (4,000 mi) |         |       |       |                          |   |
|   | Suorittaja                                 |         |       |       |                          | SELITYS   |
| OSA/TOIMENPIDE  |  |         |       |       |                          |   |
| MOOTTORIN HALLINTAJÄRJESTELMÄ   |  |         |       |       |                          |   |
| EMS-anturit   |  |         | I     |       | Jälleenmyyjä             | —   |
| EMS-vikakoodit  |  |         | I     |       | Jälleenmyyjä             |   |
| POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ   |  |         |       |       |                          |   |
| Kaasuläppärunko   |  |         | I, L  |       | Jälleenmyyjä             | (5) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisellä alueella, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa. |
| Kaasuvaijeri  |  | I, A, L |       |       | Jälleenmyyjä/<br>Asiakas |   |
| Polttoainelinjat, polttoainekiskot, liitokset, tarkastusventtiilit ja polttoainesäiliön vuototesti  |  |         |       | I     | Jälleenmyyjä             |   |
| Polttoainepumpun esisuodatin  |  |         |       | I (5) | Jälleenmyyjä             |   |
| Polttoainepumpun painetesti   |  |         | I (5) |       | Jälleenmyyjä             |   |
| Polttoainesäiliön huohottimen suodatin  |  |         | R (5) |       | Asiakas                  |   |
| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ  |  |         |       |       |                          |   |
| Sytytystulpat   |  |         |       | R (4) | Asiakas                  | (4) Tarkasta sytytystulpan kärkiväli.   |
| Akkuliitokset   |  | I       |       |       | Asiakas                  |   |
| ECM-liittimet (silmämääräinen tarkastus irrottamatta liittimiä)                                     |  |         | I     |       | Jälleenmyyjä             |   |
| Sähköliitokset ja kiinnitys (sytytysjärjestelmä, käynnistysjärjestelmä, polttoaineinjektorit, jne.) |  |         | I     |       | Jälleenmyyjä             |   |

| HUOLTOTAULUKKO  |  |          |         |       |              |   |
|---|--|----------|---------|-------|--------------|---|
| A: Sääädä<br>C: Puhdista<br>I: Tarkasta<br>L: Voitele<br>R: Vaihda    | 25 t tai 750 km (500 mi)                   |          |         |       |              |   |
|   | 50 t tai 1,500 km (1,000 mi)               |          |         |       |              |   |
|   | 100 t tai 1 vuosi tai 3 000 km (2,000 mi)  |          |         |       |              |   |
|   | 200 t tai 2 vuotta tai 6 000 km (4,000 mi) |          |         |       |              |   |
|   | Suorittaja                                 |          |         |       |              | SELITYS   |
| OSA/TOIMENPIDE  |  |          |         |       |              |   |
| PORTAATON VOIMANSIIRTO (CVT)  |  |          |         |       |              |   |
| Variaattorihihna  |  |          | I       |       | Jälleenmyyjä | (5) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisellä alueella, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa. |
| I- ja II-variaattorit (mukaan lukien yksisuuntainen laakeri)          |  |          | I, C, L |       | Jälleenmyyjä |   |
| Portaattoman voimansiirron ilmanotto                                  |  | I, C     |         |       | Jälleenmyyjä |   |
| CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin (800R)                   | I, C (5)                                   |          |         |       | Asiakas      |   |
| VAIHDELAATIKKO  |  |          |         |       |              |   |
| Vaihdelaatikon öljy   |  |          | I       | R (5) | Jälleenmyyjä | (5) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisellä alueella, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa. |
| Nopeuden säätö  |  |          |         | C     | Jälleenmyyjä |   |
| 4 x 4 -kytkentäyksikkö  |  |          | I       |       | Jälleenmyyjä |   |
| VOIMANSIIRTO  |  |          |         |       |              |   |
| Etu-/takatasauspyörästöt (öljyn pinnan taso, tiivisteet ja ilmareiät) |  | I        |         | R     | Jälleenmyyjä | (5) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisellä alueella, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa. |
| Vetoakselin nivelet   |  | I        |         |       | Jälleenmyyjä |   |
| Takanivelakselin nivel  |  | I, L (5) |         |       | Jälleenmyyjä |   |
| RENKAAT/PYÖRÄT  |  |          |         |       |              |   |
| Pyörän mutterit/pultit  |  | I        |         |       | Asiakas      | (7) Kiristä ruuvit, katso kohta <i>HUOLTOTOIMENPITEET</i> .   |
| Pyörien laakerit  |  |          | I       |       | Asiakas      |   |
| Beadlocks-vanteet (800R X xc)   | I (7)                                      |          |         |       | Asiakas      |   |

| HUOLTOTAULUKKO   |  |      |       |         |                             |  |
|--|--|------|-------|---------|-----------------------------|--|
| A: Sääädä<br>C: Puhdista<br>I: Tarkasta<br>L: Voitele<br>R: Vaihda | 25 t tai 750 km (500 mi)                   |      |       |         |                             |  |
|  | 50 t tai 1,500 km (1,000 mi)               |      |       |         |                             |  |
|  | 100 t tai 1 vuosi tai 3 000 km (2,000 mi)  |      |       |         |                             |  |
|  | 200 t tai 2 vuotta tai 6 000 km (4,000 mi) |      |       |         |                             |  |
|  | Suorittaja                                 |      |       |         |                             |  |
| OSA/TOIMENPIDE   |  |      |       | SELITYS |                             |  |
| OHJAUSJÄRJESTELMÄ  |  |      |       |         |                             |  |
| Ohjaustangon kiinnittimet  |  |      | I     |         | Jälle-<br>myyjä             | (5) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisellä alueella, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.  |
| Ohjausjärjestelmä (ohjauspylväs, laakeri jne.)                     |  |      | I (5) |         | Jälle-<br>myyjä             |  |
| Raidetangon päät   |  | I    |       |         | Jälle-<br>myyjä             |  |
| Etupyörien suuntaaminen  |  |      | I, A  |         | Jälle-<br>myyjä             |  |
| JOUSITUS   |  |      |       |         |                             |  |
| Pitkittäiset takatukivarret  |  |      | I     |         | Jälle-<br>myyjä             | —  |
| Pitkittäisten takatukivarsien laakerit                             |  |      |       | I       | Jälle-<br>myyjä             |  |
| Iskunvaimentimet   |  | I    |       |         | Jälle-<br>myyjä             |  |
| Etujousituksen A-tukivarret  |  | I, L |       |         | Asiakas                     |  |
| Pallonivelet   | I  |      |       |         | Jälle-<br>myyjä             |  |
| JARRUT   |  |      |       |         |                             |  |
| Jarruneste   | I  |      |       | R (6)   | Jälle-<br>myyjä/<br>Asiakas | (5) Useammin ankarassa käytössä, kuten pölyisessä paikassa, hiekkaisissa, lumisissa, märissä tai mutaisissa olosuhteissa.<br>(6) Jarrunesteen vaihtamisen tai minkä tahansa jarrujärjestelmän korjauksen on tapahduttava valtuutetun Can-Am -jällemyyjän toimesta. |
| Jarrupalat   | I (5) (6)                                  |      |       |         | Jälle-<br>myyjä             |  |
| Jarrujärjestelmä (levyt, letkut, jne.)                             |  |      | I (5) |         | Asiakas                     |  |

| HUOLTOTAULUKKO  |  |   |         |              |   |
|---|--|---|---------|--------------|---|
| A: Säädä<br>C: Puhdista<br>I: Tarkasta<br>L: Voitele<br>R: Vaihda | 25 t tai 750 km (500 mi)                   |   |         |              |   |
|   | 50 t tai 1,500 km (1,000 mi)               |   |         |              |   |
|   | 100 t tai 1 vuosi tai 3 000 km (2,000 mi)  |   |         |              |   |
|   | 200 t tai 2 vuotta tai 6 000 km (4,000 mi) |   |         |              |   |
|   | Suorittaja                                 |   |         |              |   |
| OSA/TOIMENPIDE  |  |   | SELITYS |              |   |
| KORI/ALUSTA   |  |   |         |              |   |
| Korin ja rungon kiinnittimet                                      |  | I |         | Asiakas      | — |
| Runko   |  |   | I       | Jälleenmyyjä |   |

# HUOLTOTOIMENPITEET

Tämä osa sisältää ohjeet perushuoltotoimenpiteitä varten. Jos sinulla on tarvittavat mekaanikon taidot ja asianmukaiset työkalut, voit suorittaa näitä toimenpiteitä itse. Ellei sinulla ole tarvittavia edellytyksiä, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

On parempi, että valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä suorittaa muut huoltotaulukossa mainitut vaikeammat toimenpiteet ja sellaiset toimenpiteet, jotka edellyttävät erityistyökaluja.

## **VAROITUS**

Sammuta moottori ja noudata näitä huoltotoimenpiteitä huoltoasasi ajoneuvoasi. Ellet noudata asianmukaisia huoltotoimenpiteitä, kuumat tai liikkuvat osat, sähkölaitteet, kemikaalit tai jotkut muut vaaratilanteet voivat aiheuttaa loukkaantumisen.

## **VAROITUS**

Mikäli joudutaan irrottamaan jokin lukituslaite (esim. kiinnitysnauha, itselukkiutuva kiinnike jne.), se on aina vaihdettava uuteen.

## Ilmansuodatin

### Ilmansuodattimen huolto-ohjeet

Kuten missä tahansa ATV:ssä, ilmansuodattimen huolto on ensiarvoisen tärkeää moottorin suorituskyvyn ja käyttöiän kannalta.

Ilmansuodattimen huolto on suoritettava ajo-olosuhteista riippuen.

Ilmansuodatin on huollettava useammin ja öljyä lisättävä vaahtomuovipainokseen seuraavissa pölyisissä olosuhteissa:

- Ajaminen kuivassa hiekassa

- Ajaminen kuivan maa-aineksen peittämällä pinnoilla
- Ajaminen kuivilla sorateilla tai vastaavissa olosuhteissa.

**HUOM:** Jos näissä olosuhteissa ajetaan ajoneuvoryhmässä, ilmansuodatin on huollettava vielä useammin. Katso huoltotoimenpiteet tässä kappaleessa olevasta kohdasta *ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUS JA VOITELU*.

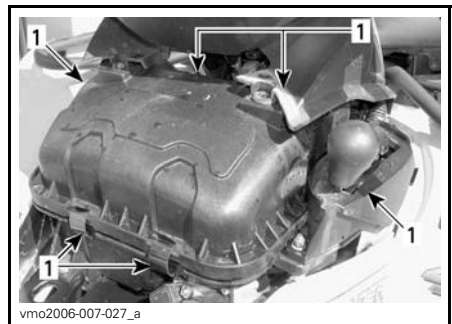
**HUOM:** Lisävarusteena saatavaa, pölyisiin olosuhteisiin tarkoitettua esisuodatinta voidaan käyttää. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään lisätietojen saamiseksi.

### Ilmansuodattimen irrottaminen

**ILMOITUS** Älä koskaan poista tai tee muutoksia ilmansuodattimen kotelon osiin. Muussa tapauksessa moottorin suorituskyky voi kärsiä tai voi tapahtua vahinkoja. Moottori on kalibroitu toimimaan nimenomaan näillä komponenteilla.

Irrota istuin ja keskipaneeli. Katso kappale *RUNKO*.

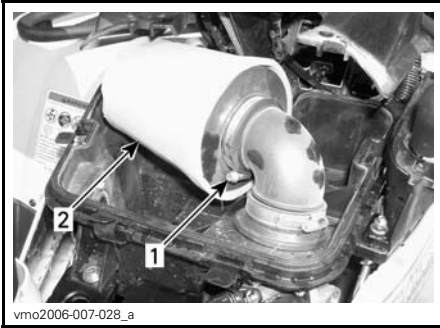
Avaa kiristimet ja irrota ilmansuodattimen kotelon kansi.



1. Avaa kiristimet

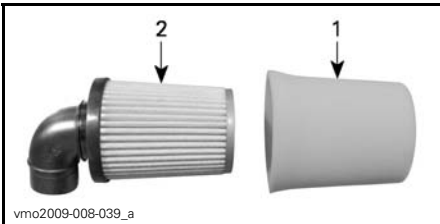
### 500-mallit

Löysää kiristintä ja irrota ilmansuodatin.



vmo2006-007-028\_a  
**500 EFI -MALLIT**  
 1. Kiristin  
 2. Ilmansuodatin

Irrota vaahtomuovinen esisuodatin vetämällä sitä varovasti ulospäin.



vmo2009-008-039\_a  
 1. Vaahtomuovinen esisuodatin  
 2. Suodatin

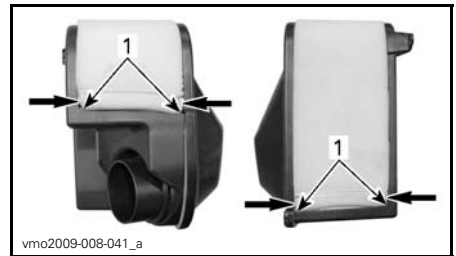
### 800R-mallit

Löysää kiristintä ja irrota ilmansuodatin.

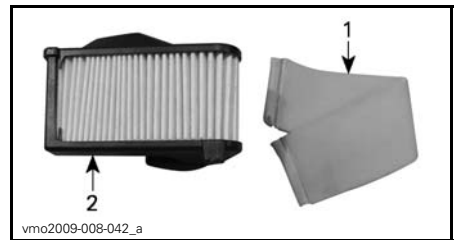


vmo2009-008-040\_a  
**800R EFI -MALLIT**  
 1. Kiristin  
 2. Ilmansuodatin

Irrota vaahtomuovinen esisuodatin työntämällä varovasti ulokkeita sisäänpäin.



vmo2009-008-041\_a  
 1. Vaahtomuovisen esisuodattimen ulokkeet



vmo2009-008-042\_a  
 1. Vaahtomuovinen esisuodatin  
 2. Suodatin

## Ilmansuodattimen puhdistus ja voitelu

**!** **TÄRKEÄÄ** Käytä aina asianmukaista ihoa suojaavaa suojaväetusta ja silmäsuojia. Kemikaali-roskeet saattavat aiheuttaa iho- ja silmävammoja.

### Paperisuodattimen puhdistus

1. Varmista, että vaahtomuovinen suodatinpanos on irrotettu paperisuodattimesta.
2. Naputa suuret pölykertymät pois paperipanoksesta.

Tällöin lika ja pöly pääsevät poistumaan paperisuodattimesta.

**HUOM:** Paperisuodattimen käyttöikä on rajallinen, likainen tai tukkeutunut suodatin on vaihdettava uuteen.

**ILMOITUS** Emme suosittele paineilman puhaltamista paperisuodattimeen, koska se saattaisi vaurioittaa paperikuituja ja huonontaa suodattimen suodatuskykyä pölyisessä ympäristössä.

**ILMOITUS** Älä pese paperisuodatinta millään puhdistusaineella.

### Vahtomuovisen suodatinpanoksen puhdistus

1. Suihkuta vahtomuovisen suodatinpanoksen sisälle ja ulkopinnalle ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUSAINETTA (P/N 219 700 341).



219700341

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUSAINET  
(P/N 219 700 341)

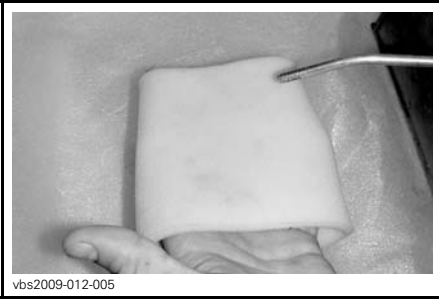


vbs2009-012-015\_a

TYYPILLINEN - SUIHKUTA  
VAAHTOMUOVIPANOS SISÄ- JA  
ULKOPUOLELTA

2. Anna asettua 3 minuutin ajan.
3. Kuten ilmansuodattimen puhdistusaineen (UNI) pakkauksessa on neuvottu, huuhtele vaahtomuovipanos pelkällä vedellä.
4. Kuivaa vaahtomuovipanos täysin.





vbs2009-012-005

**ESIMERKKI - KUIVA**

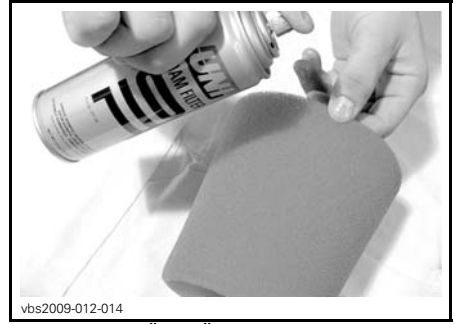
**HUOM:** Toinen käsittelykerta voi olla tarpeen, jos panos on voimakkaasti likaantunut.

**Vaahtomuovisen suodatinpanoksen voitelu**

1. Suihkuta ILMANSUODATINÖLJYÄ (P/N 219 700 340) aiemmin kuivatulle vaahtomuovipanokselle.



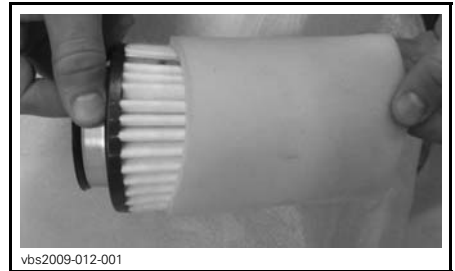
219700340

**ILMANSUODATINÖLJY (P/N 219 700 340)**

vbs2009-012-014

**ESIMERKKI - ÖLJYÄ VAAHTOMUOVINEN SUODATINPANOS**

2. Anna asettua 35 minuutin ajan.
3. Poista liika öljy, joka saattaisi kulkeutua paperisuodattimeen, käärimällä vaahtomuovinen suodatinpanos imukykyiseen liinaan ja puristamalla kevyesti. Näin varmistat myös öljyn levittymisen koko vaahtomuovisuodattimeen.
4. Asenna vaahtomuovinen suodatinpanos paperisuodattimen päälle.



vbs2009-012-001

**ESIMERKKI****Ilmansuodattimen asennus**

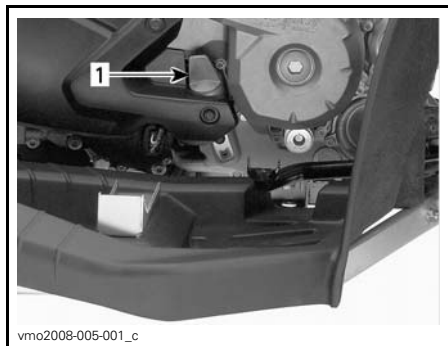
Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä huolellisesti takaisin.

## Moottoriöljy

### Moottoriöljyn pinnan taso

**ILMOITUS** Tarkasta määrä säännöllisesti ja täytä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.** Moottorin käyttö asiainkuulumattomalla öljymäärällä voi vaurioittaa vakavasti moottoria. Pyyhi kaikki roiskeet pois.

**HUOM:** Varmista öljymäärää tarkastaessasi myös, että moottorin alueella ei näy vuotoja.

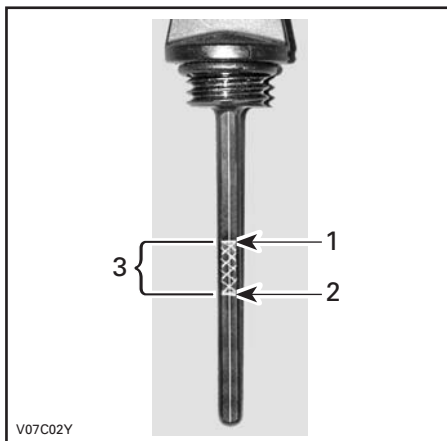


#### MOOTTORIN OIKEA PUOLI

##### 1. Mittatikku

Tarkasta öljyn pinnan taso seuraavalla tavalla ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla ja moottorin seistessä kylmänä:

1. Ruuvaa mittatikku auki, poista se ja puhdista se.
2. Aseta mittatikku uudelleen paikalleen, ruuvaa se kokonaan kiinni.
3. Irrota mittatikku ja tarkasta öljyn pinnan taso. Sen pitäisi olla ylemmän merkin kohdalla, tai lähellä sitä.



#### ESIMERKKI

1. Täysi
2. Lisää
3. Käyttöalue

Öljyn lisäämistä varten poista mittatikku. Vältä ylivuoto asettamalla suppilo mittatikkuputkeen.

Lisää pieni määrä suositeltua öljyä ja tarkasta uudelleen öljyn pinnan taso.

Toista edellä mainittua menetelmää, kunnes öljyn pinnan taso on mittatikun ylemmän merkin kohdalla. **Älä täytä liikaa.**

Kiristä mittatikku kunnolla.

### Suosittelava moottoriöljy

Käytä kesäkaudella OSASYNTEETTISTÄ XPS-ÖLJYÄ (KESÄÖLJY) (P/N 293 600 121).

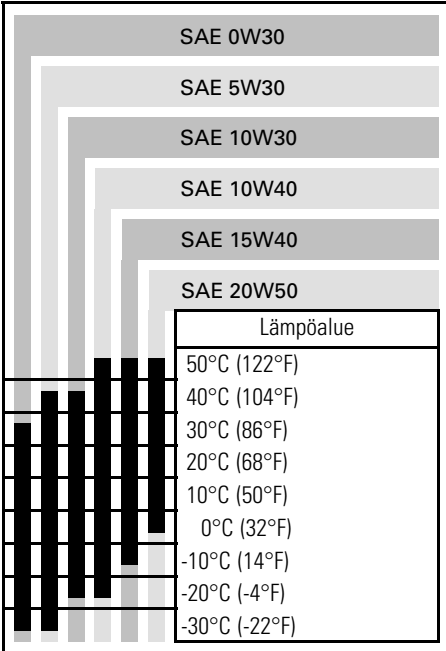
Käytä talvikaudella SYNTEETTISTÄ XPS-ÖLJYÄ (TALVILAATU) (P/N 293 600 112).

**HUOM:** XPS-öljy on valmistettu ja testattu erityisesti tämän moottorin vaatimia käyttöolosuhteita varten.

Jos sitä ei ole saatavana, käytä 4-tahti-moottoriöljyä SAE 5W30, joka vastaa tai ylittää API-luokituksen SM, SL tai

SJ. Tarkasta aina, että öljykanisterin API-merkinnässä on ainakin yksi em. kirjainyhdistelmästä. Katso lisätietoa viskositeettitaulukosta.

### Moottoriöljyn viskositeettitaulukko



### Moottoriöljyn vaihtaminen

Öljy ja suodatin tulee vaihtaa samaan aikaan.

Öljynvaihto on syytä tehdä moottorin ollessa lämmin.

**⚠ TÄRKEÄÄ** Moottoriöljy voi olla erittäin kuuma. Vältä mahdolliset palovammat irrottamalla moottorin tyhjennystulppa tai suodattimen kansi vasta, kun moottori on jäähtynyt. Odota kunnes moottoriöljy on lämmintä.

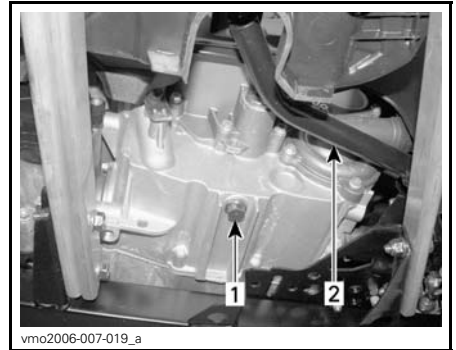
Varmista, että ajoneuvo on tasaisella alustalla.

Irrota mittatikka.

Puhdista öljyn tyhjennystulpan ympäristö.

Aseta öljyn tyhjennystulpan alle sopiva astia.

Ruuvaa öljyn tyhjennystulppa auki.



#### ESIMERKKI

1. Öljyn tyhjennystulppa
2. Jarrupoljin

Anna öljyn valua moottorista tarpeeksi kauan.

Vaihda öljynsuodatin. Katso *ÖLJYN-SUODATIN*tässä kappaleessa.

Vaihda öljyn tyhjennystulpan tiiviste.

Pyyhi tiivisteiden ympäristö moottoris- ja öljyn tyhjennystulpassa ja kiinnitä tulppa paikalleen.

Lisää moottoriin oikea määrä suositeltua öljyä. Katso öljysäiliön tilavuus kohdasta *TEKNISET TIEDOT*.

Käynnistä moottori ja anna käydä muutamien minuuttien tyhjäkäynnillä. Varmista, ettei öljynsuodattimen tai öljyn tyhjennystulpan alueilla näy vuotoa.

Pysäytä moottori. Anna öljyn valua takaisin kampikammioon ja tarkasta sitten öljyn pinnan taso. Täytä tarpeen mukaan.

Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaan.

## Öljysuodatin

### Öljysuodattimen vaihto

Irrota oikean puolen paneeli.

Irrota ruuvaamalla öljysuodattimen kansi.



1. Öljysuodattimen kansi

Vaihda öljysuodatin uuteen.

Tarkasta kannen O-rengas ja vaihda se tarvittaessa.

Ruuva öljysuodattimen kansi paikalleen.

Pyyhi moottorille mahdollisesti valunut öljy.

## Jäähdytin

### Jäähdyttimen tarkastus

Tarkasta ajoittain, että jäähdyttimen ympäristö on puhdas.



1. Jäähdytin

Tarkasta, ettei jäähdyttimessä ja letkuissa ole vuotoja tai muita vaurioita.

Tarkasta jäähdyttimen lamellit. Niissä ei saa olla mutaa, likaa, lehtiä tai muita kerääntymiä, jotka voisivat estää jäähdytintä jäähdyttämästä kunnolla.

Poista käsin niin paljon kerääntymiä kuin mahdollista. Jos käytettävissä vettä, yritä huuhtoa jäähdyttimen lamellit vedellä.

Käytä puutarhaletkua huuhtomiseen, jos sellainen on käytettävissä.

**⚠ TÄRKEÄÄ** Älä koskaan puhdistaa kuumaa jäähdytintä käsin. Anna jäähdyttimen jäähtyä ennen puhdistamista.

**ILMOITUS** Varo jäähdyttimen lamellien vahingoittamista puhdistuksen yhteydessä. Älä käytä mitään esinettä/työkalua, joka voisi vaurioittaa lamelleja. Lamellit ovat tarkoituksella ohuet, jotta ne jäähdyttävät kunnolla. KÄYTÄ PESUUN VAIN ALHAISTA PAINETTA, ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KORKEAPAINEPESURIA.

Pyydä Can-Am -jälleenmyyjää tarkastamaan jäähdytysjärjestelmän toiminta.

## Moottorin jäähdytysneste

### Moottorin jäähdytysnesteen määrä

#### **VAROITUS**

Tarkasta jäähdytysnesteen pinnan taso moottorin ollessa kylmä. Älä koskaan lisää jäähdytysnestettä jäähdytysjärjestelmään moottorin ollessa kuuma.

Irrota istuin ja keskipaneeli. Katso kappale *RUNKO*.

Nosta kojelauta ylös. Katso kappale *RUNKO*.

Paikallista jäähdytysnestesäiliö etuhuoltotilasta.



vmo2008-014-002\_f

1. Jäähdytysnestesäiliö

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla nesteen pitäisi olla paisuntasäiliön MIN- ja MAX-merkkien välissä.

**HUOM:** Nesteen pinta voi olla hieman MIN-merkin alapuolella, kun lämpötila on alle 20°C (68°F).

Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa MAX-merkkiin saakka. Vältä roiskuminen käyttämällä suppiloa. **Älä täytä liikaa.**

Aseta täyttöaukon kansi takaisin paikalleen ja kiristä se kunnolla. Aseta sitten keskipaneeli takaisin paikalleen.

Jos jäähdytysneste lisätään paisuntasäiliöön, tarkasta nesteen pinnan taso myös jäähdyttimessä. Lisää jäähdytysnestettä tarvittaessa.

#### **VAROITUS**

Älä polta itseäsi älä koske jäähdyttimen täyttöaukon kanteen moottorin ollessa kuuma.

**HUOM:** Usein lisää jäähdytysnestettä tarvitseva jäähdytysjärjestelmä merkitsee vuotoja tai moottoriongelmia. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

**ILMOITUS** Älä säilytä mitään esineitä etuhuoltotilassa.

### Suosittelava moottorin jäähdytysneste

Käytä aina polttomoottoreille tarkoitettua korroosionestoainetta sisältävää etyleeni-glykoli pakkasnestettä.

Jäähdytysjärjestelmään pitää laittaa BRP:N VALMISSEKOITETTUA JÄÄHDYTYSNESTETTÄ (P/N 219 700 362), tai tislattua veden ja pakkasnesteen sekoitusta (50 % tislattua vettä, 50 % pakkasnestettä).

### Moottorin jäähdytysnesteen vaihtaminen

#### **VAROITUS**

Älä polta itseäsi älä irrota jäähdyttimen täyttöaukon kanta tai löysää jäähdytysnesteen tyhjennys-tulppaa, jos moottori on kuuma.

**ILMOITUS** Älä säilytä mitään esineitä etuhuoltotilassa.

Irrota istuin ja keskipaneeli. Katso kappale *RUNKO*.

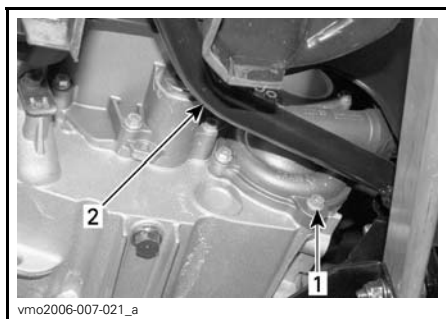
Nosta kojelauta ylös. Katso kappale *RUNKO*.

Irrota jäähdyttimen korkki.



1. Jäähdyttimen korkki

Ruuvaa jäähdytysnesteen tyhjennystulppa auki ja anna jäähdytysnesteen valua sopivaan astiaan.



1. Jäähdytysnesteen tyhjennystulppa.  
2. Jarrupoljin

**HUOM:** Älä avaa jäähdytysnesteen tyhjennystulppaa kokonaan.

Irrota OIKEAN puolen sivupaneeli.

Irrota termostaattikotelon päällä oleva ilmanlaskuruuvi.

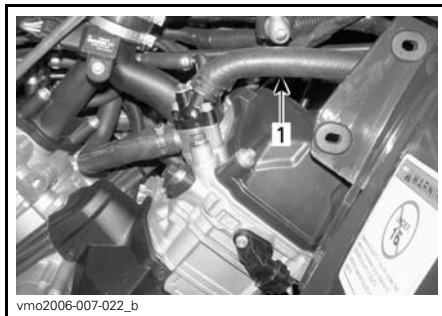


1. Ilmausruuvi

Tyhjennä järjestelmä kokonaan ja kiinnitä jäähdytysnesteen tyhjennystulppa sitten paikalleen.

Kiristä letku jäähdyttimen ja termostaattikotelon välillä seuraavalla työkalulla: SUURI LETKUNKIRISTIN (P/N 529 032 500) tai vastaava.

**ILMOITUS** Älä purista letkua leupkahdeillä.



1. Letkunsulkija

Täytä jäähdyttimeen jäähdytysnestettä kunnes sitä tulee ulos termostaattikotelon reiästä.

Asenna ilmausruuvi.

Irrota letkunkiristin.

Suorita jäähdyttimen täyttö loppuun.

Tarkasta pinnan taso paisuntasäiliössä ja täytä tarpeen mukaan.

Käytä moottoria tyhjäkäynnillä ilman jäähdyttimen kantta. Lisää jäähdytysnestettä hitaasti tarvittaessa.

Odota tässä vaiheessa, kunnes moottori saavuttaa normaalin käyttölämpötilan. Paina kaasuvipua pari kolme kertaa; lisää sitten tarvittaessa jäähdytysnestettä.

Kiinnitä jäähdyttimen täyttöaukon kansi paikalleen.

Tarkasta jäähdytysnesteen taso painantasäiliössä, ja ettei missään liitoksissa ole vuotoja.

## Äänenvaimentimen kipinänsammutin

### Kipinänsammuttimen puhdistaminen

Äänenvaimentimesta on ajoittain poistettava sinne kerääntynyt hiili.

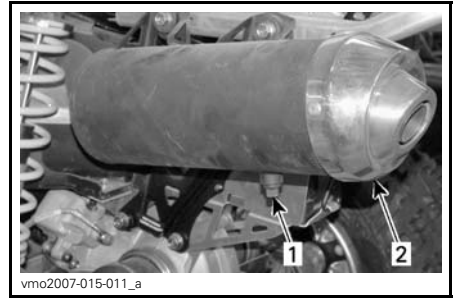
#### **VAROITUS**

Älä koskaan käytä moottoria suljetussa tilassa. Älä koskaan suorita tätä toimenpidettä heti sen jälkeen kun moottori on käynyt, koska pakojärjestelmä on erittäin kuuma. Varmistu, ettei alueella ole mitään palonarkoja materiaaleja. Käytä silmäsuojaimia ja hanskoja. Älä koskaan seiso ajoneuvon takana puhdistaussasi pakojärjestelmää. Noudata kaikkia soveltuvia lakeja ja määräyksiä.

Valitse alue, jossa on hyvä ilmanvaihto ja varmistu, että äänenvaimennin on jäähtynyt.

Aseta vaihdevipu PARK(KI)-asentoon.

Irrota äänenvaimentimen puhdistusaukon tulppa.



1. Puhdistusaukon tulppa
2. Äänenvaimennin

Tuki äänenvaimentimen pää rätillä ja käynnistä moottori.

Poista äänenvaimentimeen kerääntynyt hiili nostamalla hetkellisesti moottorin käyntinopeutta useita kertoja.

Pysäytä moottori ja anna äänenvaimentimen jäähtyä.

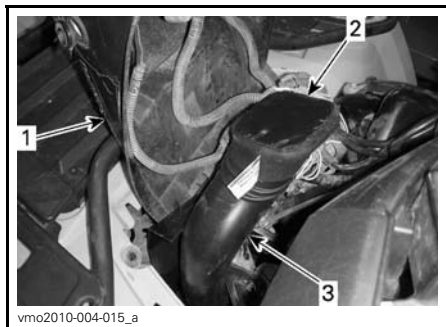
Kiinnitä puhdistusaukon tulppa takaisin paikalleen.

## CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin

800R-mallit

### CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodattimen irrottaminen

1. Irrota istuin ja keskipaneeli. Katso kappale *RUNKO*.
2. Nosta kojelauta ylös. Katso kappale *RUNKO*.
3. Irrota ilmansuodatin CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmanotosta.



#### ESIMERKKI

1. Kojelauta
2. CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin
3. Portaattoman CVT-voimansiirron ilmanotto

### CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodattimen puhdistus

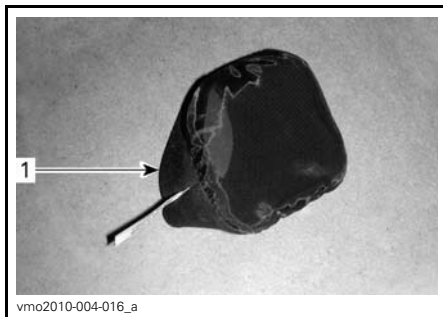
1. Suihkuta suodattimen sisälle ja ulkopinnalle AIR FILTER CLEANER -ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUSAINETTA (P/N 219 700 341).



219700341

ILMANSUODATTIMEN PUHDISTUSAINE  
(P/N 219 700 341)

2. Anna asettua 3 minuutin ajan.
3. Kuten ilmansuodattimen puhdistusaineen (UNI) pakkauksessa on neuvottu, huuhtelee suodatin pelkällä vedellä.
4. Kuivaa suodatin kokonaan.



vmo2010-004-016\_a

1. CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodatin
5. Puhdista CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodattimen imuletkun pää.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## **!** VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.



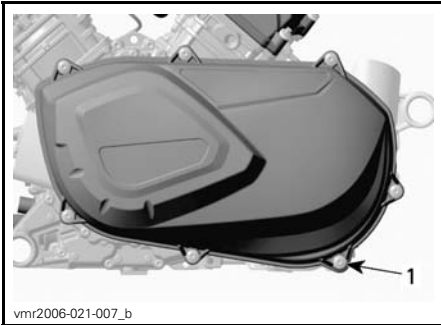
## CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmansuodattimen asennus

1. Asenna ilmansuodatin CVT:n (portaaton voimansiirto) ilmanottoon venyttämällä sitä sivuilta.
2. Siirrä kojelauta alas ja lukitse kielekkeet huolellisesti.
3. Asenna keskipaneeli.
4. Asenna istuin.

## Portaattoman voimansiirron kansi

### Portaattoman voimansiirron kannen vedenpoisto

Aina, kun epäilet, että portaattoman voimansiirron kanteen on päässyt vettä, tyhjennä portaattoman voimansiirron kotelo tyhjennysruuvilla.



vmr2006-021-007\_b

VASEMMAN JALKATUEN TAKAN

1. Tyhjennysruuvi

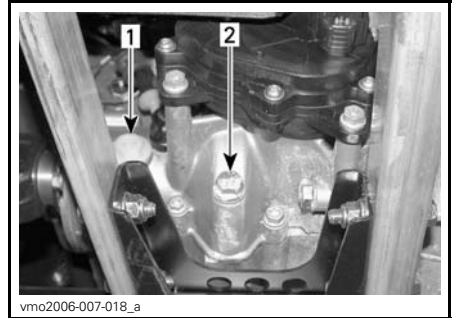
## Vaihdelaatikon öljy

### Vaihdelaatikon öljyn pinnan taso

**ILMOITUS** Tarkasta taso ja täytä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.** Vaihdelaatikon käyttö asiaankuulumattomalla öljymäärällä voi vaurioittaa vakavasti vaihdelaatikkoa. Pyyhi kaikki roiskeet pois.

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle. Valitse VAPAA-asento ja kytke sitten jarrun lukko.

Tarkasta vaihteiston öljyn pinnan taso irrottamalla öljyn tason tulppa.



vmo2006-007-018\_a

1. Öljyn tason tulppa
2. Öljyn tyhjennystulppa

Öljyn pinnan pitäisi olla öljyn pinnan reiän alareunan tasalla. Täytä tarvittaessa kunnes öljy vuotaa öljyn pinnan reistä.

### Suosittelava vaihteistoöljy

Käytä XPS-KETJUKOTELOÖLJYÄ (P/N 415 129 500), tai vastaavaa.

**ILMOITUS** Älä käytä muuntypisiä öljyjä huoltojen yhteydessä. Älä sekoita muun tyyppisten öljyjen kanssa.

### Vaihdelaatikon öljyn vaihtaminen

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.

Puhdista tyhjennystulppa ja öljyn tason tulppa ja irrota sitten vaihdelaatikon tyhjennystulppa.

**HUOM:** Vaihdelaatikon tyhjentämiseksi kokonaan on vasemman jalkatuen alle asetettava nostolaite ja ajoneuvoa kallistettava oikealle. Kun vaihdelaatikko on tyhjä, aseta tyhjennystulppa paikalleen ja palauta ajoneuvo maahan.

Lisää vaihdelaatikkoon XPS-KETJUKOTELOÖLJYÄ (P/N 415 129 500) tai vastaavaa.

**ILMOITUS** Älä käytä muuntypypisiä öljyjä huoltojen yhteydessä. Älä sekoita muun tyyppisten öljyjen kanssa.

Öljyn pinnan pitäisi olla öljyn pinnan reiän alareunan tasalla. Täytä tarvittaessa kunnes öljy vuotaa öljyn pinnan reiästä.

Kiinnitä öljyn tason tulppa takaisin paikalleen.

## Kaasuvaijeri

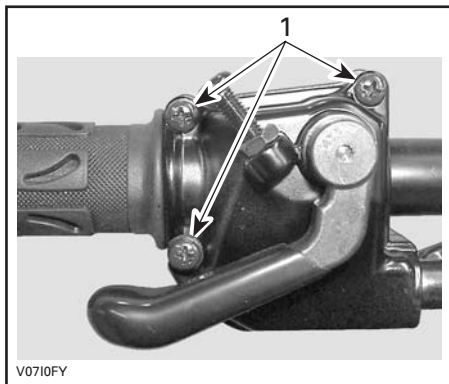
### Kaasuvaijerin voitelu

Kaasuvaijeri on voideltava erityisellä VAIJERIEN SILIKONIVOITELUAI-NEELLA (P/N 293 600 041) tai vastaavalla.

### **VAROITUS**

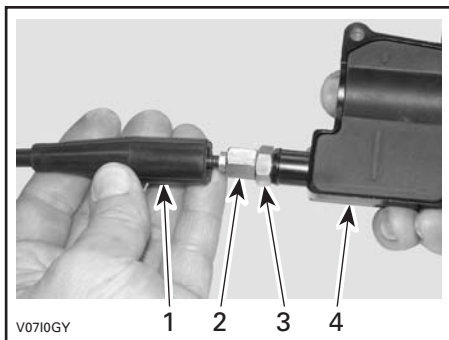
Käytä aina silikonipohjaista voiteluainetta. Toisenlaisen voiteluaineen (kuten vesipohjainen voiteluaine) käyttö voi johtaa kaasuvivun/-vaijerin jumiutumiseen tai jäykkyyteen.

Avaa kaasuvivun kotelo.



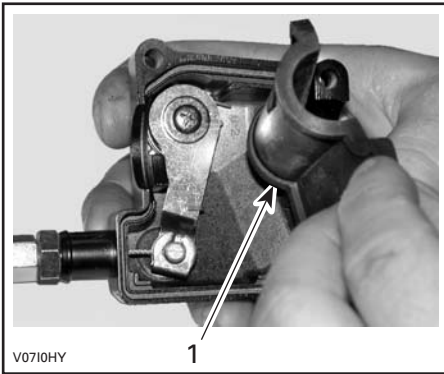
1. Irrota nämä ruuvit

Avaa kotelo. Vedä kumisuojus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.



1. Vaijerin suojus
2. Kaasuvaijerin säädin
3. Lukkomutteri
4. Kaasuvivun kotelo

Ruuvaa sisään kaasuvaijerin säädin. Irrota sisempi kotelosuojus.



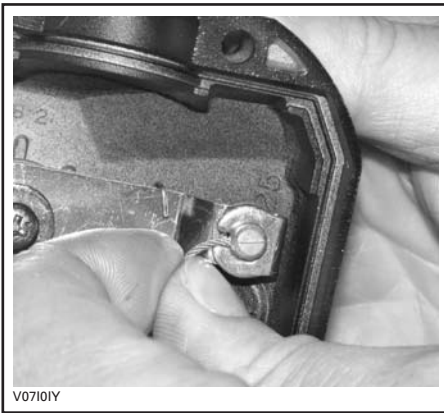
V0710HY

1

1. Sisempi kotelosuojus

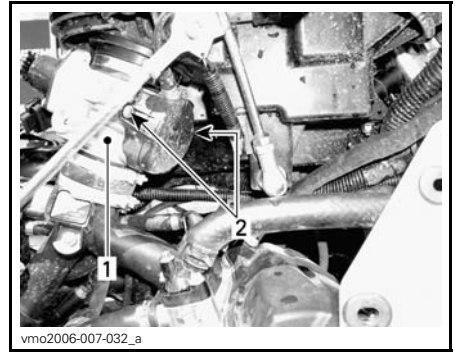
Irrota vaijeri kaasuvivun kotelosta.

**HUOM:** Laita vaijeri pidikkeen loveen ja irrota vaijerinpää pidikkeestä.



V0710IY

Irrota kaasuläppärungon sivukansi.



vmo2006-007-032\_a

1. Kaasuläppärunko
2. Sivukannen ruuvit

Työnnä voitelukannun neula kaasuvaijerin säätimen päähän.

**⚠ TÄRKEÄÄ** Käytä aina asianmukaista ihoa suojaavaa suojaväetusta ja silmäsuojia. Kemikaali-roiskeet saattavat aiheuttaa iho- ja silmävammoja.



V0710JY

**ESIMERKKI**

**HUOM:** Vältä voiteluaineen roiskuminen asettamalla kaasuvaijerin säätimen ympärille rätsti.

Lisää voiteluainetta kunnes sitä tulee ulos kaasutinvaijerin kaasuläppäkammion päästä.

Asenna vaijeri takaisin ja säädä se.

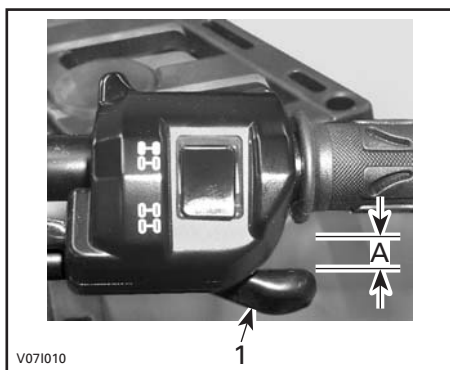
### Kaasu vaijerin säätö

Vedä kumisuojaus taaksepäin, jolloin näkyviin tulee kaasuvaijerin säädin.

Löysää lukkomutteria ja kierrä sitten säädintä kunnes kaasuvivun vällys on oikea.

**HUOM:** Mittaa kaasun välys kaasuvivun kärjestä.

Kiristä lukkomutteri ja aseta suojuus takaisin paikalleen.



### ESIMERKKI

1. Kaasuvipu

A. 3 mm fi 6 mm (1/8 in fi 1/4 in)

Vaihdevipu PARK(KI)-asennossa käynnistä moottori.

- Tarkasta onko kaasuvaijeri oikein säädetty kääntämällä ohjaustanko täysin oikealle ja sitten täysin vasemmalle.
- Jos moottorin käyntinopeus kasvaa, säädä kaasuvaijeri uudelleen.

## Sytytystulpat

### Sytytystulpan irrottaminen

#### **VAROITUS**

Ellei toisin ilmoitettu, käännä virtalukko aina OFF (POIS)-asentoon ennen minkään huolto- tai korjaustyön tekemistä sähköjärjestelmään.

**TÄRKEÄÄ** Käytä aina suojasilmälaseja kun käytät paineilmaa.

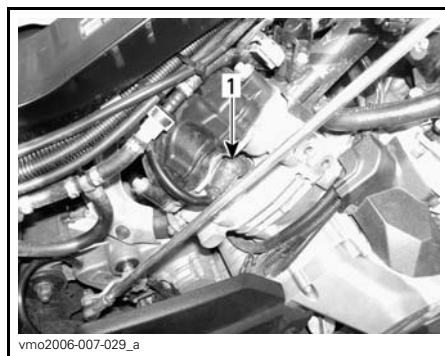
Irrota sivupaneelit.

Irrota sytytystulpan johdot.

Kierrä sytytystulppia kierroksen verran auki.

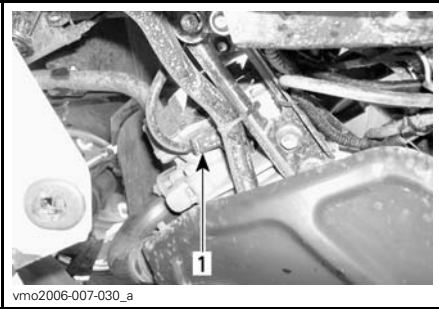
Puhdista sytytystulpat ja sylinterinkansi paineilamalla, jos mahdollista.

Kierrä sytytystulpat kokonaan auki ja irrota ne.



### OIKEA PUOLI — TAKASYLINTERI

1. Sytytystulppa



VASEN PUOLI — ETUSYLINTERI

1. Sytytystulppa

### Sytytystulpan asentaminen

Ennen asentamista varmista, että sylinterinkannen ja sytytystulppien kosketuspinnossa ei ole nokea.

Aseta rakotulkillä sytytystulpan kärkiväliksi 0.6 mm fi 0.7 mm (0.024 in fi .028 in).

Laita sytytystulpan kierteisiin kiinnileikautumisen estoaINETTA.

Kierrä sytytystulpat käsin sylinterinkanteen ja kiristä momenttiavaimella ja sopivalla hylsillä.

#### SYTYSTULPAN KIRISTYSMOMENTTI

20 N•m ± 2.4 N•m (15 lbf•ft ± 2 lbf•ft)

### Akku

#### VAROITUS

Ellei toisin ilmoitettu, käännä virtalukko aina OFF (POIS)-asentoon ennen minkään huolto- tai korjaustyön tekemistä sähköjärjestelmään.

**! TÄRKEÄÄ** Älä koskaan lataa akkua sen ollessa kiinni ajoneuvossa.

Nämä ajoneuvot on varustettu VRLA-akulla (venttiiliohjattu lyijyhappoakku). Se on niin kutsuttu huoltovapaa akkutyyppi, joten akkuun ei tarvitse lisätä vettä eikä tarkistaa akkukahpon määrää.

**ILMOITUS** Älä koskaan irrota akun sinetikantta.

### Akun irrottaminen

**ILMOITUS** Irrota aina MUSTA (-) negatiivinen johto ensin.

Irrota kuljetuslaatikko.

Irrota ensin MUSTA (-) johto ja sitten PUNAINEN (+) johto.

Irrota kiinnitystanko.



Vedä yläkiinnike pois.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

#### VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

Irrota akku.

### Akun puhdistaminen

Puhdista akku, akkukotelo ja akun navat leivinsoodan ja veden sekoituksella.

Poista akun navoista korroosio lujalla teräsharjalla. Akkukotelo on puhdistettava pehmeällä harjalla ja leivinsoodan ja veden sekoituksella.

### Akun asentaminen

Asenna akku takaisin ajoneuvoon.

**ILMOITUS** Kiinnitä aina akun PUNAINEN plusjohto (+) ensiksi.

### Sulakkeet

**⚠ TÄRKEÄÄ** Käännä virtalukko aina OFF (POIS) -asentoon ennen viallisen sulakkeen vaihtamista.

Sulakkeet suojaavat sähköjärjestelmää.

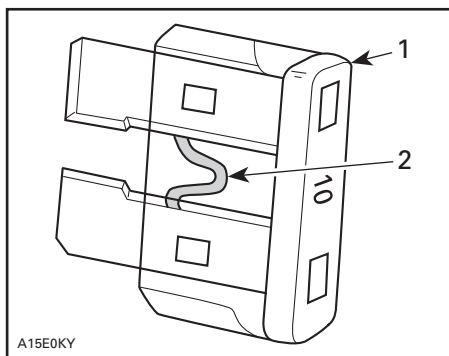
Vaihda palanut sulake uuteen samanarvoiseen sulakkeeseen.

**ILMOITUS** Älä käytä suurempiarvoista sulaketta, sillä tämä voi aiheuttaa vakavan vaurion.

### Sulakkeen tarkastus

Tarkasta onko lanka sulanut.

Jos lanka on sulanut, vaihda vaurioitunut sulake. Katso oikeat arvot sulakkeiden sijainnin osoittavasta taulukosta.



#### ESIMERKKI

1. Sulake
2. Tarkasta onko sulanut

**ILMOITUS** Älä käytä suurempiarvoista sulaketta, sillä tämä voi aiheuttaa vakavan vaurion.

### Sulakkeiden sijainti edessä

Irrota istuin ja keskipaneeli. Katso kappale *RUNKO*.

Nosta kojelauta ylös. Katso kappale *RUNKO*.

Paikallista etusulakekotelo etuhuoltotilasta.



1. Etusulakekotelo

| ETUSULAKEKOTELO |               |      |
|-----------------|---------------|------|
| NRO             | KUVAUS        | ARVO |
| F1              | Sytytyspuolat | 5 A  |

| ETUSULAKEKOTELO |  |       |
|-----------------|--|-------|
| NRO             | KUVAUS                                 | ARVO  |
| F2              | Tuuletin                               | 20 A  |
| F3              | Polttoainesuuttimet                    | 5 A   |
| F4              | Nopeusmittari, nopeusanturi, takavalvo | 7.5 A |
| F5              | Polttoainepumppu                       | 7.5 A |
| F6              | Moottorin ohjausyksikkö (ECM)          | 5 A   |
| F7              | Lisävarusteet                          | 20 A  |

**HUOM:** Tarkasta sulakekotelon kannen sisäpuolelta sulakkeiden sijainti.

**ILMOITUS** Älä säilytä mitään esineitä etuhuoltotilassa.

### Sulakkeiden sijainti takana

Irrota muovikansi, joka sijaitsee ajo-neuvon takaosassa, akun lähellä.



Paikallista takasulakkeenpidin.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## **VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.



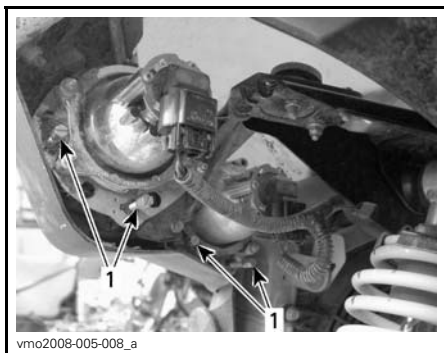
TYYPILLINEN - TAKASULAKKEENPIDIN

| TAKASULAKKEENPIDIN |  |      |
|--------------------|--|------|
| NRO                | KUVAUS   | ARVO |
| F1                 | Päärele  | 30 A |
| F2                 | Tuuletin/lisävarusteet                           | 30 A |
| F3                 | Dynaaminen ohjaustehostin (DPS) (jos varusteena) | 40 A |

## Valot

### Ajovalojen suuntaus

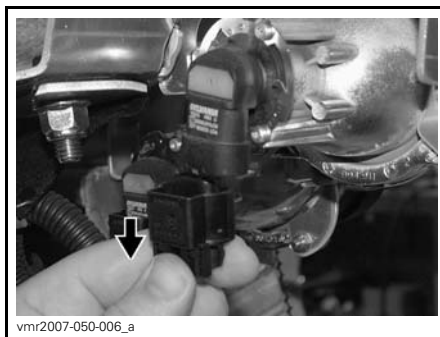
Säädä säätöruuvia kääntämällä valon korkeus itsellesi sopivimpaan asentoon. Säädä kummatkin etuvalot samalla tavalla.



vmo2008-005-008\_a

**ESIMERKKI**

1. Säättöruuvit



vmr2007-050-006\_a

Kierrä polttimoa.

**Ajovalon polttimon vaihto**

**!** **TÄRKEÄÄ** Käännä virtalukko aina OFF (POIS) -asentoon ennen palaneen polttimon vaihtamista.

**ILMOITUS** Älä koskaan kosketa halogeenipolttimon lasiosaa paljain sormin, se lyhentää sen käyttöikää. Jos kosketat lasia, puhdista se iso-propyylialkoholilla, josta ei jää kalvoa polttimoon.

**HUOM:** Samanlainen poltin on käytössä ajoneuvon molemmilla puolilla sekä myös lyhyille- ja kaukovaloille.

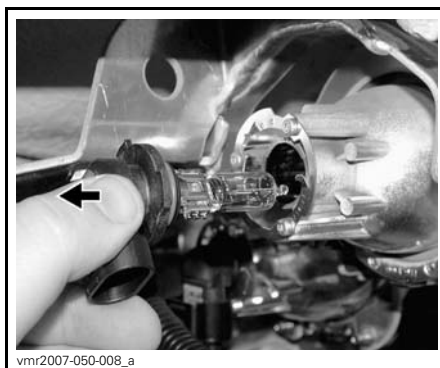
Käännä virta-avain OFF-asentoon (pois päältä).

Irrota liitin polttimosta.



vmr2007-050-007\_a

Vedä polttimo ulos.



vmr2007-050-008\_a

Asenna irrotetut osat päinvastaisessa järjestyksessä huolellisesti takaisin.

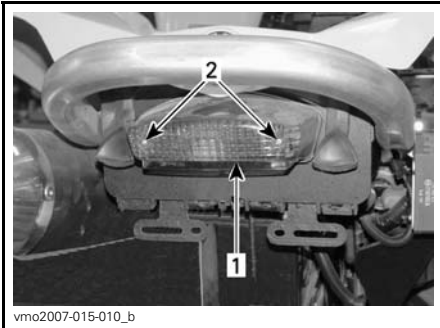


Varmista, että ajovalo toimii.

### Taka-, sivu-, jarru- ja suuntavilkun polttimon vaihtaminen

Käännä virta-avain OFF-asentoon (pois päältä).

Ruuvaa linssin ruuvit irti.



vmo2007-015-010\_b

1. Lasi
2. Ruuvit

Paina poltinta sisään ja irrota se kääntämällä sitä vastapäivään.

Asenna uusi polttimo painamalla se ensin sisään ja kääntämällä sitä myötäpäivään.

### Vetoakselin kumisuoja ja suojus

#### Vetoakseliin kumisuojien ja suojusten tarkistus

Tarkasta silmämääräisesti vetoakselin suojuksien ja kumisuojien kunto.

Tarkasta ovatko suojuukset vaurioituneet tai hankautuneet akseleita vastaan.

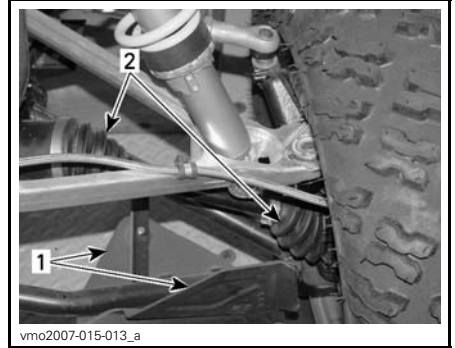
Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

Tarkasta ovatko suojuukset halkeilleet, repeilleet tai onko niissä rasvavuotoja jne.

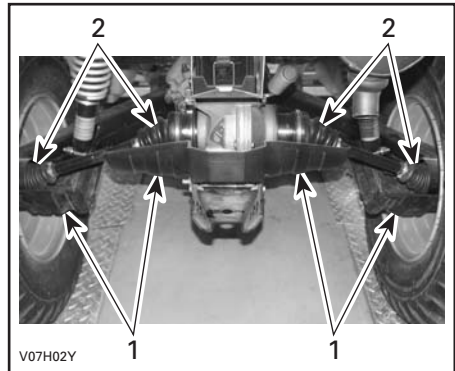
Korjaa tai vaihda vaurioituneet osat tarpeen mukaan.



vmo2007-015-013\_a

#### AJONEUVON ETUOSA

1. Vetoakselin suojus
2. Vetoakselin kumisuojat



V07H02Y

#### ESIMERKKI — AJONEUVON TAKAOSA

1. Vetoakselin suojus
2. Vetoakselin kumisuojat

## Renkaat ja pyörät

### Pyörien laakerien tarkastus

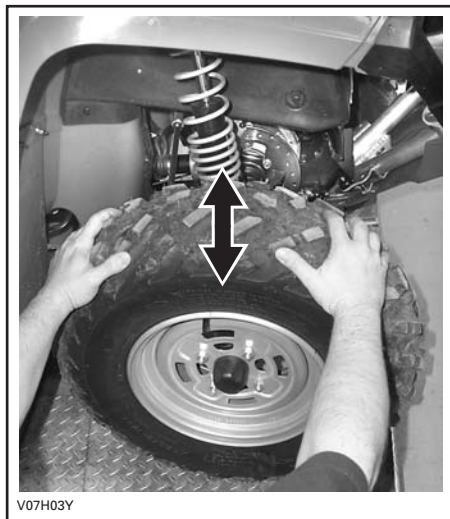
Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.

Kytke jarrun lukko päälle.

Nosta ajoneuvo.

Tue ajoneuvo tunkeilla.

Työnnä ja vedä pyörää sen yläreunasta, jolloin tunnet pyörän välyksen.



V07H03Y

### ESIMERKKI

Jos tunnet epänormaalin välyksen, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### Beadlock-vanteiden tarkastaminen

Beadlock-vanteen kiristäminen

*800R X xc -mallit*

**ILMOITUS** Älä käytä iskutyökaluja Beadlock-ruuvien kiristämiseen.

1. Kiristä kaikki ruuvit momenttiin  $6 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $53 \text{ lbf}\cdot\text{in}$ ) ristikkäisjärjestyksessä.
2. Kiristä ruuvit **muutamia kierroksia kerrallaan** varmistaaksesi tasaisen paineen Beadlock-kiinnitysrenkaalle.



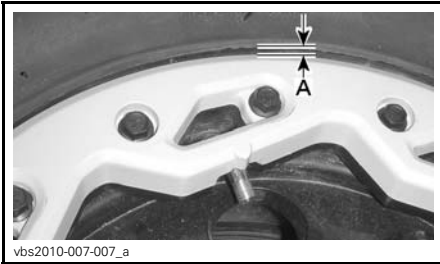
vbs2010-007-005

**HUOM:** On normaalia, että Beadlock-kiinnitysrenkas joustaa hiukan, jotta se sopii vanteen reunaan.

**Beadlock-vanteen välyksen tarkastaminen**

*800R X xc -mallit*

1. Tarkasta renkaan ja Beadlock-kiinnitysrenkaan välykset, sen tulisi olla sama joka puolella rengasta.



A. Sama välys joka puolella  
Beadlock-kiinnitysrengasta

Jos välys ei ole oikeanlainen, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## Pyörän irrotus ja asennus

Aseta ajoneuvo tasaiselle alustalle.

Kytke jarrun lukko päälle.

Löysää pyörämutteri, nosta sitten ajoneuvoa.

Tue ajoneuvo tunkeilla.

Irrota mutterit, irrota sitten pyörä.

Asennuksen yhteydessä suositellaan, että kierteisiin laitetaan kiinnileikkautumisenestorasvaa.

Renkaat on suunnitattavat ja niiden pitää pyöriä aina samaan suuntaan, jotta ne toimisivat oikein.

Kiristä pyörämutterit seuraavan kuvan mukaisesti.

Kiristä momenttiin  $100 \text{ N}\cdot\text{m} \pm 10 \text{ N}\cdot\text{m}$  ( $74 \text{ lbf}\cdot\text{ft} \pm 7 \text{ lbf}\cdot\text{ft}$ ).



## KIRISTYSJÄRJESTYS

**HUOM:** Pyörämutterit pitää ajoittain irrottaa ja laittaa pulteihin kiinnileikkautumisenestorasvaa muttereiden tulevan irrottamisen helpottamiseksi. Tämä on erityisen tärkeää kun ajoneuvoa käytetään suolavesiympäristössä tai mudassa. Irrota yksi mutteri kerrallaan, voitele ja kiristä uudelleen.

**ILMOITUS** Käytä aina suositeltuja pyörämuttereita pyörän tyyppin mukaisesti. Toisenlaisen mutterin käyttö voi vahingoittaa vannetta.

## Rengaspaine

### **VAROITUS**

Rengaspaine vaikuttaa huomattavasti ajoneuvon käsiteltävyyteen ja vakavuuteen. Alipaine voi tyhjentää renkaan, jolloin se alkaa pyöriä vanteella. Ylipaine voi räjäyttää renkaan. Noudata aina suositeltua painetta. Koska renkaat ovat matalapainetyyppiä, on käytettävä käsipumppua.

Tarkasta paine kun renkaat ovat kylmät ennen ajoneuvon käyttöä. Rengaspaine vaihtelee lämpötilan ja korkeuden mukaan. Tarkasta paine uudelleen jos jompikumpi näistä muuttuu.

Työkalupakkauksessa on painemittari sinua varten.

| RENGASPAINIE                   |       |                                      |                                      |
|--------------------------------|-------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Enintään<br>141 kg<br>(311 lb) | MAKS. | EDES-SÄ                              | TAKANA                               |
|                                |       | 48.3 kPa<br>(7 lbf/in <sup>2</sup> ) | 48.3 kPa<br>(7 lbf/in <sup>2</sup> ) |
|                                | MIN.  | 34.5 kPa<br>(5 lbf/in <sup>2</sup> ) | 34.5 kPa<br>(5 lbf/in <sup>2</sup> ) |

**HUOM:** Vaikka renkaat on erityisesti suunniteltu maastoajokäyttöön, voi rengas silti tyhjäntyä. Siksi suositellaan, että pidät mukana rengaspumpun ja korjaussarjan.

### Renkaiden tarkastus

Tarkasta, ettei rengas ole vaurioitunut eikä kulunut. Vaihda tarvittaessa.

Älä kierrätä renkaita. Etu- ja takarengaat ovat eri kokoa. Renkaat on suunnitellut ja niiden pitää pyöriä aina samaan suuntaan, jotta ne toimisivat oikein.

### Renkaan vaihtaminen

Renkaiden vaihtamisen saa suorittaa vain valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä.

## VAROITUS

- Kun renkaita vaihdetaan, älä koskaan asenna ristikudosrengasta vyörenkaan kanssa. Sellainen yhdistelmä voi aiheuttaa käsittely ja/tai vakavuusongelmia.
- Älä asenna erikokoisia ja/tai erimallisia renkaita samalle akselille.
- Etu- ja takarengasparien on oltava samanmalliset ja -merkkiset.
- Jos renkaissa on yksisuunta-kuviointi, varmista, että ne on asennettu pyörimään oikeaan suuntaan.
- Vyörenkaat on asennettava kerralla kaikkiin pyöriin.

## Jousitus

### Telaston voitelu

Voitele etukolmiotukivarret.

Käytä JOUSITUSRASVAA (P/N 293 550 033) tai vastaavaa.

Kummassakin kolmiotukivarressa on kaksi rasvanippaa.

### Jousituksen tarkastaminen

#### Iskunvaimentimet

Tarkasta, ettei iskunvaimentimissa ole vuotoja tai muita vaurioita.

Tarkasta kiinnikkeiden kireys.

Jos havaitset ongelman, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

#### Etujousituksen A-tukivarret

Tarkasta, ettei kolmiotukivarsissa ole murtumia, taipumia tai muita vaurioita.

Jos havaitset ongelman, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### Pitkittäiset takatukivarret

Tarkasta, etteivät pitkittäiset tukivarret ole vääntyneet, murtuneet tai taipuneet.

Jos havaitset ongelman, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## Jarrut

### **VAROITUS**

Uudet jarrut toimivat täydellä tehollaan vasta niiden sisäänajovaiheen jälkeen. Jarrutusteho saattaa olla heikompi, joten ole erityisen varovainen.

### Jarrunesteen määrä säiliössä

**ILMOITUS** Käytä ainoastaan DOT 4 -jarrunestettä avaamattomasta pakkauksesta. Älä käytä vanhoista tai jo avatuista astioista otettua jarrunestettä.

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla tarkasta, että säiliöiden jarruneste on oikealla tasolla. Niiden pitäisi olla MIN-merkin yläpuolella.

Lisää nestettä tarvittaessa. **Älä täytä liikaa.**

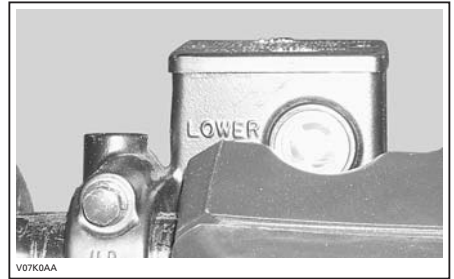
Puhdista täyttöaukon kansi ennen sen irrottamista.

**HUOM:** Alhainen taso voi olla osoitus vuodosta tai kuluneista jarrupaloista. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

### Jarruvipunestesäiliö

Varmista, että säiliö on vaakatasossa kääntämällä ohjaus suoraan eteenpäin.

Tarkasta jarrunesteen pinta; säiliö on täysi kun neste on ikkunan yläreunan tasalla.



### ESIMERKKI

Tarkasta silmämääräisesti vivun kumisuojan kunto. Tarkasta onko murtumia, repeytymiä, jne. Vaihda jos vahingoittunut.

Toista sama menettely toiseen säiliöön.

### Jarrupolkimen jarrunestesäiliö

Irrota istuin ja keskipaneeli. Katso kappale *RUNKO*.

Nosta kojelautaa ylös. Katso kappale *RUNKO*.

Paikallista jarrupolkimen jarrunestesäiliö etuhuoltotilasta.

Ajoneuvon ollessa tasaisella alustalla jarrunesteen pitäisi MIN- ja MAX-merkin välissä.



### JARRUPOLKIMEN NESTESÄILIÖ

**ILMOITUS** Älä säilytä mitään esi-  
neitä etuhuoltotilassa.

### Suosittelava jarruneste

Käytä aina pelkästään DOT 4 -vaati-  
mukset täyttävää jarrunestettä.

### **VAROITUS**

Vältä vakavat jarrujärjestelmävu-  
riot käyttämällä pelkästään suosi-  
teltuja nesteitä, äläkä sekoita eri  
nesteitä nestelisäyksen yhteydes-  
sä.

### Jarrujen tarkastus

Pidä jarrut hyvässä toimintakunnossa  
tarkastamalla seuraavat seikat:

- Jarrunesteen määrä
- Ettei jarrujärjestelmässä ole neste-  
vuotoja
- Etteivät jarrut tunnu painettaessa  
sienimäisiltä
- Jarrujen puhtaus
- Etteivät jarrulevyt ole liian kuluneet  
ja pinta huono
- Etteivät jarrupalat ole kuluneet, vau-  
rioituneet tai löysällä.

### KÄYTTÖRAJAT

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Jarrupalojen paksuus    | 1 mm<br>(.039 in)   |
| Etujarrulevyjen paksuus | 4.3 mm<br>(.169 in) |
| Takajarrulevyn paksuus  | 4.3 mm<br>(.169 in) |
| Levyjen maksimikäyryys  | 0.2 mm<br>(.008 in) |

Jos jarrujärjestelmässä ilmenee ongel-  
ma, ota yhteys valtuutettuun Can-Am  
-jälleenmyyjään.

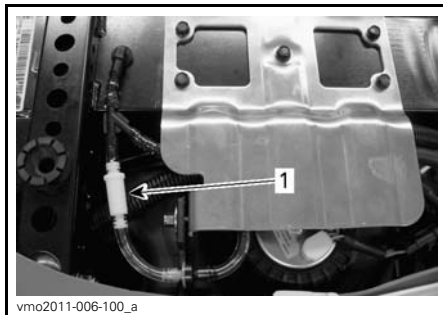
### **VAROITUS**

Jarrunesteen vaihtamisen tai min-  
kä tahansa jarrujärjestelmän kor-  
jauksen tai huoltotyön saa suorit-  
taa vain valtuutettu Can-Am -jäl-  
leenmyyjä.

## Polttoainesäiliön huohottimen suodatin

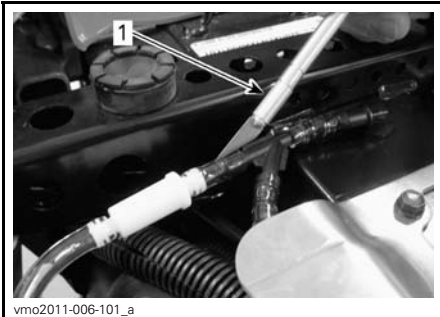
### Polttoainesäiliön huohottimen suodattimen vaihto

1. Irrota istuin.
2. Paikallista polttoainesäiliön huohot-  
timen suodatin.



1. Polttoainesäiliön huohottimen suodatin

3. Irrota suodatin leikkaamalla varovas-  
ti letkut molemmista päistä.



**ESIMERKKI - LEIKKAA VAROVASTI LETKU**  
1. Leikkuri

4. Vaihda molemmat letkut polttoainesäiliön huohottimen letkuun.
5. Asenna **uusi** suodatin siten, että nuolet osoittavat ajoneuvon ulkopuolelle.



**NUOLI OSOITTAÄ ULKOPUOLELLE**

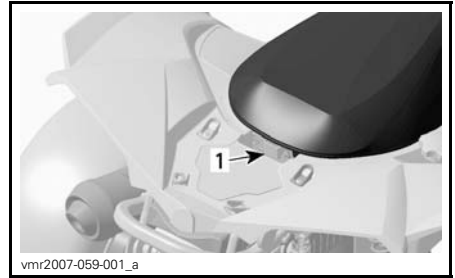
**ILMOITUS** Varmista, että kaikki letkut ovat kokonaan paikoillaan liit-  
timissä, jotta ne eivät pääse irto-  
maan.

6. Asenna istuin takaisin.

## Runko

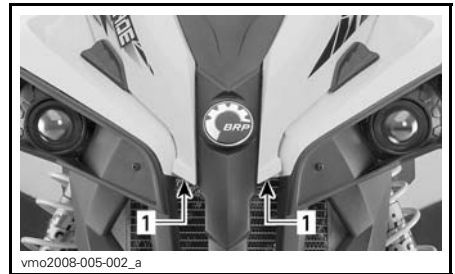
### Keskipaneelin irrottaminen

Irrota istuin takasalvan avulla.



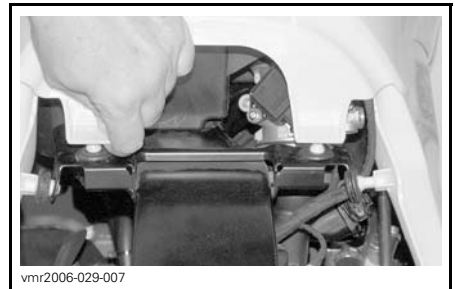
1. Takasalpa

Nosta keskipaneelin etuosaa.



1. Nosta tästä

Irrota muovinastat läpivienneistä.

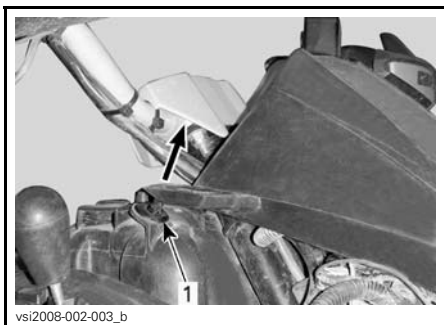


Irrota keskipaneeli ajoneuvosta.

### Kojelaudan irrottaminen

Irrota keskipaneeli. Katso menetelmä edellä.

Irrota kojelaudan muovinastat läpivienneistä.



1. Nosta tästä

Nosta kojelautta vetämällä se ylöspäin.



1. Kojelauta

**HUOM:** Kojelaudan kautta pääset käsiksi etuhuoltotilaan.

**HUOM:** Kytke irti monitoimimittari, 12 voltin pistorasia ja virtalukko poistaaksesi kojelaudan ajoneuvosta.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

**⚠ VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.



---

# AJONEUVON HOITO

## Käytönjälkeinen hoito

Kun ajoneuvoa on käytetty merivesiympäristössä (hiekkarannalla, veneiden vesillelasku/nosto jne.), on ajoneuvo syytä huuhtoa makealla vedellä ajoneuvon ja sen komponenttien kunnossapidämiseksi. Metalliosien voitelu on erittäin suositeltavaa. Käytä tuotetta XPS LUBE (P/N 293 600 016) tai vastaavaa. Tämä on suoritettava jokaisen käyttöpäivän päätteeksi.

Kun ajoneuvoa käytetään mutaisessa ympäristössä, on ajoneuvo syytä huuhtoa ajoneuvon ja sen osien suojaamiseksi ja valojen pitämiseksi puhtaana.

**HUOM:** Älä koskaan puhdista ajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA** (kuten puutarhaletku). Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisia vaurioita.

## Ajoneuvon puhdistus ja suojaaminen

Älä koskaan puhdista ajoneuvoa korkeapainepesurilla. **KÄYTÄ VAIN PIENTÄ PAINETTA** (kuten puutarhaletku). Korkeapaine voi aiheuttaa sähkö- tai mekaanisia vaurioita.

Estä ruostuminen maalaamalla vaurioituneet maalatut osat kunnolla uudelleen.

Tarvittaessa pese kori lämpimällä vedellä ja saippualla (käytä vain mietoa pesuainetta). Vahaa hiomattomalla vahalla.

**ILMOITUS** Älä koskaan puhdista muoviosia voimakkaalla pesuaineella, rasvanpoistoaineella, tinnerillä, asetonilla, tms.

---

# VARASTOINTI JA AJOKAUTTA EDELTÄVÄT VALMISTELUT

## VAROITUS

Anna valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän tarkastaa polttoainejärjestelmän eheys *HUOLTOTAULUKON* mukaan.

Kun ajoneuvoa ei käytetä neljää (4) kuukautta pitempään aikaan, se on varastoitava oikealla tavalla.

Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään oikeita toimenpiteitä varten.

Kun ajoneuvo otetaan varastoinnin jälkeen käyttöön, on suoritettava varastoinnin jälkeiset valmistelevat toimenpiteet. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään oikeita toimenpiteitä varten.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

## VAROITUS

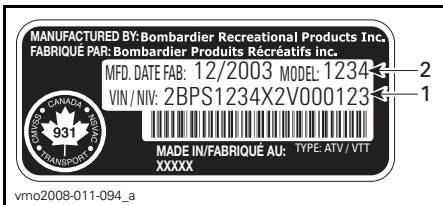
Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

# ***TEKNISET TIEDOT***

# AJONEUVON TUNNISTAMINEN

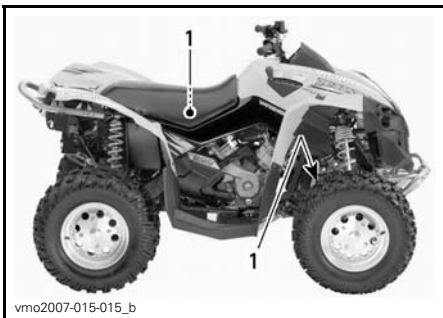
Ajoneuvosi pääkomponentit (moottori ja runko) tunnistetaan erilaisilla sarjanumeroilla. Näitä numeroita tarvitaan toisinaan takuukysymyksissä, tai ajoneuvosi tunnistamiseen jos se häviää. Valtuutettu Can-Am -jälleenmyyjä tarvitsee myös näitä numeroita täyttääkseen takuuhakemukset kunnolla. BRP ei hyväksy minkäänlaista takuuta, jos moottorin tunnistusnumero (EIN) tai ajoneuvon tunnistusnumero (VIN) on poistettu tai niitä on millään tavalla vääristetty. Suosittelemme merkitsemään kaikki ajoneuvon sarjanumerot muistiin ja antamaan ne vakuutusyhtiölle.

## Ajoneuvon tunnistusnumero



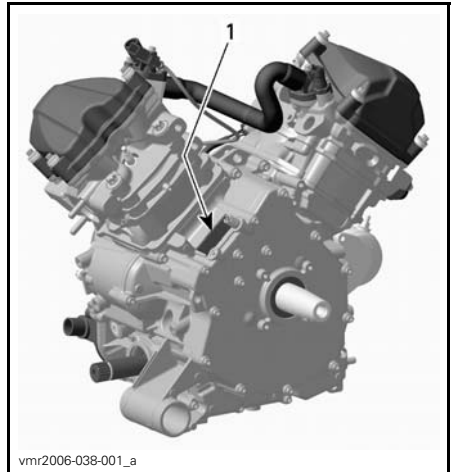
## TYYPILLINEN — AJONEUVON SARJANUMEROKILPI

1. V.I.N. (ajoneuvon tunnistusnumero)
2. Mallinumero



1. Ajoneuvon sarjanumerokilven sijainti

## Moottorin tunnistusnumero



## ESIMERKKI — MOOTTORIN SARJANUMEROKILPI

1. E.I.N. (moottorin tunnistusnumero)



# TEKNISET TIEDOT

| MALLI                          |               | RENEGADE 500  | RENEGADE 800R / 800R XXC   |
|--------------------------------|---------------|---|--|
| <b>MOOTTORI</b>                |               |   |  |
| Moottorityyppi                 |               | 4-tahti, yksi yläpuolinen nokka-akseli (SOHC), nestejäähdytys |  |
| Sylintereiden määrä            |               | 2   |  |
| Venttiilien lukumäärä          |               | 8 venttiiliä (mekaaninen säätö)                               |  |
| Sylinterin halkaisija          |               | 82 mm (3.23 in)   | 91 mm (3.58 in)  |
| Iskun pituus                   |               | 47 mm (1.85 in)   | 61.5 mm (2.42 in)  |
| Sylinteritilavuus              |               | 499.6 cm <sup>3</sup> (30.49 in <sup>3</sup> )                | 799.9 cm <sup>3</sup> (48.81 in <sup>3</sup> )   |
| Puristussuhde                  |               | 10.3:1  |  |
| Maksimi hv ja -kierrokset min. |               | 7400 kierr./min.  | 7250 kierr./min.   |
| Voitelu                        | Tyyppi        |   | Märkä öljypohja. Vaihdeettava öljynsuodatin  |
|                                | Öljynsuodatin |   | BRP Rotax® paperi, vaihdettava   |
|                                | Moottoriöljy  | Määrä (öljynvaihto suodattimen kanssa)                        | 2.2 L (2.3 qt (U.S. liq.))   |
|                                |               | Suosittelava  | Käytä kesällä OSASYNTEETTISTÄ XPS-ÖLJYÄ (KESÄLAATU) (P/N 293 600 121).<br>Käytä talvella SYNTEETTISTÄ XPS-ÖLJYÄ (TALVILAATU) (P/N 293 600 112).<br>Katso <i>ÖLJYN VISKOSITEETTITÄULUKKO</i>                |
| Pakojärjestelmä                |               | U.S.D.A. Forest Servicen hyväksymä kipinänsammutin            |  |
| Ilmansuodatin                  |               | Synteettinen paperisuodatin ja vaahtoa                        |  |
| <b>JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ</b>    |               |   |  |
| Jäähdytysneste                 | Tyyppi        |   | Etyyliyglykoli/vesi -seos (50% jäähdytysnestetä, 50% tislattua vettä).<br>Käytä BRP:n esisekoitettua jäähdytysnestetä (P/N 219 700 362), tai nimenomaan alumiinimoottoreille tarkoitettua jäähdytysnestetä |
|                                | Tilavuus      |   | 2.5 L (2.6 qt (U.S. liq.))   |

| MALLI                               |                   | RENEGADE 500                          | RENEGADE 800R /<br>800R XXC |
|-------------------------------------|-------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| <b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>             |                   |                                       |                             |
| Magneeton lähtöteho                 | Paitsi X xc       | 400 W                                 |                             |
|                                     | X xc              | 650 W                                 |                             |
| Sytytysjärjestelmätyyppi            |                   | IDI (induktiivinen purkausytytys)     |                             |
| Sytytyksen ajoitus                  |                   | Ei säädettävissä                      |                             |
| Sytystulppa                         | Määrä             | 2                                     |                             |
|                                     | Merkki ja tyyppi  | NGK DCPR8E                            |                             |
|                                     | Kärkiväli         | 0.6 mm fi 0.7 mm (.024 in fi .028 in) |                             |
| Moottorin kierroslukajoinin         | Eteenpäin         | 8000 kierr./min.                      |                             |
|                                     | Peruutusvaihte    | 3200 kierr./min.                      |                             |
| Akku                                | Tyyppi            | Kuiva-akku                            |                             |
|                                     | Jännite           | 12 V                                  |                             |
|                                     | Nimellisarvo      | 18 A•h                                |                             |
|                                     | Käynnistimen teho | 0.7 KW                                |                             |
| Ajovalot                            |                   | 4 x 60 W                              |                             |
| Takavalot                           |                   | 8/26 W                                |                             |
| Merkkivalot                         |                   | LEDit, noin 0.7 V (kukin)             |                             |
| Suuntavilkut (vain Euroopan mallit) |                   | 10 W                                  |                             |

| MALLI     |                              | RENEGADE 500   | RENEGADE 800R /<br>800R XXC |
|-----------|------------------------------|--|-----------------------------|
| Sulakkeet | Etusula-<br>kekotelo         | Sytytyspuolat  | 5 A                         |
|           |                              | Puhallinjäähdytys                                      | 20 A                        |
|           |                              | Polttoainesuuttimet                                    | 5 A                         |
|           |                              | Nopeusmittari/no-<br>peusanturi/takavalo               | 7.5 A                       |
|           |                              | Polttoainepumppu                                       | 7.5 A                       |
|           |                              | Moottorin<br>ohjausyksikkö (ECM)                       | 5 A                         |
|           |                              | Lisävarusteet  | 20 A                        |
|           | Takasu-<br>lakkeen-<br>pidin | Pääsulake  | 30 A                        |
|           |                              | Tuuletin/lisävarusteet                                 | 30 A                        |
|           |                              | Dynaaminen<br>ohjaustehostin (DPS)<br>(jos varusteena) | 40 A                        |



| MALLI  |                    | RENEGADE 500   | RENEGADE 800R /<br>800R XXC  |
|--|--------------------|--|--|
| <b>POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ</b>   |                    |  |  |
| Polttoaineen syöttöjärjestelmä   | Tyyppi             |  | Sähköinen EFI-polttoaineenruiskutus, Dell'Orto 46 mm kaasuläppärunko, 1 ruisku/sylinteri |
| Polttoainepumppu   | Tyyppi             |  | Sähköinen (polttoainesäiliössä)  |
| Tyhjäkäynti  |                    | 1 250 ± kierr./min (ei säädettävissä)                                |  |
| Polttoaine   | Tyyppi             |  | Normaali lyijytön bensiini   |
|  | Mini-mioktaaniluku | Pohjois-Amerikassa   | 87 (R+M)/2 tai suurempi  |
|  |                    | Pohjois-Amerikan ulkopuolella  | 95 E tai korkeampi   |
| Polttoainesäiliön tilavuus   |                    | 16.3 L (4 U.S. gal.)   |  |
| Polttoainesäiliössä jäljellä olevan polttoaineen määrä, kun näytön valo on PÄÄLLÄ (ON) |                    | ± 2 L (5 U.S. gal.)  |  |
| <b>PORTAATON VOIMANSIIRTO (CVT)</b>  |                    |  |  |
| Tyyppi   |                    | Portaaton voimansiirto (CVT)   |  |
| Kytkeytyminen Kierr./min   |                    | 1600 ± 100 kierr./min.   |  |
| <b>VAIHDELAATIKKO</b>  |                    |  |  |
| Tyyppi   |                    | Kaksialueinen (HI-LO), mukana parkki, vapaa ja peruutus.             |  |
| Vaihdelaatikon öljy  | Tilavuus           |  | 400 ml (14 U.S. oz)  |
|  | Suositeltava       |  | Ketjukoteloöljy XPS (P/N 413 801 900)  |
| <b>VOIMANSIIRTO</b>  |                    |  |  |
| Tasauspyörästön öljy   | Tilavuus           | Edessä   | 500 ml (17 U.S. oz)  |
|  |                    | Takana   | 250 ml (8.5 U.S. oz)   |
|  | Suositeltava       |  | BRP:n tasauspyörästö-öljy (P/N 293 600 043) tai synteettinen 75W 90 (API GL5)            |
| Etuveto  |                    | Keppivetoinen/yksi automaattisesti lukittuva tasauspyörästö (pumppu) |  |
| Välityssuhde edessä  |                    | 3.6:1  |  |
| Takaveto   |                    | Akseliveto/lukkiutuva tasauspyörästö                                 |  |
| Välityssuhde takana  |                    | 3.6:1  |  |
| Voimansiirron nivelistön rasva   |                    | Voimansiirron nivelistön rasva (P/N 293 550 019)                     |  |
| Nivelakselin rasva   |                    | Synteettinen XPS-rasva (P/N 293 550 010)                             |  |

| MALLI                             |        | RENEGADE 500         | RENEGADE 800R /<br>800R XXC                   |
|-----------------------------------|--------|----------------------|---|
| <b>OHJAUS</b>                     |        |                      |   |
| Kääntösäde                        |        | 2.1 m (7 ft)         |   |
| Kokonaisharitus (ajoneuvo maassa) |        | 0 mm (0 in)          |   |
| Camber-kulma                      |        | 0°                   |   |
| Kallistuksenvakaaja edessä        |        | Ei                   | Vakio (800R X xc)                             |
| <b>ETUJOUSITUS</b>                |        |                      |   |
| Jousituksen tyyppi                |        | A-kaksoistukivarret  |   |
| Joustomatka mm                    |        | 216 mm (8.5 in)      |   |
| Iskunvaimennin                    | KPL    | 2                    |   |
|                                   | Tyyppi | Öljy<br>5 asetusta   | HPG<br>X xc: HPG Clicker (sää-<br>timellinen) |
| <b>TAKAJOUSITUS</b>               |        |                      |   |
| Jousituksen tyyppi                |        | TTI™-erillisjousitus |   |
| Joustomatka mm                    |        | 229 mm (9 in)        |   |
| Iskunvaimennin                    | KPL    | 2                    |   |
|                                   | Tyyppi | Öljy<br>5 asetusta   | HPG<br>X xc: HPG Clicker (sää-<br>timellinen) |

| MALLI                             |          | RENEGADE 500  | RENEGADE 800R /<br>800R XXC                  |
|-----------------------------------|----------|---|--|
| <b>JARRUT</b>                     |          |   |  |
| Etujarru                          | Tyyppi   | Hydrauliset, 2 levyä  |  |
| Takajarru                         | Tyyppi   | Hydraulinen, yksi levy  |  |
| Jarruneste                        | Tilavuus | 280 ml (9.5 U.S. oz)  |  |
|                                   | Tyyppi   | DOT 4   |  |
| Jarrun lukko                      |          | Vasemmanpuoleisessa jarruvivussa on lukko etujarruja varten                             |  |
| Jarrusatula                       |          | Kelluva   |  |
| Jarrupalan materiaali             | Edessä   | Metalli   |  |
|                                   | Takana   | Metalli   |  |
| Jarrupalan vähimmäispaksuus       |          | 1 mm (.039 in)  |  |
| Jarrulevyn vähimmäispaksuus       | Edessä   | 4.3 mm (.169 in)  |  |
|                                   | Takana   | 4.3 mm (.169 in)  |  |
| Jarrulevyn enimmäiskäyräys        |          | 0.2 mm (.001 ft)  |  |
| <b>RENKAAT</b>                    |          |   |  |
| Paine                             | Edessä   | Maksimi: 48.3 kPa (7 lbf/in <sup>2</sup> )<br>Minimi: 34.5 kPa (5 lbf/in <sup>2</sup> ) |  |
|                                   | Takana   | Maksimi: 48.3 kPa (7 lbf/in <sup>2</sup> )<br>Minimi: 34.5 kPa (5 lbf/in <sup>2</sup> ) |  |
| Renkaan urituksen vähimmäissyvyys |          | 3 mm (.118 in)  |  |
| Koko                              | Edessä   | 25 x 8 x 12 (tuumaa)  |  |
|                                   | Takana   | 25 x 10 x 12 (tuumaa)   |  |
| <b>PYÖRÄT</b>                     |          |   |  |
| Koko                              | Edessä   | 12 x 6 (tuumaa)   | 12 x 6 (in)<br>Beadlock-pyörät (800R X xc)   |
|                                   | Takana   | 12 x 7.5 (tuumaa)   | 12 x 7.5 (in)<br>Beadlock-pyörät (800R X xc) |
| Pyöränmutterin kireys             |          | 100 N•m ± 10 N•m (74 lbf•ft ± 7 lbf•ft)   |  |

| MALLI  |                   | RENEGADE 500        | RENEGADE 800R /<br>800R XXC |
|--|-------------------|---------------------|-----------------------------|
| <b>MITAT</b>   |                   |                     |                             |
| Kokonaispituus   |                   | 218 cm (86 in)      |                             |
| Kokonaisleveys   |                   | 117 cm (46 in)      |                             |
| Kokonaiskorkeus  |                   | 114 cm (45 in)      |                             |
| Akseliväli   |                   | 129.5 cm (51 in)    |                             |
| Raideväli  | Edessä            | 96.5 cm (38 in)     |                             |
|  | Takana            | 91.4 cm (36 in)     |                             |
| Maavara  |                   | 30.5 cm (12 in)     |                             |
| <b>KUORMANKANTOKYKY JA PAINO</b>   |                   |                     |                             |
| Kuivapaino   |                   | 280 kg (617 lb)     |                             |
| Painonjakauma  | Edessä/<br>takana | 51/49               |                             |
| Takasäilytyslokero   |                   | 3.7 L (1 U.S. gal.) |                             |
| Tavarateline   | Takana            | 16 kg (35 lb)       |                             |
| Ajoneuvon suurin sallittu kokonaiskuorma<br>(mukaan lukien kuljettaja, muu kuorma sekä<br>lisävarusteet) |                   | 141 kg (311 lb)     |                             |
| Ajoneuvon kokonaispaino  |                   | 476 kg (1,049 lb)   |                             |
| Hinauskyky   |                   | 135 kg (298 lb)     |                             |

# ***VIANETSINTÄ***

---

# VIANETSINTÄOHJEITA

---

## MOOTTORI EI PYÖRI

---

1. Virtalukko on OFF (POIS) -asennossa.
  - Käännä avain ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.
2. Moottorin hätäkatkaisin.
  - Varmista, että moottorin hätäkatkaisin on PÄÄLLÄ-asennossa.
3. Vaihdevipu ei ole PARK(KI)-asennossa tai NEUTRAL (VAPAALLA).
  - Aseta vaihdevipu joko PARK(KI)-asentoon tai vapaalle tai paina jarruvipu(j)ia.
4. Palanut sulake.
  - Tarkasta pääsulake.
5. Heikko akku tai irtonaiset liitokset.
  - Tarkasta latausjärjestelmän sulake.
  - Tarkasta liitosten ja liitosnapojen kunto.
  - Anna tarkastaa akku.
  - Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.
6. Väärä virta-avain, monitoimimittari näyttää INVALID KEY (VÄÄRÄ AVAIN).
  - Käytä tähän ajoneuvoon kuuluvaa avainta.

---

## MOOTTORI PYÖRII MUTTA SE EI KÄYNNISTY

---

1. Moottori tulvii (sytytystulppa märkä kun se irrotetaan).
    - (Hukkunut-tila) Ellei moottori käynnisty ja siihen on tulvinut polttoainetta, voidaan ottaa käyttöön tämä erityinen tila, joka estää polttoaineen ruiskutuksen ja katkaisee sytytyksen käynnistyspyörityksen aikana. Toimi seuraavalla tavalla:
      - Työnnä avain virtalukkoon ja käännä se ON (PÄÄLLÄ) -asentoon.
      - Paina kaasuvipu pohjaan ja PIDÄ sitä siellä.
      - Paina moottorin KÄYNNISTYS-painiketta.Moottoria pitäisi pyörittää 20 sekunnin ajan. Vapauta moottorin KÄYNNISTYS-painike.
    - Vapauta kaasuvipu ja käynnistä/pyöritä moottoria uudelleen sen käynnistämiseksi.
- Ellei edellinen auta:**
- Puhdista sytytystulppien hattujen ympäristö ja irrota ne.
  - Irrota sytytystulpat (työkalut löytyvät työkalusarjasta).
  - Pyöritä moottoria useita kertoja.
  - Asenna uudet sytytystulpat, jos mahdollista, tai puhdista ja kuivaa tulpat.
  - Käynnistä moottori edellä kuvatulla tavalla.
- Jos moottori tulvii edelleen, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.
- HUOM.:** Varmista, että moottoriöljyssä ei ole polttoainetta. Jos sitä on, vaihda moottoriöljy.

**MOOTTORI PYÖRII MUTTA SE EI KÄYNNISTY (jatkuva)**

- 2. Moottoriin ei tule polttoainetta (sytytystulppa kuiva kun sen irrottaa).**
  - Tarkasta polttoaineen määrä säiliössä.
  - Polttoainepumppu on saattanut vioittua.
  - Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.
- 3. Sytytystulppa/sytytys (ei kipinää).**
  - Tarkasta pääsulake.
  - Irrota sytytystulppa ja yhdistä uudestaan sytytyspuolaan.
  - Tarkasta, että virtalukon kytkin ja/tai moottorin hätäkatkaisin on/ovat ON (PÄÄLLÄ) -asennossa.
  - Käynnistä moottori samalla kun pidät sytytystulppaa maadoitettuna moottoriin poissa tulpan reiästä. Ellei kipinää näy, vaihda sytytystulppa.
  - Jos vika jatkuu, ota yhteys Can-Am -jälleenmyyjään.
- 4. Monitoimimittarin CHECK ENGINE -merkkivalo palaa ja monitoiminäytös lukee CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI).**
  - Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.
- 5. Moottori on turvatilassa (limp home, moottorin turvatila).**
  - Monitoimimittarin CHECK ENGINE -merkkivalo palaa ja monitoiminäytössä lukee CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI), ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

**MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIITÄ PUUTTUU TEHOA**

- 1. Likainen tai viallinen sytytystulppa.**
  - Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.
- 2. Moottori ei saa polttoainetta.**
  - Katso kohta MOOTTORI PYÖRII MUTTA EI KÄYNNISTY.
- 3. Moottori ylikuumenee.**
  - Tarkasta MOOTTORI YLIKUUMENEE.
- 4. Ilmansuodatin/kotelo tukossa tai likainen.**
  - Tarkasta ilmansuodatin ja puhdista tarvittaessa.
  - Tarkasta onko ilmansuodattimen kotelon tyhjennysputkessa keräytymiä.
  - Tarkasta ilmanottoputken asento.
- 5. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.**
  - Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.
- 6. Moottori on turvatilassa (limp home, moottorin turvatila).**
  - Tarkasta onko monitoimimittarin näytössä viestejä.
  - Monitoimimittarin CHECK ENGINE -merkkivalo palaa ja monitoiminäytössä lukee CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI) tai LIMP HOME (ONTUEN KOTIIN), ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.

## MOOTTORI YLIKUUMENEE

---

### 1. Vähän jäähdytysnestettä jäähdytysjärjestelmässä.

- *Tarkasta moottorin jäähdytysnesteen määrä, katso kappale HUOLTOTOIMENPITEET.*

### 2. Likaiset jäähdyttimen lamellit.

- *Puhdista jäähdyttimen lamellit, katso luku JÄÄHDYTIN kohdassa HUOLTO-TOIMENPITEET.*

### 3. Jäähdyttimen tuuletin ei toimi.

- *Tarkasta tuulettimen sulake, katso kappale HUOLTOTOIMENPITEET. Jos sulake on kunnossa, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

## MOOTTORI NAKUTTAA (JÄLKISYTYTYYS)

---

### 1. Pakojärjestelmässä vuoto.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

### 2. Moottori käy liian kuumana.

- *Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.*

### 3. Sytytyksen ajoitus on väärä tai sytytysjärjestelmässä on vika.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

## MOOTTORI KÄY KATKONAISESTI

---

### 1. Likainen/vaurioitunut/kulunut sytytystulppa.

- *Puhdista/tarkasta sytytystulppa ja lämpötila-alue. Vaihda tarpeen mukaan.*

### 2. Polttoaineessa vettä.

- *Tyhjennä polttoainejärjestelmä ja täytä uudella polttoaineella.*

## AJONEUVO EI SAAVUTA TÄYTTÄ VAUHTIA

---

### 1. Moottori.

- *Katso kohta MOOTTORI EI KIIHDY, TAI SIINÄ EI OLE TEHOA.*

### 2. Jarrun lukko.

- *Varmista, että jarrun lukko on kokonaan irti.*

### 3. Ilmansuodatin/kotelo tukossa tai likainen.

- *Tarkasta ilmansuodatin ja puhdista tarvittaessa.*
- *Tarkasta onko ilmansuodattimen kotelon tyhjennysputkessa keräytymiä.*
- *Tarkasta ilmanottoputken asento.*

### 4. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*



---

## AJONEUVO EI SAAVUTA TÄYTTÄ VAUHTIA (jatkuva)

---

### 5. Moottori on turvatilassa (limp home, moottorin turvatila).

- *Tarkasta onko monitoimimittarin näytössä viestejä.*
- *Monitoimimittarin CHECK ENGINE -merkkivalo palaa ja monitoiminäytössä lukee CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI) tai LIMP HOME (ONTUEN KOTIIN), ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

---

## VAIHDEVIPUA ON VAIKEA SIIRTÄÄ

---

### 1. Vaihteiston hammaspyörät ovat asennossa, joka estää vaihdevivun toiminnan.

- *Heiluta ajoneuvoa eteen- ja taaksepäin, jolloin vaihteiston hammaspyörät liikkuvat ja vaihdevipu pääsee kohdalleen.*

### 2. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

---

## KIERROSLUKU NOUSEE, MUTTA AJONEUVO EI LIIKU

---

### 1. Vaihdevipu ei ole PARK(KI)-asennossa tai NEUTRAL (VAPAALLA).

- *Valitse R-, HI- tai LO-asento.*

### 2. Portaaton voimansiirto likainen tai loppuun kulunut.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

### 3. Portaattoman voimansiirron kotelossa on vettä.

- *Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.*

# MONITOIMIMITTARIN VIESTIT

| VIESTI                                     | KUVAUS  |
|--|---|
| INVALID KEY (VÄÄRÄ AVAIN)                  | Kertoo, että olet käyttänyt väärää virta-avainta, käytä ajoneuvoon kuuluvaa oikeata avainta. On myös mahdollista, että virta-avain ei saa kunnon kosketusta, poista ja puhdista avain.      |
| BRAKE (JARRU)                              | Näky, kun jarrun lukko on ollut päällä yli 15 sekuntia.   |
| LO BATT (ALHAINEN AKUN JÄNNITE)            | Alhainen akkujännite, tarkasta akun jännite ja latausjärjestelmä.   |
| HI BATT (KORKEA AKUN JÄNNITE)              | Korkea akkujännite, tarkasta akun jännite ja latausjärjestelmä.   |
| LOW OIL (ÖLJY VÄHISSÄ) (1)                 | Alhainen moottorin öljynpaine, pysäytä moottori välittömästi.   |
| LOW FUEL (POLTTOAINE VÄHISSÄ)              | LOW FUEL (POLTTOAINE VÄHISSÄ) merkkivalo syttyy myös. Katso <i>MONITOIMIMITTARI</i> kohdassa <i>HUOLTOTOIMENPITEET</i> .  |
| HI TEMP                                    | Jos moottori ylikuumenee, katso <i>VIANETSINNÄSTÄ</i> kohta <i>MOOTTORI YLIKUUMENEE</i> .   |
| LIMP HOME (MOOTTORIN TURVATILA)            | Moottorissa vakava vika, joka voi muuttaa sen normaalia käyntiä, myös CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI) -merkkivalo vilkkuu, katso yksityiskohtaiset tiedot kohdasta <i>VIANETSINTÄ</i> .    |
| CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI)           | Vika moottorissa, myös CHECK ENGINE (TARKASTA MOOTTORI) -merkkivalo PALAA, katso lisää yksityiskohtia kohdasta <i>VIANETSINTÄ</i> .   |
| MAINTENANCE SOON (HUOLTO PIAN) (2)         | Määräaikaishuoltoa vaaditaan. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.  |
| NO ECM COMMUNICATION (EI YHTEYTTÄ ECM:ÄÄN) | Yhteysvika mittarin ja moottorin ohjausmoduulin (ECM) välillä, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään.   |
| DPS:n VIKA                                 | Merkkivalo CHECK ENGINE (tarkasta moottori) PALAA. Osoittaa, että dynaaminen ohjaustehostin (DPS, Dynamic Power Steering) ei toimi oikein. Ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään. |

**ILMOITUS** (1) Jos viesti ja check engine (tarkasta moottori) -merkkivalo näkyvät näytössä moottorin käynnistyksen jälkeen, pysäytä moottori. Tarkasta moottoriöljyn pinnan taso. Täytä tarvittaessa. Jos öljyä on riittävä määrä, ota yhteys valtuutettuun Can-Am -jälleenmyyjään. Älä käytä ajoneuvoa ennen kuin se on korjattu.

(2) Valtuutetun Can-Am -jälleenmyyjän on poistettava viesti.



***TAKUU***

---

# **BRP:N RAJOITETTU TAKUU YHDYSVALLOISSA JA KANADASSA: 2011 CAN-AM™ ATV**

## **1) RAJOITETUN TAKUUN LAAJUUS**

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\*, myöntää valtuutetun BRP-jälleenmyyjän (siten kuin jäljempänä määritetty) myymälle 2011 Can-Am ATV:lle materiaalivikoja ja työn laatua koskevan alempana kuvatun pituisen takuun 50 Yhdysvaltain liittovaltiossa ja Kanadassa. Tämä rajoitettu takuu on mitätön eikä päde jos: (1) ATV:tä käytetään missä tahansa vaiheessa kilpailemiseen tai mihinkään muuhun kilpailutoimintaan, silloinkin jos se on tapahtunut edellisen omistajan toimesta; tai (2) ATV:tä on muutettu tai säädetty sillä tavoin, että muutokset vaikuttavat sen toimintaan, suorituskykyyn tai kestävyYTEEN, tai muutokset ja säädöt ovat vastoin sen tarkoituksenmukaista käyttöä.

Kaikilla valtuutetun BRP-jälleenmyyjän 2011 Can-Am ATV:hen toimituksen yhteydessä asentamalla alkuperäisillä Can-Am ATV-varaosilla ja -lisävarusteilla on sama takuu kuin Can-Am ATV:llä.

## **2) VASTUUVOLLLISUUDEN RAJOITUKSET**

TÄMÄ TAKUU ON NIMENOMAAN ANNETTU JA HYVÄKSYTTY MINKÄ TAHANSA MUUN JA KAIKKIEN MUIDEN TAKUUSITOUUMUSTEN SIJAAN, OLKON NE ILMAISTUT TAI KONKLUDENTTITSET, MUKAAN LUETTUINA ILMAN RAJOITUSTA KAIKKI KURANTTIUTTA TAI TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT, SIKÄLI KUIN NIISTÄ EI VOIDA SANOUTUA IRTI, KONKLUDENTTITSET TAKUUSITOUUMUKSET RAJOITTUVA T KESTOLTAAN KYSEESSÄ OLEV IEN TAKUIDEN VOIMASSAOLOON. TÄMÄ TAKUU EI KATA SATUNNAISIA EIKÄ SEURANNAISVAHINKOJA. JOTKUT MAAT/LÄÄNIT EIVÄT HYVÄKSY VASTUUVAPAUTUSLAUSEKKEITA, RAJOITUKSIA TAI EDELLÄ YKSILÖITYJÄ RAJOITUKSIA, JA SEN JOHDOSTA NE EIVÄT MAHDOLLISESTI KOSKE SINUA. TÄMÄN TAKUUN PERUSTEELLA SINULLA ON TIETTYJÄ OIKEUKSIA, LISÄKSI SINULLA SAATTAA OLLA MUITA MAASTA TOISEEN TAI LÄÄNISTÄ TOISEEN VAIHTELEVIA LAILLISIA OIKEUKSIA.

Maahantuojalla tai yhdelläkään BRP-jälleenmyyjällä tai muulla henkilöllä ei ole valtuuksia minkään muun tuotetta koskevan vahvistuksen, edustuksen, tai takuun antamiseen kuin ne, mitä tähän rajoitettuun takuuseen sisältyy, ja mikäli näin tapahtuu, niitä ei voida käyttää BRP:tä vastaan.

BRP pidättää itsellään oikeuden muuttaa tätä takuuta milloin tahansa, ja on itseltään selvää, että kyseiset muutokset eivät muuta niitä takuehtoja, jotka koskevat tämän takuun voimassaollessa myytyjä tuotteita.

## **3) POIKKEUKSET – TAKUU EI KATA**

Seuraavat eivät missään olosuhteissa kuulu takuun piiriin:

- Normaali kuluminen;
- Rutiininomaiset huoltokohteet, v iritykset, säädöt;
- Vauriot, jotka johtuvat muunlaisesta kuin tämän käsikirjan mukaisesta huollosta/ylläpidosta ja/tai varastoinnista;

- Vauriot, jotka johtuvat osien irrottamisesta, väärennlaisista korjauksista, huolosta, ylläpidosta, muutoksista, tai osien käytöstä, joita BRP ei ole valmistanut tai hyväksynyt, tai muun kuin valtuutetun huoltavan Can-Am -jälleenmyyjän tekemistä korjauksista;
- Väärinkäytöstä, epätavallisesta käytöstä, laiminlyönnistä, tai sellaisesta tuotteen käytöstä johtuvat vahingot, joka ei noudata Can-Am ATV:n käsikirjassa suositeltua käyttöä;
- Onnettomuudesta, uppoamisesta, tulesta, varkaudesta, vandalismista, tai ylivoimaisesta esteestä johtuvat vahingot;
- Sellaisen polttoaineitten, öljyjen tai voiteluaineiden käyttö, jotka eivät sovi käytettäväksi tuotteessa (ks. käsikirja);
- Ruosteesta, korroosiosta tai ilmastotekijöistä johtuvat vahingot;
- Veden tai lumen sisäänmenosta johtuvat vahingot;
- Satunnaiset tai seurannaisvahingot, tai minkään muunlaiset vahingot, mukaan luettuina ilman rajoitusta hinaamis-, puhelin-, vuokra-, taksi-, haitta-, vakuutus- tai lainojen maksukustannukset, ajan menetykset tai ansiotulon menetykset.

## 4) TAKUUAIKA

Tämä takuu on voimassa (1) ensimmäisen kuluttajan ostopäivästä tai (2) tuotteen ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien, kumpi hyvänsä ensin kohdalle osuu:

KUUSI (6) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA, yksityis- tai kaupallisessa käytössä, sillä poikkeuksella, että USA:ssa rekisteröityihin EPA-hyväksytyihin ATV:hin asennetut päästöihin liittyvät komponentit ovat takuun kattamia 5 000 km tai kolmekymmentä (30) peräkkäistä kuukautta, kumpi hyvänsä ensin täyttyy, ja höyrystyviin päästöihin liittyviä komponentteja koskee kahdenkymmenen neljän (24) peräkkäisen kuukauden pituinen takuu. Pyydä valtuutetulta Can-Am ATV -jälleenmyyjältä luettelo tällä hetkellä takuun piiriin kuuluvista päästöihin liittyvistä osista.

Osien korjaus tai korvaaminen, tai huollon suorittaminen tämän takuun puitteissa ei pidennä tämän takuun takuuaikaa sen alkuperäistä loppumisajankohtaa pitemmälle.

## 5) TAKUUEHDOT

Tämä takuu on kattava **vain**, jos **jokainen** seuraavista ehdoista täyttyy:

- 2011 Can-Am ATV:n ensimmäisen omistajan on ostettava ajoneuvo uutena ja käyttämättömänä Can-Am -jälleenmyyjältä, joka on valtuutettu myymään Can-Am ATV:tä ostomaassa ("Can-Am -jälleenmyyjä");
- BRP:n määrittämä toimituksen ennakkotarkastus on suoritettu ja asiakirja siitä laadittu;
- valtuutettu Can-Am ATV -jälleenmyyjä on rekisteröinyt 2011 Can-Am ATV:n asianmukaisella tavalla;
- 2011 Can-Am ATV on ostettava siitä maasta, jossa ostaja asuu;
- Takuun ylläpitämiseksi on määräaikaishuollot suoritettava käsikirjassa mainitulla tavalla. BRP varaa itselleen oikeuden ehdollistaa takuun riippumaan todistuksesta huollon kunnolla suorittamisesta.

BRP ei myönnä tätä rajoitettua takuuta kenelläkään yksityiselle omistajalle tai kaupalliseen tarkoitukseen ajoneuvoa käyttävälle omistajalle, elleivät edellä mainitut ehdot täyty. Rajoitukset ovat tarpeen, jotta BRP voisi taata sekä tuotteittensa, että kuluttajien ja yleisön turvallisuuden.

## **6) TOIMENPITEET TAKUUN MYÖNTÄMISTÄ VARTEN**

Asiakkaan on lopetettava ATV:n käyttö havaitessaan jonkin vian tai jotakin normaalista poikkeavaa. Asiakkaan on ilmoitettava huoltavalle BRP-jälleenmyyjälle kahden (2) päivän kuluessa vian ilmestymisestä, ja hänen on kohtuullisesti mahdollistettava tuotteen luoksepäästävyys ja annettava kohtuullinen mahdollisuus vian korjaamiseen. Asiakkaan on myös esitettävä valtuutetulle BRP-jälleenmyyjälle tuotteen ostotodistus ja allekirjoitettava korjaus-/työmääräin ennen korjauksen alkamista takuunalaisen korjauksen vahvistamiseksi. Kaikki tämän takuun puitteissa korvatut osat ovat jatkossa BRP:n omaisuutta.

## **7) MITÄ BRP TEKEE**

BRP:n velvollisuus on tämän takuun puitteissa rajoitettu siihen, että se oman harkintansa mukaan korjaa normaalikäytössä, -ylläpidossa ja -huollossa viallisiksi todetut osat, tai korvaa tällaiset osat uusilla alkuperäisillä Can-Am ATV -osilla ilman osien tai työvoiman veloittamista, millä tahansa valtuutetulla BRP-jälleenmyyjällä takuukauden aikana tässä kuvatuin ehdoin. BRP:n vastuu rajoittuu tarvittavien korjausten tekemiseen tai osien korvaamiseen. ATV:n omistaja ei voi vaatia ajoneuvon myynnin peruuntumista tai kumoamista, sellaisissa tapauksissa joissa BRP:lle esitetään takuurikkomuksia koskevia valituksia tai vaateita.

Jos ajoneuvoa joudutaan huoltamaan muussa kuin alkuperäisessä ostomaassaan, omistaja vastaa kaikista lisäkustannuksista, jotka aiheutuvat paikallisista käytännöistä ja ehdoista; mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin esimerkkeihin; kuljetuskustannukset, vakuutuskustannukset, verot, lupamaksut, tuontimaksut sekä mitkä tahansa ja kaikki muut mahdolliset taloudelliset kustannukset, joita eri valtiot, liittovaltiot tai alueet ja heidän vastaavat edustajansa perivät.

BRP pidättää itsellään oikeuden tuotteiden ajoittaiseen parantamiseen tai muuttamiseen ilman aikaisempien tuotteiden muuttamisvelvollisuutta.



## 8) TOIMITTAJANTAKUUT

BRP saattaa toimittaa joidenkin 2011 Can-Am ATV -ajoneuvojen mukana vakiovarusteena GPS-vastaanottimen. Tämä BRP:n rajoitettu takuu ei kata GPS-vastaanottimia, vaan sen kattaa GPS-vastaanottimien valmistajan myöntämä rajoitettu takuu. Ota yhteys seuraaviin maahantuojiin, jos asut Kanadassa tai valmistajaan, jos asut USA:ssa:

### USA:ssa:

Garmin International Inc.  
U.S.: 913 397-8200  
Maksuton: 1 800 800-1020  
Web-sivu: [www.garmin.com](http://www.garmin.com)

### Kanadassa (jompikumpi):

Raytech Électronique  
Puh.: 450 975-1015  
Faksi: 800 975-0025 / 450 975-0817  
Ota yhteyttä: [raytech@raytech.qc.ca](mailto:raytech@raytech.qc.ca)  
Web-sivu: [www.raytech.qc.ca](http://www.raytech.qc.ca)  
Coord. GPS: N45o35.25' - W73o42.95'

Naviclub Ltd  
Puh.: 418 835-9279  
Faksi: 418 835-6681  
Ota yhteyttä: [naviclub@naviclub.com](mailto:naviclub@naviclub.com)  
Web-sivu: [www.naviclub.com](http://www.naviclub.com)

Sinun 2011 Can-Am ATV:si alkuperäisvarustukseen kuuluu Carlisle<sup>†</sup> tai ITP<sup>†</sup>-renkaat. Renkaiden takuusta vastaa erikseen niiden valmistaja eivätkä ne kuulu tämän takuun piiriin. Ota yhteys valmistajaan tai valtuutettuun Can-Am ATV-jälleenmyyjäsi, kun tarvitset apua.

### Carlisle Tire & Wheel Company

23 Windham Boulevard  
Aiken SC 29805  
Takuutiedot:  
USA: 1 800 260-7959  
Kanada: 1 800 265-6155  
Quebec: 1 877 997-4999

## 9) LUOVUTUS

Mikäli tuotteen omistusoikeus siirretään takuuajana, siirtyy myös tämä takuu, joka on voimassa takuuajan loppuun edellyttäen, että BRP:lle ilmoitetaan kyseistä siirrosta seuraavalla tavalla:

1. Aikaisempi omistaja ottaa yhteyttä BRP:hen (puhelinnumero alla) tai valtuutettuun BRP-jälleenmyyjään ja ilmoittaa uuden omistajan tiedot; tai
2. BRP tai valtuutettu BRP-jälleenmyyjä vastaanottaa todistuksen siitä, että aikaisempi omistaja on suostunut omistusoikeuden siirtoon, sekä uuden omistajan yhteystiedot.

## **10) KULUTTAJA-APU**

Mikäli tämän rajoitetun takuun suhteen syntyy kiistaa tai riitaa, BRP ehdottaa, että asia yritetään ensiksi ratkaista jälleenmyyjätasolla. Suosittelemme, että asiasta keskustellaan valtuutetun jälleenmyyjän huoltopäällikön tai omistajan kanssa.

Ellei asiaa saada ratkaistua, toimita valituksesi kirjallisena tai sinulle parhaiten sopivaan puhelinnumeroon alla:

### **Kanadassa**

#### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

CAN-AM ATV

CONSUMER ASSISTANCE CENTER

75 J.-A. Bombardier Street

Sherbrooke QC J1L 1W3

Puh.: 819 566-3366

### **USA:ssa**

#### **BRP US INC.**

CAN-AM ATV

CUSTOMER ASSISTANCE CENTER

7575 Bombardier Court

Wausau WI 54401

Puh.: 715 848-4957

\* USA:ssa tuotteiden jälleenmyyjä ja huoltotoimista vastaava on BRP US Inc.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc Kaikki oikeudet pidätetään.

™ Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkki.

† Carlisle ja ITP ovat Carlisle Tire Wheel Company -yhtiön tavaramerkkejä tai kyseinen yhtiö hallitsee niiden lisenssit.

---

# BRP:N KANSAINVÄLINEN RAJOITETTU TAKUU: 2011 CAN-AM™ ATV

## 1) RAJOITETUN TAKUUN LAAJUUS

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* myöntää 50 Yhdysvaltain liittovaltion, Kanadan ja Euroopan talousalueen valtioiden ("EEA") (joka käsittää Euroopan unionin jäsenmaat, Norjan, Islannin ja Liechtensteinin) ulkopuolella BRP:n valtuuttamien Can-Am -maahantuojiin/jälleenmyyjien uusina ja käyttämättöminä myymille 2011 Can-Am ATV:ille materiaalivikoja ja työn laatua koskevan alempana kuvatun pituisen takuun.

Kaikilla valtuutetun Can-Am -maahantuojan/jälleenmyyjän 2011 Can-Am ATV:n toimituksen yhteydessä asentamalla alkuperäisillä Can-Am -varaosilla ja -lisävarusteilla on sama takuu kuin Can-Am ATV:llä.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön eikä päde jos: (1) ATV:tä käytetään missä tahansa vaiheessa kilpailemiseen tai mihinkään muuhun kilpailutoimintaan, silloinkin jos se on tapahtunut edellisen omistajan toimesta; tai (2) ATV:tä on muutettu tai säädetty sillä tavoin, että muutokset vaikuttavat sen toimintaan, suorituskykyyn tai kestävyyteen, tai muutokset ja säädöt ovat vastoin sen tarkoituksenmukaista käyttöä.

## 2) VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUKSET

TÄMÄ TAKUU ON NIMENOMAAN ANNETTU JA HYVÄKSYTTY MINKÄ TAHANSA MUUN JA KAIKKIEN MUIDEN TAKUUSITOUMUSTEN SIJAAN, OLKoon NE ILMAISTUT TAI KONKLUDENTTITSET, MUKAAN LUETTUINA ILMAN RAJOITUSTA KAIKKI KURANTTIUTTA TAI TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT, SIKÄLI KUIN NIISTÄ EI VOIDA SANOUTUA IRTI, KONKLUDENTTITSET TAKUUSITOUMUKSET RAJOITTUVA T KESTOLTAAN KYSEESSÄ OLEVIE T TAKUIDEN VOIMASSAOLOON. TÄMÄ TAKUU EI KATA SATUNNAISIA EIKÄ SEURANNAISVAHINKOJA. JOTKUT MAAT/LÄÄNIT EIVÄT HYVÄKSY VASTUUVAPAUTUSLAUSEKKEITA, RAJOITUKSIA TAI EDELLÄ YKSILÖITYJÄ RAJOITUKSIA, JA SEN JOHDOSTA NE EIVÄT MAHDOLLISESTI KOSKE SINUA. TÄMÄ TÄKUUON PERUSTEELLA SINULLA ON TIETTYJÄ OIKEUKSIA, LISÄKSI SINULLA SAATTAA OLLA MUITA MAASTA TOISEEN VAIHTELEVIA LAILLISIA OIKEUKSIA.

Maahantuojalla tai yhdelläkään Can-Am ATV -maahantuojalla/jälleenmyyjällä tai muulla henkilöllä ei ole valtuuksia minkään muun tuotetta koskevan vahvistuksen, edustuksen, tai takuun antamiseen kuin ne, mitä tähän rajoitettuun takuuseen sisältyy, ja mikäli näin tapahtuu, niitä ei voida käyttää BRP:tä vastaan.

BRP pidättää itsellään oikeuden muuttaa tätä takuuta milloin tahansa, ja on itsestään selvää, että kyseiset muutokset eivät muuta niitä takuuehtoja, jotka koskevat tämän takuun voimassaollessa myytyjä tuotteita.

## 3) POIKKEUKSET – TAKUU EI KATA

Seuraavat eivät missään olosuhteissa kuulu takuun piiriin:

- Normaali kuluminen;
- Rutiininomaiset huoltokohteet, v iritykset, säädöt;

- Vauriot, jotka johtuvat muunlaisesta kuin tämän käsikirjan mukaisesta huollosta/ylläpidosta ja/tai varastoinnista;
- Vauriot, jotka johtuvat osien irrottamisesta, vääränlaisista korjauksista, huollosta, ylläpidosta, muutoksista, tai osien käytöstä, joita BRP ei ole valmistanut tai hyväksynyt, tai muun kuin valtuutetun huoltavan Can-Am -maahantuojan/jälleenmyyjän tekemistä korjauksista;
- Väärinkäytöstä, epätavallisesta käytöstä, laiminlyönnistä, tai sellaisesta tuotteen käytöstä johtuvat vahingot, joka ei noudata käsikirjassa suositeltua käyttöä;
- Onnettomuudesta, uppoamisesta, tulesta, varkaudesta, vandalismista, tai ylivoimaisesta esteestä johtuvat vahingot;
- Sellaisten polttoaineitten, öljyjen tai voiteluaineiden käyttö, jotka eivät sovi käytettäväksi tuotteessa (ks. käsikirja);
- Ruosteesta, korroosiosta tai ilmastotekijöistä johtuvat vahingot;
- Veden tai lumen sisäänmenosta johtuvat vahingot;
- Satunnaiset tai seurannaisvahingot, tai minkään muunlaiset vahingot, mukaan luettuina ilman rajoitusta hinaamis-, puhelin-, vuokra-, taksi-, haitta-, vakuutus- tai lainojen maksukustannukset, ajan menetykset tai ansiotulon menetykset.

#### 4) TAKUUAIKA

Tämä takuu on voimassa (1) ensimmäisen kuluttajan ostopäivästä tai (2) tuotteen ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien, kumpi hyvänsä ensin kohdalle osuu:

KUUSI (6) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA yksityis- tai kaupallisessa käytössä.

Osien korjaus tai korvaaminen, tai huollon suorittaminen tämän takuun puitteissa ei pidennä tämän takuun takuaikaa sen alkuperäistä loppumisajankohtaa pitemmälle.

#### 5) TAKUUEHDOT

Tämä takuu on kattava **vain**, jos **jokainen** seuraavista ehdoista täyttyy:

- 2011 Can-Am ATV:n ensimmäisen omistajan on ostettava ajoneuvo uutena ja käyttämättömänä Can-Am ATV -maahantuojalta/jälleenmyyjältä, joka on valtuutettu myymään Can-Am ATV:tä ostomaassa;
- BRP:n määrittämä toimituksen ennakkotarkastus on suoritettu ja asiakirja siitä laadittu;
- valtuutettu Can-Am ATV -maahantuoja/jälleenmyyjä on takuurekisteröinyt tuotteen asianmukaisesti;
- 2011 Can-Am ATV on ostettava siitä maasta tai maiden liittoutumasta, jossa ostaja asuu; ja
- Takuun ylläpitämiseksi on määräaikaishuollot suoritettava käsikirjassa mainitulla tavalla. BRP varaa itselleen oikeuden ehdollistaa takuun riippumaan todistuksesta huollon kunnolla suorittamisesta.

BRP ei myönnä tätä rajoitettua takuuta kenelläkään yksityiselle omistajalle tai kaupalliseen tarkoitukseen ajoneuvoa käyttävälle omistajalle, elleivät edellä mainitut ehdot täyty. Rajoitukset ovat tarpeen, jotta BRP voisi taata sekä tuotteittensa, että kuluttajien ja yleisön turvallisuuden.

## **6) TOIMENPITEET TAKUUN MYÖNTÄMISTÄ VARTEN**

Asiakkaan on lopetettava ATV:n käyttö havaitessaan jonkin vian tai jotakin normaalista poikkeavaa. Asiakkaan on ilmoitettava huoltavalle Can-Am ATV -maahantuoijalle/jälleenmyyjälle kahden (2) päivän kuluessa vian ilmestymisestä, ja hänen on kohtuullisesti mahdollistettava tuotteen luoksepäästävyys ja annettava kohtuullinen mahdollisuus vian korjaamiseen. Asiakkaan on myös esitettävä valtuutetulle Can-Am ATV -maahantuoijalle/jälleenmyyjälle tuotteen ostotodistus ja allekirjoitettava korjaus-/työmääräin ennen korjauksen alkamista takuunalaisen korjauksen vahvistamiseksi. Kaikki tämän takuun puitteissa korvatut osat ovat jatkossa BRP:n omaisuutta.

## **7) MITÄ BRP TEKEE**

BRP:n velvollisuus on tämän takuun puitteissa rajoitettu siihen, että se oman harkintansa mukaan korjaa normaalikäytössä, -ylläpidossa ja -huollossa viallisiksi todetut osat, tai korvaa tällaiset osat uusilla alkuperäisillä Can-Am ATV -osilla ilman osien tai työvoiman veloittamista, millä tahansa valtuutetulla Can-Am ATV -maahantuoijalla/jälleenmyyjällä takuuajana tässä kuvatuin ehdoin. BRP:n vastuu rajoittuu tarvittavien korjausten tekemiseen tai osien korvaamiseen. Can-Am ATV:n omistaja ei voi vaatia ajoneuvon myynnin peruuntumista tai kumoamista, sellaisissa tapauksissa joissa BRP:lle esitetään takuurikkomuksia koskevia valituksia tai vaateita.

Jos ajoneuvoa joudutaan huoltamaan muussa kuin alkuperäisessä ostomaassaan, omistaja vastaa kaikista lisäkustannuksista, jotka aiheutuvat paikallisista käytännöistä ja ehdoista; mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin esimerkkeihin; kuljetuskustannukset, vakuutuskustannukset, verot, lupamaksut, tuontimaksut sekä mitkä tahansa ja kaikki muut mahdolliset taloudelliset kustannukset, joita eri valtiot, liittovaltiot tai alueet ja heidän vastaavat edustajansa perivät.

BRP pidättää itsellään oikeuden tuotteiden ajoittaiseen parantamiseen tai muuttamiseen ilman aikaisempien tuotteiden muuttamisvelvollisuutta.

## **8) LUOVUTUS**

Mikäli tuotteen omistusoikeus siirretään takuuajana, siirtyy myös tämä takuu ehtoineen ja edellytyksineen. Takuu on voimassa takuuajan loppuun edellyttäen, että BRP:lle tai valtuutetulle Can-Am ATV -maahantuoijalle/jälleenmyyjälle voidaan todistaa, että aikaisempi omistaja on hyväksynyt omistusoikeuden luovutuksen, sekä uuden omistajan yhteystiedot on ilmoitettu jommallekummalle edellä mainituista tahoista.

## 9) KULUTTAJA-APU

1. Mikäli tämän rajoitetun takuun suhteen syntyy kiistaa tai riitaa, BRP ehdottaa, että asia yritetään ensiksi ratkaista Can-Am ATV -jälleenmyyjätasolla. Suosittelemme, että asiasta keskustellaan huoltopäällikön tai omistajan kanssa. Löydät Can-Am ATV -maahantuojiin/jälleenmyyjien osoitetiedot web-sivuiltamme osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com).
2. Lisäapua tarvittaessa on asian ratkaisemiseksi syytä ottaa yhteys Can-Am ATV -maahantuojan huolto-osastoon.
3. Mikäli asiaa ei vieläkään saada ratkaistua, kirjoita BRP:lle alla olevaan osoitteeseen

### **Eurooppa, Lähi-itä, Afrikka, Venäjä & IVY-maat, ota yhteyttä Euroopan toimistoomme:**

#### **BRP EUROPE N.V.**

Consumer Assistance Center (asiakaspalvelukeskus)  
Skaldenstraat 125  
9042 Gent  
Belgia  
Puh.: +32-9-218-26-00

### **Pohjoismaat, ota yhteys Suomen toimistoomme:**

#### **BRP FINLAND OY**

Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi  
Suomi  
Puh.: +358 16 3208 111

### **Kaikki muut maat; ota yhteys paikalliseen Can-Am ATV -maahantuojaan/jälleenmyyjään (katso yhteystiedot web-sivuiltamme osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com)) tai Pohjois-Amerikan toimistoomme:**

#### **BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Customer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Puh.: 819 566-3366

\* Bombardier Recreational Products Inc. tai sen tytäryhtiöt huolehtivat tuotteiden jakelusta ja huollosta sillä alueella, jota tämä rajoitettu takuu koskee.

© 2009 Bombardier Recreational Products Inc Kaikki oikeudet pidätetään. TM Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön tai sen tytäryhtiön tavaramerkejä.

TM Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkki.

---

# BRP:N RAJOITETTU TAKUU EUROOPAN TALOUSALUEELLA: 2011 CAN-AM™ ATV

## 1) RAJOITETUN TAKUUN LAAJUUS

Bombardier Recreational Products Inc. ("BRP")\* myöntää Euroopan talousalueen valtioissa ("EEA") (joka käsittää Euroopan unionin jäsenmaat, Norjan, Islannin ja Liechtensteinin) BRP:n valtuuttamien Can-Am ATV -maahantuoja- tai -jälleenmyyjien (Can-Am ATV -maahantuoja/jälleenmyyjä) uusina ja käyttämättöminä myymille 2011 Can-Am ATV:ille materiaalivikoja ja työn laatua koskevan alempana kuvatun pituisen takuun.

Kaikilla valtuutetun Can-Am ATV -maahantuojan/jälleenmyyjän 2011 Can-Am ATV:n toimituksen yhteydessä asentamalla alkuperäisillä Can-Am -varaosilla ja -lisävarusteilla on sama takuu kuin Can-Am ATV:llä.

Tämä rajoitettu takuu on mitätön eikä päde jos: (1) ATV:tä käytetään missä tahansa vaiheessa kilpailemiseen tai mihinkään muuhun kilpailutoimintaan, silloinkin jos se on tapahtunut edellisen omistajan toimesta; tai (2) ATV:tä on muutettu tai säädetty sillä tavoin, että muutokset vaikuttavat sen toimintaan, suorituskykyyn tai kestävyteen, tai muutokset ja säädöt ovat vastoin sen tarkoituksenmukaista käyttöä.

## 2) VASTUUVELVOLLISUUDEN RAJOITUKSET

TÄMÄ TAKUU ON NIMENOMAAN ANNETTU JA HYVÄKSYTTY MINKÄ TAHANSA MUUN JA KAIKKIEN MUIDEN TAKUUSITOUKUSTEN SIJAAN, OLKoon NE ILMAISTUT TAI KONKLUDENTTITSET, MUKAAN LUETTUINA ILMAN RAJOITUSTA KAIKKI KURANTTIUTTA TAI TIETTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT, SIKÄLI KUIN NIISTÄ EI VOIDA SANOUTUA IRTI, KONKLUDENTTITSET TAKUUSITOUKUKSET RAJOITTUVAT KESTOLTAAN KYSEESSÄ OLEVIEN TAKUIDEN VOIMASSAOLOON. TÄMÄ TAKUU EI KATA SATUNNAISIA EIKÄ SEURANNAISVAHINKOJA. JOTKUT MAAT/LÄÄNIT EIVÄT HYVÄKSY VASTUUVAPAUTUSLAUSEKKEITA, RAJOITUKSIA TAI EDELLÄ YKSILÖITYJÄ RAJOITUKSIA, JA SEN JOHDOSTA NE EIVÄT MAHDOLLISESTI KOSKE SINUA. TÄMÄN TAKUUN PERUSTEELLA SINULLA ON TIETTYJÄ OIKEUKSIA, LISÄKSI SINULLA SAATTA OLLA MUITA MAASTA TOISEEN VAIHTELEVIA LAILLISIA OIKEUKSIA.

Maahantuojalla tai yhdelläkään Can-Am ATV -maahantuojalla/jälleenmyyjällä tai muulla henkilöllä ei ole valtuuksia minkään muun tuotetta koskevan vahvistuksen, edustuksen, tai takuun antamiseen kuin ne, mitä tähän rajoitettuun takuuseen sisältyy, ja mikäli näin tapahtuu, niitä ei voida käyttää BRP:tä vastaan.

BRP pidättää itsellään oikeuden muuttaa tätä takuuta milloin tahansa, ja on itsestään selvää, että kyseiset muutokset eivät muuta niitä takuehtoja, jotka koskevat tämän takuun voimassaollessa myytyjä tuotteita.

## 3) POIKKEUKSET – TAKUU EI KATA

Seuraavat eivät missään olosuhteissa kuulu takuun piiriin:

- Normaali kuluminen;
- Rutiininomaiset huoltokohteet, v iritykset, säädöt;

- Vauriot, jotka johtuvat muunlaisesta kuin tämän käsikirjan mukaisesta huollosta/ylläpidosta ja/tai varastoinnista;
- Vauriot, jotka johtuvat osien irrottamisesta, vääränlaisista korjauksista, huollosta, ylläpidosta, muutoksista, tai osien käytöstä, joita BRP ei ole valmistanut tai hyväksynyt, tai muun kuin valtuutetun huoltavan Can-Am -maahantuojan/jälleenmyyjän tekemistä korjauksista;
- Väärinkäytöstä, epätavallisesta käytöstä, laiminlyönnistä, tai sellaisesta tuotteen käytöstä johtuvat vahingot, joka ei noudata käsikirjassa suositeltua käyttöä;
- Onnettomuudesta, uppoamisesta, tulesta, varkaudesta, vandalismista, tai ylivoimaisesta esteestä johtuvat vahingot;
- Sellaisten polttoaineitten, öljyjen tai voiteluaineiden käyttö, jotka eivät sovi käytettäväksi tuotteessa (ks. käsikirja);
- Ruosteesta, korroosiosta tai ilmastotekijöistä johtuvat vahingot;
- Veden tai lumen sisäänmenosta johtuvat vahingot;
- Veden tai lumen sisäänmeno;
- Satunnaiset tai seurannaisvahingot, tai minkään muunlaiset vahingot, mukaan luettuina ilman rajoitusta hinaamis-, puhelin-, vuokra-, taksi-, haitta-, vakuutus- tai lainojen maksukustannukset, ajan menetykset tai ansiotulon menetykset.

#### **4) TAKUUAIKA**

Tämä takuu on voimassa (1) ensimmäisen kuluttajan ostopäivästä tai (2) tuotteen ensimmäisestä käyttöpäivästä lukien, kumpi hyvänsä ensin kohdalle osuu:

A) KAKSIKYMMENTÄNELJÄ (24) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA yksityisessä käytössä.

B) KUUSI (6) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA vuokraus- tai kaupallisessa käytössä.

C) KAKSIKYMMENTÄNELJÄ (24) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA TAI 10 000km kaupallisessa käytössä, kumpi näistä täyttyy ensimmäisenä, kun tuote on myyty Suomessa, Ruotsissa tai Norjassa.

D) KAKSITOISTA (12) PERÄKKÄISTÄ KUUKAUTTA kaupallisessa käytössä, kun tuote on myyty Virossa.

Tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen mikäli sitä käytetään tuloa tuottavan työn tai työsuhteen yhteydessä missä tahansa takuuajan vaiheessa. Tuote on myös silloin kaupallisessa käytössä, jos se missä tahansa takuukauden vaiheessa rekisteröidään kaupalliseen käyttöön.

Osien korjaus tai korvaaminen, tai huollon suorittaminen tämän takuun puitteissa ei pidennä tämän takuun takuuaikaa sen alkuperäistä loppumisajankohtaa pitemmälle.

Ota huomioon, että voimassa oleva takuu aika ja muut takuun kattavuutta koskevat modaliteetit saattavat vaihdella riippuen sovellettavissa ja voimassa olevista kansallisista tai paikallisista laeista.



## 5) TAKUUEHDOT

Tämä takuu on kattava vain, jos jokainen seuraavista ehdoista täyttyy:

- 2011 Can-Am ATV:n ensimmäisen omistajan on ostettava ajoneuvo uutena ja käyttämättömänä Can-Am ATV -maahantuojalta/jälleenmyyjältä, joka on valtuutettu myymään Can-Am ATV:tä ostomaassa;
- BRP:n määrittämä toimituksen ennakkotarkastus on suoritettu ja asiakirja siitä laadittu;
- valtuutettu Can-Am ATV -maahantuoja/jälleenmyyjä on takuurekisteröinyt tuotteen asianmukaisesti;
- 2011 Can-Am ATV on ostettava EEA:n alueelta; ja
- Takuun ylläpitämiseksi on määräaikaishuollot suoritettava käsikirjassa mainitulla tavalla. BRP varaa itselleen oikeuden ehdollistaa takuun riippumaan todistuksesta huollon kunnolla suorittamisesta.

BRP ei myönnä tätä rajoitettua takuuta kenelläkään yksityiselle omistajalle tai kaupalliseen tarkoitukseen ajoneuvoa käyttävälle omistajalle, elleivät edellä mainitut ehdot täyty. Rajoitukset ovat tarpeen, jotta BRP voisi taata sekä tuotteittensa, että kuluttajien ja yleisön turvallisuuden.

## 6) TOIMENPITEET TAKUUN MYÖNTÄMISTÄ VARTEN

Asiakkaan on lopetettava ATV:n käyttö havaitessaan jonkin vian tai jotakin normaalista poikkeavaa. Asiakkaan on ilmoitettava huoltavalle Can-Am ATV -maahantuojalte/jälleenmyyjälle kahden (2) kuukauden kuluessa vian ilmestymisestä, ja hänen on kohtuullisesti mahdollistettava tuotteen luoksepäästävyys ja annettava kohtuullinen mahdollisuus vian korjaamiseen. Asiakkaan on myös esitettävä valtuutetulle Can-Am ATV -maahantuojalte/jälleenmyyjälle tuotteen ostotodistus ja allekirjoitettava korjaus-/työmääräin ennen korjauksen alkamista takuunalaisen korjauksen vahvistamiseksi. Kaikki tämän takuun puitteissa korvatut osat ovat jatkossa BRP:n omaisuutta.

Ota huomioon, että vian ilmoitus aika saattaa vaihdella riippuen sovellettavissa ja voimassa olevista kansallisista tai paikallisista laeista.

## 7) MITÄ BRP TEKEE

BRP:n velvollisuus on tämän takuun puitteissa rajoitettu siihen, että se oman harkintansa mukaan korjaa normaalikäytössä, -ylläpidossa ja -huollossa viallisiksi todetut osat, tai korvaa tällaiset osat uusilla alkuperäisillä Can-Am ATV -osilla ilman osien tai työvoiman veloittamista, millä tahansa valtuutetulla Can-Am ATV -maahantuojalte/jälleenmyyjällä takuuaikana tässä kuvatuin ehdoin. BRP:n vastuu rajoittuu tarvittavien korjausten tekemiseen tai osien korvaamiseen. Can-Am ATV:n omistaja ei voi vaatia ajoneuvon myynnin peruuntumista tai kumoamista, sellaisissa tapauksissa joissa BRP:lle esitetään takuurikkomuksia koskevia valituksia tai vaateita.

Jos ajoneuvoa joudutaan huoltamaan muussa EEA:n jäsenmaassa, omistaja vastaa kaikista lisäkustannuksista, jotka aiheutuvat paikallisista käytännöistä ja ehdoista; mukaan lukien mutta ei rajoittuen seuraaviin esimerkkeihin; kuljetuskus-

tannukset, vakuutuskustannukset, verot, lupamaksut, tuontimaksut sekä mitkä tahansa ja kaikki muut mahdolliset taloudelliset kustannukset, joita eri valtiot, liittovaltiot tai alueet ja heidän vastaavat edustajansa perivät.

BRP pidättää itsellään oikeuden tuotteiden ajoittaiseen parantamiseen tai muuttamiseen ilman aikaisempien tuotteiden muuttamisvelvollisuutta.

## **8) LUOVUTUS**

Mikäli tuotteen omistusoikeus siirretään takuuajana, siirtyy myös tämä takuu, joka on voimassa takuuajan loppuun edellyttäen, että BRP:lle tai valtuutetulle Can-Am ATV -maahantuojalle/jälleenmyyjälle voidaan todistaa, että aikaisempi omistaja on hyväksynyt omistusoikeuden luovutuksen, sekä uuden omistajan yhteystiedot on ilmoitettu jommallekummalle kummalle edellä mainituista tahoista.

## **9) KULUTTAJA-APU**

1. Mikäli tämän rajoitetun takuun suhteen syntyy kiistaa tai riitaa, BRP ehdottaa, että asia yritetään ensiksi ratkaista Can-Am ATV -jälleenmyyjätasolla. Suosittelemme, että asiasta keskustellaan valtuutetun Can-Am ATV -maahantuojan/jälleenmyyjän huoltopäällikön tai omistajan kanssa. Löydät Can-Am ATV -maahantuojien/jälleenmyyjien osoitetiedot web-sivuiltamme osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com).

2. Lisäapua tarvittaessa on asian ratkaisemiseksi syytä ottaa yhteys Can-Am ATV -maahantuojan huolto-osastoon.

3. Mikäli asiaa ei vieläkään saada ratkaistua, ota yhteyttä BRP:hen alla olevaan osoitteeseen.

### **Eurooppa, Lähi-itä, Afrikka, Venäjä & IVY-maat, ota yhteyttä Euroopan toimistoomme:**

**BRP EUROPE N.V.**

Consumer Assistance Center (asiakaspalvelukeskus)

Skaldenstraat 125

9042 Gent

Belgia

Puh.: +32-9-218-26-00

### **Pohjoismaat, ota yhteyttä Suomen toimistoomme:**

**BRP FINLAND OY**

Service Department

Isoaavantie 7

FIN-96320 Rovaniemi

Suomi

Puh.: +358 16 3208 111

**Kaikki muut maat; ota yhteys paikalliseen Can-Am ATV -maahantuojaan/jälleenmyyjään (katso yhteystiedot web-sivuiltamme osoitteesta [www.brp.com](http://www.brp.com)) tai Pohjois-Amerikan toimistoomme:**

**BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.**

Customer Assistance Center  
75 J.-A. Bombardier Street  
Sherbrooke QC J1L 1W3  
Puh.: 819 566-3366

\* Bombardier Recreational Products Inc. tai sen tytäryhtiöt huolehtivat tuotteiden jakelusta ja huollosta sillä alueella, jota tämä rajoitettu takuu koskee.  
© 2009 Bombardier Recreational Products Inc. Kaikki oikeudet pidätetään.  
™ Bombardier Recreational Products Inc. -yhtiön tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkki.

---

# AINOASTAAN RANSKAA KOSKEVAT LISÄTERMIT JA EHDOT

Seuraavat ehdot koskevat ainoastaan Ranskassa myytyjä tuotteita:

Myyjän on toimitettava tuotteet sopimuksen mukaisesti ja myyjä on vastuussa toimituksen yhteydessä aiheutuneista mahdollisista vioista. Myyjä on myös vastuussa vaurioista, jotka aiheutuvat pakkaamisesta, kokoonpano-ohjeista tai asentamisesta silloin, kun se on sopimuksen mukaisesti myyjän vastuulla tai hän on suorittanut sen vastuunalaisesti. Jotta tuote vastaa sopimusta, tuotteen on:

1. Oltava kunnossa normaalin käyttöön kuten vastaavanlaiset tuotteet, ja mikäli sovellettavissa:
  - Sen on vastattava myyjän antamaa kuvausta, ja sen laadun ja ominaisuuksien on oltava samanlaiset kuin ostajalle on esitetty esimerkein tai esittelymallin avulla;
  - Sen laadullisten ominaisuuksien on oltava sellaiset, joita ostajalla on oikeus odottaa koskien myyjän, valmistajan tai tämän edustajan julkista tietoa tuotteesta, mukaan lukien mainonta ja tuoteselosteet; tai
2. siinä on oltava sellaiset ominaisuudet, jotka molemmat osapuolet ovat hyväksyneet tai sen on sovelluttava ostajan aikomaan erityiskäyttöön, jonka ostaja on ilmoittanut myyjälle ja tämä on hyväksynyt aikomuksen.

Tuotteen vastaamattomuus määritellään kahden vuoden kuluttua siitä, kun tuote on toimitettu. Myyjän on sisällytettävä myymänsä tuotteen piilevät virheet takuun piiriin, jos virheet tekevät tuotteesta tarkoituksenmukaiseen käyttöön kelpaamattoman, tai jos ne vaikuttavat tuotteen käyttöön vähentävästi siten, että ostaja ei olisi ostanut tuotetta tai olisi maksanut siitä vähemmän, jos olisi tiennyt tämän. Ostajan on ilmoitettava esinevirheistä kahden vuoden kuluessa vian havaitsemisesta.

# ***TIETOA ASIAKKAALLE***

---

# YKSITYISYYTTÄ KOSKEVA ILMOITUS

BRP ilmoittaa, että yhteystietojasi tullaan käyttämään turvallisuuteen ja takuuseen liittyvissä asioissa. Lisäksi BRP ja sen tytäryhtiöt voivat käyttää asiakasluetteloaan jakaakseen markkinointi- ja myyninedistämistietoja koskien BRP:n tuotteita ja sen tuotteisiin liittyviä tuotteita.

Sinulla on oikeus kysyä sinuun liittyviä tietoja tai korjata niitä, tai pyytää ne poistettavaksi suoramarkkinointiluettelosta. Ota siinä tapauksessa yhteys BRP:hen.

Sähköpostit- [privacyofficer@brp.com](mailto:privacyofficer@brp.com)  
se:

Postitse: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt QC  
Canada  
JOE 2LO

---

# OSOITTEEN/OMISTAJAN MUUTOS

Jos osoitteesi on muuttunut, tai jos olet ATV:n uusi omistaja, muista ilmoittaa BRP:lle joko:

- Postittamalla yksi seuraavilla sivuilla olevista osoitteenmuutoskorteista
- ilmoittamalla valtuutetulle Can-Am -jälleenmyyjälle.

Mikäli omistussuhde muuttuu, liitä mukaan todistus siitä, että edellinen omistaja on suostunut luovutukseen.

BRP:lle ilmoittaminen on erittäin tärkeätä, jopa rajoitetun takuun umpeutumisen jälkeen, koska siten BRP:llä on mahdollisuus tavoittaa tarvittaessa ATV:n omistaja, esim. kun ryhdytään suorittamaan turvallisuudesta johtuvia palautuspyyntöjä. BRP:lle ilmoittaminen on omistajan vastuulla.

**VARASTETUT TUOTTEET:** Jos henkilökohtainen ATV:si varastetaan, siitä pitäisi ilmoittaa BRP:lle, tai valtuutetulle Can-Am -jälleenmyyjälle. Pyydämme ilmoittamaan nimen, osoitteen, puhelinnumeron, ajoneuvon tunnistusnumeron, ja päivän, jolloin varkaus tapahtui.

## Pohjoismaat

BRP FINLAND OY  
Service Department  
Isoaavantie 7  
FIN-96320 Rovaniemi

***This page is  
intentionalle blank***







ATV MALLI nro. \_\_\_\_\_

**AJONEUVO  
TUNNISTUSNUMERO (V.I.N.)** \_\_\_\_\_

**MOOTTORIN  
TUNNISTUSNUMERO (E.I.N)** \_\_\_\_\_

**Omistaja:** \_\_\_\_\_  
NIMI

\_\_\_\_\_ KATUOSOITE

\_\_\_\_\_ POSTINUMERO POSTITOIMIPAikka

**Ostopäivämäärä** \_\_\_\_\_  
VUOSI KUUKAUSI PÄIVÄ

**Takuun päättymispäivä** \_\_\_\_\_  
VUOSI KUUKAUSI PÄIVÄ

**Jälleenmyyjä täyttää myyntihetkellä.**

**JÄLLEENMYYJÄN LEIMA**

V00A2IL

Varmista myyvältä jälleenmyyjältäsi, että ajoneuvosi on rekisteröity BRP:llä.

Tätä käsikirjaa luettaessa on muistettava että:

**⚠ VAROITUS**

Osoittaa mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei sitä vältetä.

## VAROITUS

**AJONEUVON KÄYTTÖ VOI OLLA VAARALLISTA.** Kolarit tai ympäripyörähdys voi sattua helposti, jopa rutiinomaisten toimenpiteiden yhteydessä, kuten kääntyminen ja rinteessä tai esteiden yli ajettaessa ilman asianomaisia varotoimia.

**VAKAVA LOUKKAANTUMINEN TAI KUOLEMA** voi olla seurauksena, ellei näitä ohjeita noudateta:

- **ENNEN ATV:N KÄYTTÖÄ LUE KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA JA KAIKKI TUOTTEESSA OLEVAT TURVALLISUUSTARRAT.**
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ATV:TÄ ILMAN KUNNOLLISIA OHJEITA.** Vasta-alkajien on suoritettava asiantuntijan vetämä harjoituskurssi.
- **ÄLÄ KOSKAAN KULJETA MATKUSTAJAA.** Lisää vaaraa menettäessä hallinnan, jos kuljetat matkustajaa.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ KESTOPÄÄLLYSTETYLLÄ PINNALLA,** lukuun ottamatta lyhyitä matkoja, hitaalla nopeudella, ja siirtäkseen ajoneuvon yhdestä maastopalkasta toiseen.
- **NOUDATA AINA TIELIIKENNEMÄÄNTÖJÄ JA -ASETUKSIA** kun kuljetat ajoneuvoa ajoradalla, vaikka kyseessä olisi hiekkä- tai soratie.
- **KÄYTÄ AINA HYVÄKSYTTYÄ KYPÄRÄÄ,** silmäsuojuksia ja suojavaatetusta.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄTÄ AJONEUVOA ALKOHOLIN TAI HUUMEIDEN VAIKUTUKSEN ALAISENA.** Kyseiset aineet hidastavat reaktokykyä ja huonontavat arviointikykyä.
- **ÄLÄ KOSKAAN AJA TÄLLÄ ATV:LLÄ LIIAN LUJAA.** Lisää vaaraa menettäessä hallinnan, jos ajat tätä ajoneuvoa maastoon, näkyvyyden tai kokemukseksi nähden liian kovalla vauhdilla. Tämän ajoneuvon suurin sallittu ajonopeus on 65 km/t.
- **ÄLÄ KOSKAAN YRITÄ TAKAPYÖRILLÄ AJOA, HYPPYJÄ, TAI MUITA TEMPPUJA.**

**KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA  
RENEGADE**